

Art.Nr.

5911229903

AusgabeNr.

5911216850

Rev.Nr.

23/01/2018



schepach



MS196-53B

DE	Rasenmäher (angetrieben) Originalbetriebsanleitung	6-18
GB	Petrol Lawn Mower (self propelled) Translation from the original instruction manual	19-30
FR	Tondeuse Thermique (tractée) Traduction des instructions d'origine	31-43
IT	Rasaerba a scoppio (semovente) Traduzioni del manuale d'uso originale	44-56
ES	Cortacésped de gasolina (autopropulsado) Traducción de las instrucciones originales de funcionamiento	57-69
PT	Corta-relva a gasolina (acionado) Tradução do manual original	70-82
PL	Spalinowa kosiarka do trawy (z napędem) Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi	83-95



ACHTUNG!:

CAUTION!:

ATTENTION!:

ATTENZIONE:

ATENCIÓN:

ATENÇÃO:

UWAGA!

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!

Read the manual carefully before operating this machine!

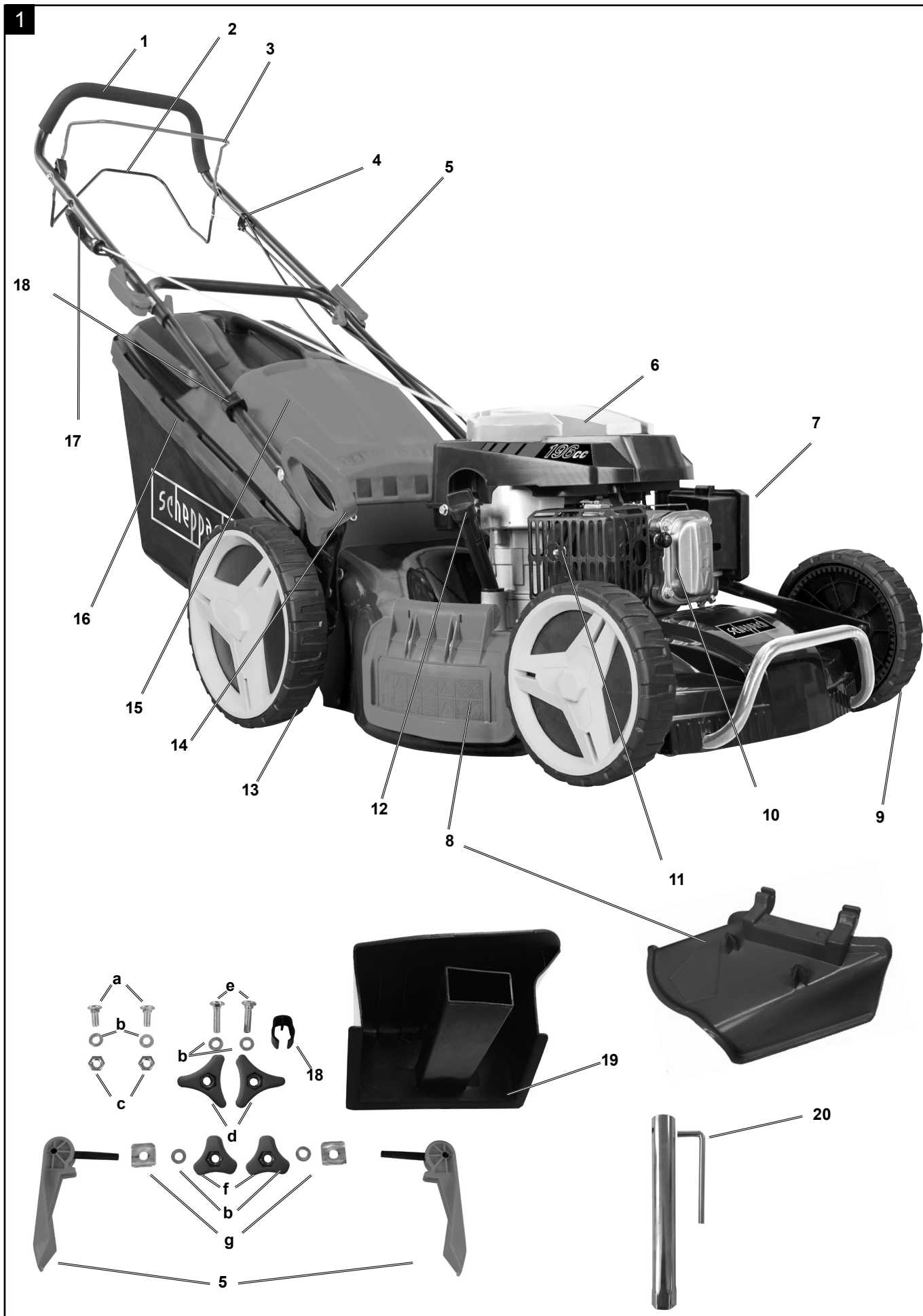
Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!

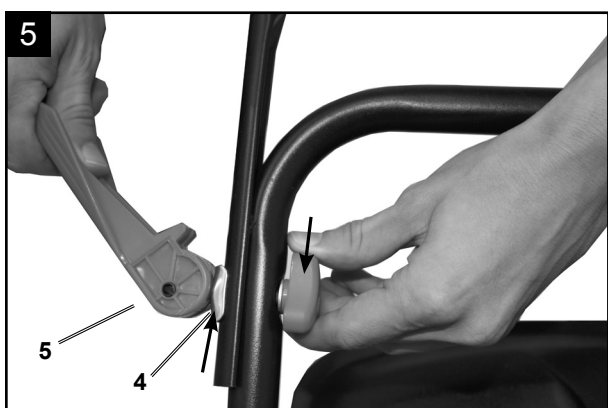
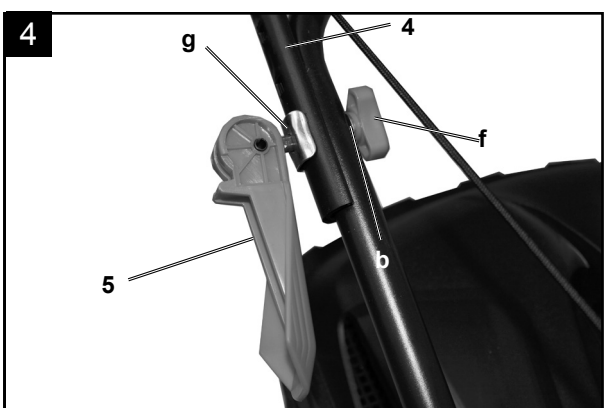
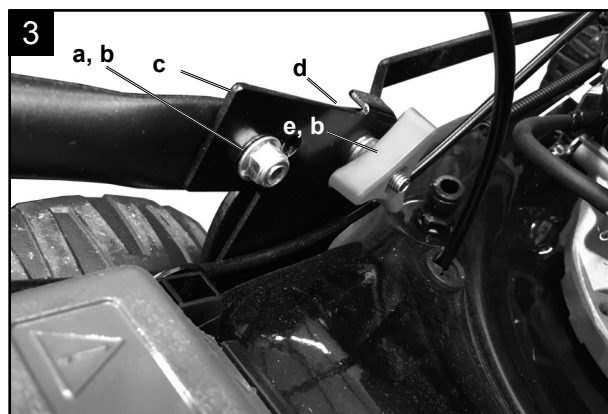
Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza!

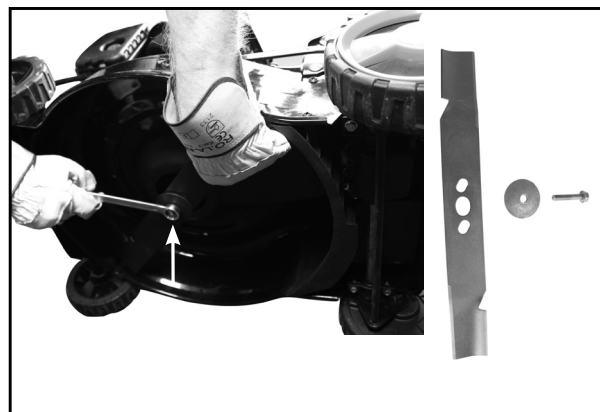
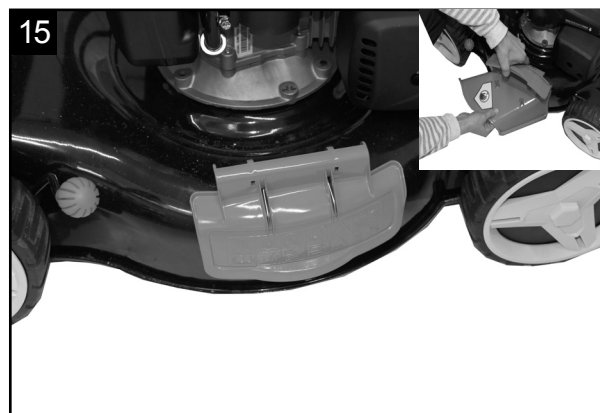
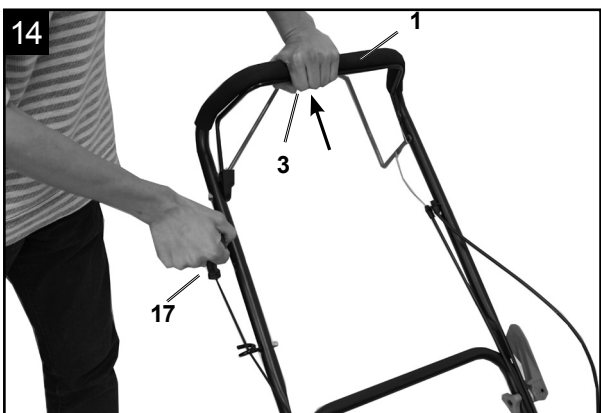
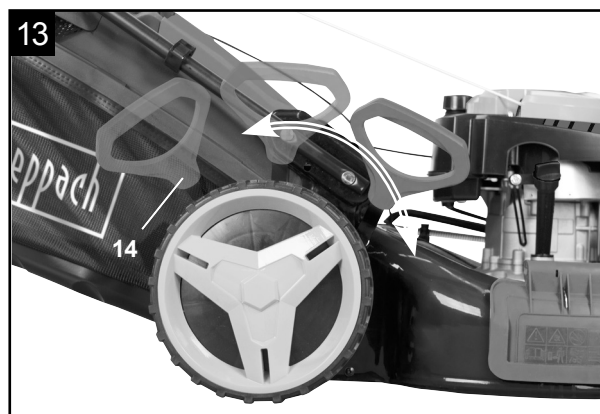
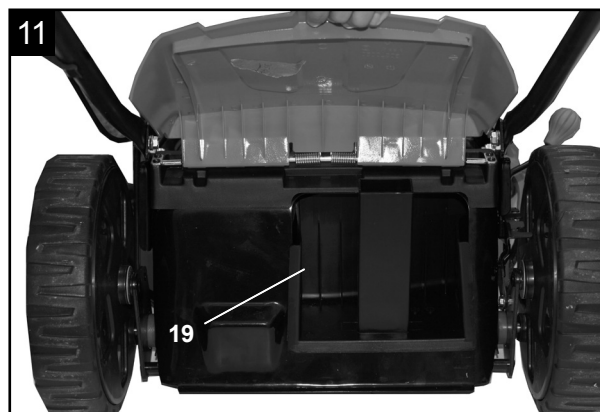
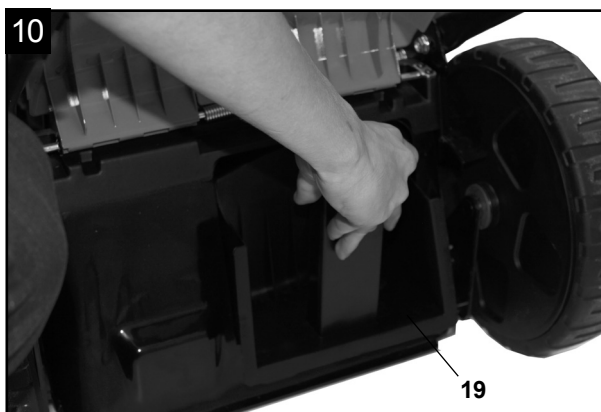
Antes de la puesta en servicio, leer y seguir las instrucciones de servicio y seguridad.

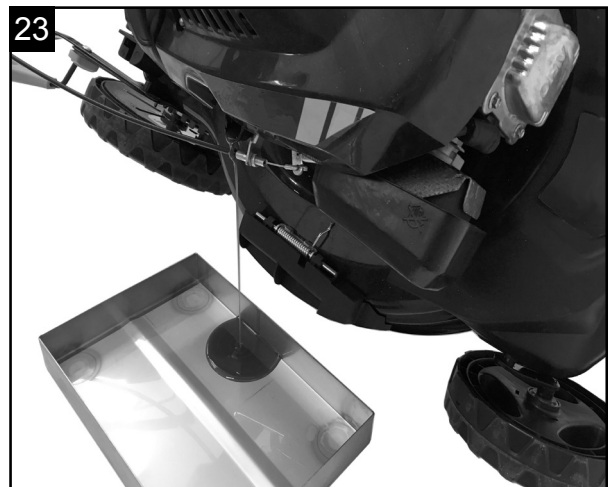
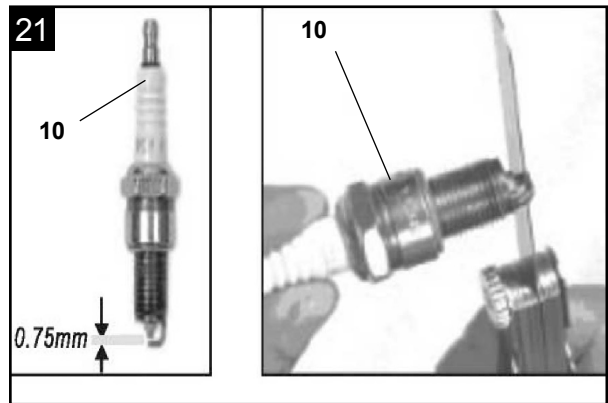
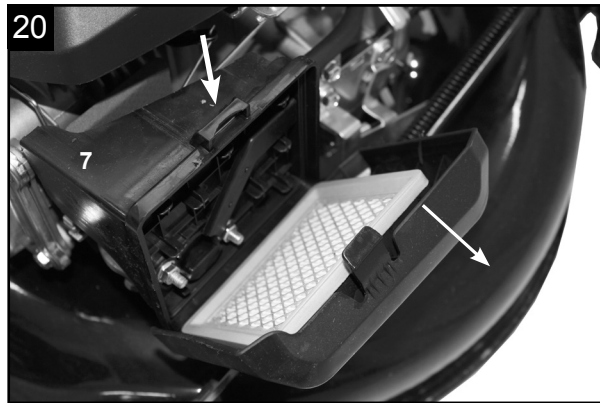
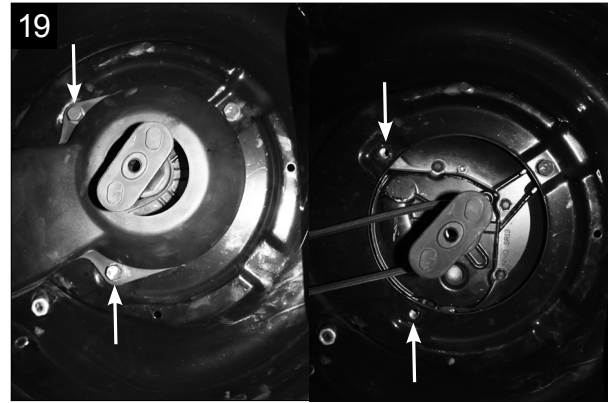
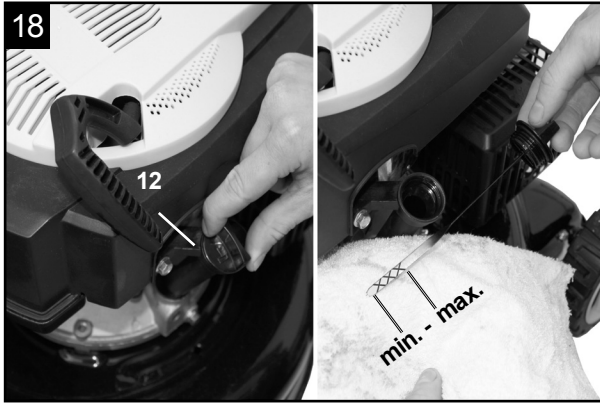
Leia e compreenda a totalidade do texto do manual de instruções antes da colocação em funcionamento.

Przed uruchomieniem przeczytać uważnie instrukcję obsługi!









Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	8
2.	Gerätebeschreibung	8
3.	Lieferumfang	8
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5.	Sicherheitshinweise	9
6.	Technische Daten	11
7.	Vor Inbetriebnahme	12
8.	Bedienung	12
9.	Wartung und Reinigung	15
10.	Lagerung	17
11.	Entsorgung und Wiederverwertung	18
12.	Störungsabhilfe	18
13.	Konformitätserklärung	98
14.	Garantieurkunde	100

Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Beachten Sie vor dem Gebrauch sämtliche Sicherheitshinweise
	Lesen und verstehen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung.
	Mähen Sie am Hang nicht auf oder abwärts.
	Entfernen Sie vor dem Betrieb des Rasenmähers herumliegende Kleinteile, die umhergeschleudert werden könnten.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Unbedingt Sicherheitsabstand einhalten.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Gerät fern.
	Entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
	Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Messern fern.
	Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Messern fern.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen
	Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr
	Gehör- und Augenschutz benutzen!
	ACHTUNG! Betriebsstoffe sind feuergefährlich und explosiv -Verbrennungsgefahr
	Tankinhalt
	Motoröl
	Länge Messer. Max. Schnittbreite
	Garantierter Schalleistungspegel
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Beachten Sie:

1. Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
2. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
3. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.
4. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
5. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
6. Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Geräte allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

2. Gerätebeschreibung

1. Handgriff
2. Antriebshebel
3. Motorbremshebel
4. Oberer Schubbügel
5. Schnellspannhebel
6. Benzintank
7. Luftfilter
8. Seitenauswurf
9. Laufrad
10. Zündkerze
11. Auspuff
12. Ölmesstab
13. Antriebsrad
14. Radhöhenverstellung
15. Auswurfklappe
16. Fangkorb
17. Seilzugstarter
18. Kabelclips
19. Mulcheinsatz
20. Zündkerzenschlüssel

a 2 x Rundkopfschraube M8

b 6 x Beilagscheibe

c 2 x Kunststoffmutter

d 2 x Kunststoffsternmutter

e 2 x Rundkopfschraube M8

f 2 x Kunststoffmutter

g 2 x Fixierungsscheiben

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen!

GEFAHR

Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine montiert sein.

- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Die Maschine ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollständig in lesbarem Zustand halten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Original-Werkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Das Gerät darf nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch eingesetzt werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.
- Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

- Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

WARNUNG

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: 

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort "**ACHTUNG!**" gekennzeichnet sind.

GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes oder anderen Sachwerten.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Wer das Gerät nicht benutzen darf:

- Kinder und anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen (Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen)
- Personen die unter Alkohol-, Drogen-, Medikameneinfluss stehen, müde oder krank sind

Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher

Hinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.
- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.

⚠ WARNUNG

Benzin ist hochgradig entflammbar:

- Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges
- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.

- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.

Handhabung

- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
- Der Gebrauch des Rasenmähers bei Gewitter ist verboten - Blitzschlaggefahr!
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo
- Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen und nahegelegenen Müllhalden, Gräben oder Deichen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muß, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidmesser.

- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muß bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Stellen Sie den Motor ab:
 - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
 - bevor Sie nachtanken.
- Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
- Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Mähen auf nachgebenden Böden, an nahegelegenen Müllhalde, Gräben und Deichen.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlicher Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.

- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.

Menschliches Verhalten, Fehlverhalten

- Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.

⚠ **Restgefahr** - Kann nie ausgeschlossen werden.

Gefährdung durch Lärm

Gehörschädigungen

Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Gerät kann zu Gehörschädigungen führen.

- Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.

Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

6. Technische Daten

MS196-53B	
Technische Daten	
Motortyp	4 Taktmotor/ luftgekühlt
Hubraum:	196 cm ³
Arbeitsdrehzahl	2800 min ⁻¹
Leistung	4,4 kW / 6,0 PS
Kraftstoff	Normalbenzin/Bleifrei max. 5% Bioethanol
Tankinhalt	1000 cm ³
Motoröl	SAE 30 / 10W30
Tankinhalt/Öl	0,6 l
Schnitt Höhenverstellung	25-75 mm / 7-fach
Inhalt Auffangkorb	70 l
Schnittbreite	53 cm
Gewicht	40,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Information zur Geräuschentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck $L_{pA} = 84,5 \text{ dB(A)}$

Messunsicherheit $K_{pA} = 2,5 \text{ dB(A)}$

Schallleistung $L_{WA} = 95,4 \text{ dB(A)}$

Messunsicherheit $K_{pA} = 1,02 \text{ dB(A)}$

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Vibration A_{hv} (links/rechts) = $4,95 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit $K_{pA} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Bei längerer Anwendung des Benzin Rasenmähers kann es zu einer vibrationsbedingten Durchblutungsstörung kommen (Weißfingerkrankheit).

Angaben über die Dauer der Anwendung können in diesem Fall nicht gemacht werden, da dies von Person zu Person unterschiedlich sein kann.

Folgende Faktoren können diese Erscheinung beeinflussen:

- Durchblutungsstörungen der Hände des Bedieners

- niedrige Außentemperaturen
- lange Anwendungszeiten

Deshalb wird empfohlen warme Arbeitshandschuhe zu tragen und regelmäßige Arbeitspausen einzulegen.

7. Vor Inbetriebnahme

Zusammenbau der Komponenten.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden.

Hinweis!

Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzin fest)
- einen Benzinkanister (5 Liter sind ausreichend für ca. 6 Betriebsstunden)
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)
- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)
- 0,6 l Motoröl SAE 30

Montage

1. Rasenmäher und Anbauteile aus Verpackung nehmen und überprüfen ob alle Teile vorhanden sind.
2. Unteren Schubbügel mit je zwei Schrauben (a, e), 2 Beilagscheiben (b), 2 Muttern (c) (d) an beiden Seiten des Mähers festschrauben. Achten Sie dabei darauf, dass die Seilzüge, die später befestigt werden, nicht im Weg sind (Abb.2-3).
3. Oberen Schubbügel am unteren Schubbügel mit je einem Schnellspannhebel (5), einer Fixierungsscheibe (g), einer Beilagscheibe (b) und einer Kunststoffmutter (f) an beiden Seiten festschrauben (Abb.4-5). Beachten Sie die korrekte Ausrichtung der Fixierungsscheiben des Schnellspannhebels, damit die Schnellspannfunktion erhalten bleibt.
4. Den Griff des Startseilzuges (17) am dafür vorgesehenen Haken wie in Abb. 6 gezeigt einhängen.
5. Die Seilzüge mit den beiliegenden Kabelclips (18) (Abb.7) am Schubbügel fixieren.
6. Grasfangkorb (16) - aufklappen und die Kunststoffclips am Rahmen einrasten. (Abb. 8)
7. Mähen mit Grasfangkorb:
Auswurfklappe (15) mit einer Hand anheben und den Grasfangkorb (16) wie in Abb. 9 gezeigt einhängen.

8. Mulchen:

Grasfangkorb (16), falls angebracht abnehmen und Mulcheinsatz (19) wie in Abb. 10-12 dargestellt einlegen.

Achtung:

Die Seitenauswurfabdeckung darf beim Mulchen nicht installiert sein.

Einstellen der Schnitthöhe

⚠ Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker vorgenommen werden.

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind.
- Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt mit der Radhöhenverstellung (Abb. 13/ Pos. 14). Es können 5 verschiedene Schnitthöhen eingestellt werden.
- Ziehen Sie den Einstellhebel nach außen und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein. Der Hebel rastet in der gewünschten Position ein (Abb. 13).

Mähfläche vorbereiten

Untersuchen Sie die zu mähende Fläche vor dem Mähen sorgfältig. Entfernen Sie Steine, Stöcke, Knochen, Drähte, Spielzeug und andere Gegenstände, die durch das Gerät weggeschleudert werden können.

8. Bedienung

⚠ Achtung!

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (SAE 30). Der Ölstand im Motor muss vor jedem Mähen überprüft werden.

Ebenfalls muss Benzin eingefüllt werden, da auch dieses nicht im Auslieferungszustand enthalten ist.

- Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. 1, Pos. 3), welche betätigt werden muss, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbremshebels muss dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.
- Ziehen Sie den Motorbremshebel (3) und ziehen Sie kräftig am Startseilzug (17). (Abb. 14)

ACHTUNG: Das Schneidmesser rotiert auch bei gelöstem Motorbremshebel sobald man am Startseilzug zieht. Achten Sie darauf das sich keine Körper-/Fremdteile im Gefahrenbereich des Schneidmessers befinden.

- Wenn der Motor läuft, drücken Sie den Antriebshebel (2) zum Handgriff (1) um den Antrieb am Mäher einzukuppeln.
- Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, dass alles korrekt funktioniert.

⚠ **WARNUNG**

Jedes mal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht.

Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Nutzung des Antriebs:

- Motorbremse (3): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn Sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch.
- Zum Mähen ziehen Sie den Antriebshebel (2) zum Handgriff (1). Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stophebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leichtgängig ist.
- Antriebshebel (2):
Betätigen Sie ihn, wird die Kupplung für den Fahr-antrieb geschlossen und der Rasenmäher beginnt bei laufendem Motor zu fahren. Lassen Sie den Fahrhebel rechtzeitig los um den fahrenden Rasenmäher zu stoppen. Üben Sie das Anfahren und Anhalten vor dem ersten Mähen bis Sie mit dem Fahrverhalten vertraut sind.

Warnhinweis: Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.

Wichtig: Vor dem Starten des Motors bewegen Sie die Motorbremse mehrmals, um zu prüfen, ob das Stopseil auch gut funktioniert.

Beachte: Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fangkorb und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt

- Überprüfen Sie den Ölstand.
- Öffnen Sie den Tankdeckel und füllen den Benzintank (6) bis zum unterem Punkt des Tankeinfüllstutzen mit ca. 1,4 Liter Benzin. Verwenden Sie zum Befüllen einen Trichter und Maßbehälter. Überfüllen Sie den Tank nicht. Verwenden Sie frischen, sauberen unverbleiten Kraftstoff.
Mischen Sie keinesfalls Öl mit Benzin. Erwerben Sie Kraftstoff in Mengen, die innerhalb von 30 Tagen verbraucht werden können, um so die Frische des Kraftstoffs zu garantieren.

Beachte: Verwenden Sie bleifreies Normalbenzin mit max. 5% Bioethanolanteil.

⚠ **WARNUNG**

Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Entfernen Sie jegliche Öl- oder Benzinreste. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

Motor starten (Abb. 14)

- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
- Stehen Sie hinter dem Motormäher. Eine Hand drückt den Motorbremshebel (3) zum Handgriff, die andere Hand soll am Startseilzug sein.
- Den Motor mit dem Startseilzug (17) starten. Hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) herausziehen, dann kräftig mit einem Ruck anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.
- Aufgrund einer Schutzschicht auf dem Motor kann es zu einer leichten Rauchbildung kommen, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Dies ist ein normaler Vorgang.

⚠ **Achtung!**

- Den Startseilzug nicht zurückschleudern lassen.
- Achtung: Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

Motor abschalten:

- Um den Motor abzustellen, lassen Sie den Antriebs- (2) danach den Motorbremshebel los (3) und warten Sie bis das Messer still steht.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze (10) ab, um unbeabsichtigtes starten des Motors zu vermeiden.
- Überprüfen sie vor dem erneuten Anlassen den Seilzug der Motorbremse. Kontrollieren Sie, ob der Seilzug richtig montiert ist. Ein geknicktes oder beschädigtes Abstellseil muss ausgewechselt werden.

Vor dem Mähen

Wichtige Hinweise:

- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Turnschuhe.
- Überprüfen Sie das Schneidmesser. Ein Messer, das verbogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
- Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen sie einen Einfülltrichter und einen Maßbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
- Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.

- Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
- Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
- Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
- Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
- Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
- Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

Hinweise zum richtigen Mähen

⚠ Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasfangkorb immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden. Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

Mulchen

Beim Mulchen wird das Schnittgut im geschlossenen Mähergehäuse zerkleinert und auf dem Rasen wieder verteilt. Eine Grasaufnahme und Entsorgung entfällt.

⚠ HINWEIS! Mulchen ist nur bei relativ kurzem Rasen möglich.

Um die Mulchfunktion zu nutzen, hängen Sie den Fangkorb (16) aus und schieben Sie den Mulchadapter (Abb.10-12 / 19) in die Auswurföffnung und schließen Sie die Auswurfklappe (15).

Das Mähen

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muss es ausgewechselt werden.

Hinweise zum Mähen:

- Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
- Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
- Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
- Mähen Sie nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen.
- Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
- Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen. Ziehen Sie den Zündkabelstecker.
- Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
- Vermeiden Sie Stellen, bei denen die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
- In dichtem, hohen Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.
- Entfernen Sie niemals Teile, die der Sicherheit dienen.
- Füllen Sie niemals Benzin ein, wenn der Motor noch heiß ist oder läuft

Entleeren des Grasfangkorbs

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben muss der Fangkorb entleert werden.

⚠ WARNUNG

Vor dem Abnehmen des Fangkorbs den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

Zum Abnehmen des Fangkorbs (16) mit einer Hand die Auswurfklappe (15) anheben, mit der anderen Hand den Fangkorb (16) am Tragegriff herausnehmen (Abb.16). Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe (15) beim Aushängen des Fangkorbs zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen. Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammlens müssen der Fangkorb (16) und besonders das Luftgitter von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangkorb (16) nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe (15) mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangkorb (16) am Handgriff halten und von oben einhängen. (Abb. 9)

Nach dem Mähen

- Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
- Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
- Entleeren Sie den Grasfangkorb (16) vor dem erneuten Gebrauch.
- Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
- Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Das Austreten von Gas kann zu Explosionen führen.
- Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantieurkunde).
- Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzin tank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
- Ölen und warten Sie das Gerät

9. Wartung und Reinigung

- Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um die Sicherheitsniveau und die Leistung des Gerätes unverändert zu garantieren.

- Sorgen Sie dafür dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit. Reinigen Sie den Grasfangkorb regelmäßig mit Wasser und lassen Sie ihn gut trocknen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Bei längerer Lagerung oder Wartung den Kraftstofftank entleeren. Dies sollte im Freien mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

⚠ WARNUNG

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch. Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Reinigung

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme. Dazu kippen Sie den Rasenmäher auf die linke Seite und entfernen die Grasreste oder reinigen das Gerät wie folgt mit Wasser.

- Mulcheinsatz entnehmen / Grasfangsack abnehmen.
- Schlauch-Anschluss-Stück auf den Mäher (w) aufsetzen und den Wasserhahn öffnen. (Fig. 23)
- Mäher starten und nach ca. 30 sec den Mäher ausschalten. Der rotierende Messerbalken schleudert das Wasser an die Unterseite des Mähers und reinigt somit diese.
- Wasserhahn schließen und Schlauch-Anschluss-Stück abziehen.
- Oberseite mit einem Lappen reinigen (keine scharfen Gegenstände verwenden).

Hinweis: Bevor Sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig. Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden. Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf. Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben.

Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

Radachsen und Radnaben

- Sollten einmal pro Saison gereinigt und leicht eingefettet werden.

Messer

Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

Wechseln des Messers (Abb. 17)

Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Tragen Sie beim Messerwechsel Handschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Niemals ein anderes Messer einbauen.

- Leeren Sie den Benzintank, bevor Sie die Klinge entfernen.
- Entfernen Sie die Schraube, um die Klinge zu ersetzen.
- Setzen Sie wieder alles so ein wie in Abb. 17. Befestigen Sie die Schraube ordnungsgemäß. Befestigungsdrehkraft beträgt 45Nm. Ersetzen Sie auch die Schraube der Klinge, wenn Sie die Klinge ersetzen.

Beschädigte Messer

Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.

Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen. Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden. Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen. Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben.

⚠ Achtung! Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

Messer nachschleifen

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Ölstandskontrolle

⚠ Achtung! Motor niemals ohne oder mit zuwenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl SAE 30 verwenden.

Kontrolle des Ölstandes (Abb. 18):

- Rasenmäher auf eine ebene, gerade Fläche stellen.
- Den Ölmeßstab (12) durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen. Messstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken, nicht zuschrauben.
- Messstab herausziehen und in waagrechter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölstand muss sich zwischen max und min des Ölmesstabes (12) befinden.

Ölwechsel (Abb. 23)

- Der Motorölwechsel sollte jährlich vor Saisonbeginn bei betriebswarmen und ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.
- Nur Motoröl (SAE 30) verwenden.
- Leeren Sie den Benzintank (mit einer Benzinabsaugpumpe)
- Platzieren Sie eine flache Ölauffangwanne (min. 1 Liter Volumen) vor dem Rasenmäher.
- Ölmesstab herausschrauben und den Mäher soweit kippen bis das gesamte Öl in die Auffangwanne abgelassen ist.
- Danach das frische Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes einfüllen (ca. 0,6l), überfüllen Sie das Gerät nicht.
- Achtung! Ölmesstab zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.

Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

Reinigen der Riemen (Abb. 17, 19)

- Entfernen Sie das Messer und das Getriebegehäuse indem Sie die Schrauben herauslösen.
- Reinigen Sie die Elemente des Getriebes und die Keilriemen ein- bis zweimal im Jahr mit einer Bürste oder Druckluft.
- Bringen Sie das Getriebegehäuse und das Messer wieder mit Schrauben an.

Pflege und Einstellung der Seilzüge

Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtgängigkeit überprüfen.

Wartung des Luftfilters (Abb. 20)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab und entfernen Sie den Schwammfilter. Ersetzen Sie den Luftfilter um zu vermeiden, dass Gegenstände in den Luft-einlass hineinfallen (Abb. 20).

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Luftfilter nur mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen.

Wartung der Zündkerze (Abb. 21)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einer Drehbewegung ab. Entfernen Sie die Zündkerze (10) mit einem Zündkerzenschlüssel.

Stellen Sie unter Verwendung einer Fühlerlehre den Abstand auf 0,75 mm (0,030") ein. Bringen Sie die Zündkerze (10) wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu fest ziehen.

Motorbremshebel (Abb. 1)

Der Motor ist mit einer mechanischen Bremse (3) versehen, diese regelmäßig überprüft werden muss. Bei loslassen des Bremshebels muss das Messer, innerhalb 7 Sekunden zum Stillstand kommen, ist dies nicht der Fall, darf das Gerät nicht verwendet. Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler. Stellen Sie sicher das während der gesamten Lebenszeit, sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Eine unsachgemäße Wartung, kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.

Reparatur

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Betriebszeiten

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, zur Regelung der Betriebszeiten von Rasenmähern, welche örtlich unterschiedlich sein können.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Ersatzteile / Zubehör

Rasenmähermesser - Artikel-Nr.: 7911200604

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schneidebalzt, Zündkerze, Riemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10. Lagerung

- Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).

Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist .
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf.
- Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
- Ziehen Sie den Startergriff langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
- Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
- Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport (Abb. 22)

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
- Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
- Hängen Sie den Startseilzug (17) am Haken aus. Lösen Sie die Schnellspannhebel (5) und klappen den oberen Schubbügel nach unten. Beachten Sie dabei, dass beim Umklappen die Seilzüge nicht geknickt werden.
- Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden.

Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. Es besteht Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

12. Störungsabhilfe

Fehlersuche

Die Tabelle zeigt mögliche Fehler, deren mögliche Ursache und Möglichkeiten zur Abhilfe. Sollten Sie das Problem trotzdem nicht beseitigen können, ziehen Sie eine Fachkraft zu Rate.

⚠ VORSICHT!

Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

⚠ VORSICHT!

Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	- Schrauben lose - Messerbefestigung lose - Messer unwuchtig	- Schrauben prüfen - Messerbefestigung prüfen - Messer ersetzen
Motor läuft nicht	- Motorbremshebel nicht gedrückt - Gashebel falsche Stellung - Zündkerze defekt - Kraftstofftank leer - verschmutzter Kraftstoff - kalte Umgebung - Motor defekt	- Motorbremshebel drücken - Einstellung prüfen - Zündkerze erneuern - Kraftstoff einfüllen - Benzintank leeren und mit sauberem Kraftstoff befüllen - Primertaste drücken (falls Vorhanden) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen
Motor läuft unruhig	- Luftfilter verschmutzt - Zündkerze verschmutzt	- Luftfilter reinigen - Zündkerze reinigen
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	- Messer ist unscharf - Schnitthöhe zu gering	- Messer schärfen - richtige Höhe einstellen
Grasauswurf ist unsauber	- Schnitthöhe zu niedrig - Messer abgenutzt - Fangkorb verstopft	- Höhe einstellen - Messer austauschen - Fangkorb ausleeren oder Verstopfung lösen

Table of contents:**Page:**

1. Introduction	21
2. Layout	21
3. Scope of delivery	21
4. Proper use	22
5. Safety instructions	22
6. Technical data	24
7. Before first use	24
8. Operation	25
9. Maintenance and cleaning	27
10. Storage	29
11. Disposal and recycling	30
12. Troubleshooting	30
13. Declaration of conformity	98
14. Warranty certificate	100

Explanation of the symbols on the equipment

	Observe all safety instructions before use
	Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury!
	On a slope, do not mow uphill or downhill.
	Before operating the lawn mower, remove lawn debris which may be ejected by the blade.
	There is a risk of debris being ejected when the engine is running. Make sure you keep a safe distance. Caution thrown objects when operating
	Make sure other people also keep a safe distance. Keep bystanders away
	Remove the ignition cable before all maintenance work, and read the instructions for use.
	Warning! Risk of injury! Do not let your hands or feet come in contact with the blades when the motor is running.
	Warning! Risk of injury! Do not let your hands or feet come in contact with the blades when the motor is running.
	Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.
	Danger - Hot surface!
	Wear ear-muffs and safety goggles!
	Attention! Operating materials are flammable and explosive
	Fuel tank capacity
	Engine oil
	Length knives. Max. Cutting width
	Guaranteed sound power
	The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for this directives was done.

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

1. Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.
2. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations..
3. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.
4. In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.
5. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.
6. In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of identical constructed machines.

2. Layout

1. Handle
2. Drive lever
3. Engine brake lever
4. Upper push bar
5. Quick-release lever
6. Petrol tank
7. Air filter
8. Side discharge
9. Wheel
10. Spark plug
11. Exhaust
12. Dip stick
13. Drive wheel
14. Wheel height adjustment
15. Discharge flap
16. Grass box
17. Pull starter
18. cable clips
19. Mulch insert
20. Spark plug wrench

a 2 x round head screw M8

b 6 x washer

c 2 x plastic grip nut

d 2 x plastic star grip nut

e 2 x round head screw M8

f 2 x plastic grip nut

g 2 x fixation slices

3. Scope of delivery

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available)
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and its spare parts for possible damage caused by transportation. In the event of complaints, you must contact the distributor without delay. Claims at a later stage will not be accepted.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired
- Before handling the device, make yourself familiar with it by reading the operating instructions.
- For accessories, consumables and spare parts, only use original parts. Spare parts are available from your stockist.
- Include our item number, the device model and year of manufacture in your order.

⚠ Attention!

**The device and packaging materials are not toys!
Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts!**

⚠ Danger

There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Proper use

The machine meets the currently valid EU machine directive.

Before starting any work, all protective and safety devices must be in place.

- The machine has been designed to be operated by one person.
- The operator is responsible for third parties in the area of operations.
- All safety and hazard notices on the machine must be observed.
- All safety and hazard notices on the machine must be kept in a completely legible condition.
- Use the machine in a technically flawless condition only, as well as for its intended purpose, in a safe manner and being aware of dangers, in compliance with the operating instructions!
- Disruptions which can affect safety in particular must be eliminated straight away!
- The manufacturer's safety, operation and maintenance instructions as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained or repaired by trained persons who are familiar with the machine and have been informed about the dangers. Unauthorized modifications of the machine exclude a liability of the manufacturer for damages resulting from the modifications.
- The machine is intended for use only with original spare parts and original tools from the producer.
- Any other use is considered to be not intended. The manufacturer excludes any liability for resulting damages, the risk is exclusively borne by the user.
- The device must not be used for commercial, technical or industrial applications.
- If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.
- The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments. Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

- For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

⚠ WARNING

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the device on. If you give the device to third parties, always include these instructions.

5. Safety instructions

These operating instructions provide places concerning your safety which are marked with this indication:



Furthermore this manual contains other important sections which are marked with the word „**Attention!**“.

⚠ DANGER

Failure to follow these instructions may cause serious danger to life or death or fatal injuries.

⚠ WARNING

Failure to follow these instructions may cause danger to life or death or serious injuries.

⚠ CAUTION

Failure to follow these instructions may cause light to medium risk of injury.

⚠ NOTE

Failure to follow these instructions may cause danger of damage of the engine or other property values.

⚠ CAUTION

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

The following must not use the machine:

Children and other people who do are not familiar with the operating manual (local stipulations may specify a minimum age for users).

People under the influence of alcohol, drugs and medication, as well as those who are tired or ill.

Safety instructions for handoperated lawn mowers**Note**

- Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the mower.
- Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals. Always keep in mind that the operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
- If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.
- Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
- Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out of the chute.

⚠ WARNING

Petrol is highly flammable! Therefore:

- Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
- Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process.
- Always refuel the lawn mower before starting the engine. Always ensure that the fuel tank cap is closed when the engine is running and when the mower is hot; also do not refuel.
- If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
- For safety reasons, the petrol tank and other tank closures must be replaced if they are damaged.
- Replace defective mufflers.
- Before using the mower, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).
- Please note that where a mower has more than one blade, the rotation of one of the blades can cause the others to rotate as well.

Handling

- Do not let the combustion engine run in enclosed areas, as dangerous carbon monoxide gas can build up.
- Only mow in broad daylight or in well-lit conditions. Avoid using the machine on wet grass as far as possible.
- Do not mow on excessively steep slopes and nearby garbage dumps, ditches or dykes
- Do not use the lawn mower in a thunderstorm - risk of lightning strike!
- Always maintain good footing on inclines.
- Only operate the machine at a walking pace.
- For machines with wheels: Always mow across hills i.e. never straight up or straight down.
- Be particularly careful when you change direction on a slope.
- Do not mow on overly steep inclines.
- Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
- Switch off the lawn mower and ensure that the blade has stopped rotating whenever the mower has to be tilted for transporting over areas other than lawns and whenever it has to be moved from or to the area you want to mow.
- Never use the lawn mower if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or grass catching devices.
- Do not adjust or overclock the engine speed settings.
- Release the engine brake before you start the engine.
- Start the engine with care, in accordance with the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the mower blade!
- Do not tilt the lawn mower when you start the engine unless the mower must be raised off of the ground a little in order to start it. In the latter case, tilt the mower as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user.
- Never start the engine while standing in front of the chute.
- Never move your hands or feet toward or under any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.
- Never lift or carry a lawn mower with the engine running.
- Switch off the engine and pull the spark plug boot:
 - before you dislodge any blockages or clogs in the chute.
 - before carrying out any checks, cleaning, maintenance or other work on the lawn mower
 - if the lawn mower strikes a foreign body, examine it for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work with the mower. If the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, immediately switch it off and check it.
- Switch off the engine:
 - when you leave the lawn mower.

- before you refuel.
- Operation of the machine at higher than normal speed can lead to an increased risk of accidents.
- Take care when carrying out installation work on the machine, and avoid trapping fingers between the moving cutting tool and the fixed parts of the machine.
- Please be particularly careful when mowing on ground that may subside, on nearby landfills, trenches and embankments.

Residual risks and accident prevention standards

Neglect of ergonomic principles

Negligent handling of personal protective equipment (PPE)

Negligent handling or omission of the personal protective equipment may cause serious injuries.

- Wear prescribed personal protection equipment.

Human behaviour, misbehaviour

- For any work be fully concentrated.

⚠ **Residual risks** - Cannot be entirely excluded.

Danger from noise hearing damage

Prolonged unprotected work with the device may cause hearing damage.

- Always wear ear-muffs.

In case of emergency

In case of a possibly occurring accident take the necessary first aid steps as appropriate and obtain qualified medical aid as quickly as possible.

6. Technical data

MS196-53B	
Technical data	
Type engine	four stroke engine/air cooled
Cubic capacity	196 cm ³
Rotation speed	2800 U/min
Max. engine output kW	4,4 kW / 6,0 HP
Fuel	Normalbenzin/Bleifrei max. 5% Bioethanol
Capacity tank	1000 cm ³
Motor oil	SAE 30 / 10W30
Capacity tank/oil	0,6 l
Cutting height adjustment	25-75 mm / 7 -stages
Collection bag capacity	70 l
Cutting width	53 cm
Weight	40,2 kg

Subject to technical changes!

Information concerning noise emission measured according to relevant standards:

Sound pressure $L_{PA} = 84,5 \text{ dB(A)}$

Uncertainty $K_{PA} = 2,5 \text{ dB(A)}$

Sound power $L_{WA} = 95,4 \text{ dB(A)}$

Uncertainty $K_{PA} = 1,02 \text{ dB(A)}$

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Vibration A_{hv} (left/right) = 4,95 m/s²

Uncertainty $K_{PA} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

When using the petrol lawn mower for extended periods, vibration-induced circulatory problems may occur (white finger disease).

We cannot give exact details about the duration of use in this case because it is different for each individual.

The following factors can influence the condition:

Circulatory problems in the user's hands

Low outside temperatures

Extended periods of use

We therefore recommend you wear warm work gloves and take regular breaks.

7. Before first use

Assembling the components

Some parts of the mower come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

Important! You will need the following additional tools (not supplied) for assembly, and also for maintenance work:

- A 1 liter measuring jug (oil/petrol resistant)
- A petrol can (5 liters is sufficient for approx. 6 operating hours)
- A funnel (suitable for the tank's petrol filler neck)
- Household wipes (to wipe up oil/petrol residue; dispose of these at a filling station)
- A petrol suction pump (plastic, available from DIY stores)
- An oil can with hand pump (available from DIY stores)
- 0,6 liter of engine oil (SAE 30)

Assembly

1. Take the mower and attachment parts out of the packaging and check that all parts are present.
2. Attach the lower push bar to both sides of the mower with two screws (a, e), 2 washer (b), 2 hexagon nut (c) (d) each. Make sure that the cables, which will be attached later, are not in the way (Fig. 2-3).

3. Attach the upper push bar on the lower push bar with one quick-release lever (5), one fixation slice (g), one washer (b) and one plastic nut (f) each on both sides (Fig. 4-5). Note the correct alignment of the quick-release lever fixation slice ensuring the quick-release function remains intact.
4. Insert the pull start handle (17) in the designated hook as shown in Fig. 6.
5. Fix the cables to the push bar with the cable clips (18) provided (Fig. 7).
6. Grass box (16) - open it up and click the plastic clips into position on the frame (Fig. 8).
7. Mowing with grass box:
Lift the discharge flap (15) with one hand and hang the grass box (16) as shown in Fig. 9.
8. Mulching:
If the grass box (16) is attached, remove it and replace it with the mulch insert (19) as shown in Fig. 10-12.

Setting the cutting height

⚠ CAUTION!

Adjust the cutting height only when the engine is switched off and the plug boot has been pulled.

- Before you begin to mow, check to ensure that the blade is not blunt and that none of the fasteners are damaged.
- To prevent any imbalance, replace blunt and/or damaged blades as a set only (if applicable). To carry out this check, first switch off the engine and pull the spark plug boot.
- The cutting height is centrally adjusted with the cutting height adjustor lever (Fig.13/ Item 14). 5 different cutting heights can be selected.
- Pull the adjustor lever out and select the desired cutting height. The lever snaps into the desired position. (Fig. 13)

Preparing the area to be mowed

Before mowing, carefully examine the area. Remove stones, sticks, bones, wires, toys and other objects that may be ejected.

8. Operation

⚠ CAUTION!

The engine does not come with oil in it. Therefore, ensure that you add 0,45 liters of oil before starting it up. Use normal, multigrade oil (SAE30). The oil level in the engine must be checked each time before mowing.

You will also need to fill in petrol, as this is also not supplied upon delivery.

- In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake (Fig. 1/ Item 3) which must be pulled back before the engine can be started.

When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.

- Press the engine brake lever (3) together and give the starter cord (17) a vigorous pull. (Fig. 14)
Attention: When you pull the starting rope the cutting blade rotates even when dissolved motor brake lever. Make sure that there are no body parts in danger zone of cutting blade.
- When the engine is running, press the drive lever (2) to the handle (1) in order to engage drive on the mower.
- Before you start mowing, you should run through this operation several times in order to ensure that the machine is working properly.

⚠ WARNING

Whenever you need to perform any kind of adjustment and/or repair work on your lawn mower, wait until the blade has come to a complete stop. Always switch off the engine before carrying out any adjustments, maintenance or repairs.

⚠ Note!

Using the drive:

- Engine brake (3): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically.
- To mow, hold the drive lever (2) in the working position. Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way).
- Drive lever (2):
If you press this the clutch for the drive will be closed and the lawnmower will start to move with the motor running. Release the drive lever in good time to stop the moving lawnmower. Practice starting and stopping before you use the mower for the first time until you are familiar with controlling the mower.

Caution: The blade begins to rotate as soon as the engine is started.

Important: Before you start the engine, move the motor brake several times to be sure that the stop cable is properly working. **Note:** The engine is factory set to a speed that is optimal for cutting and blowing grass into the basket and is designed to provide many years of use.

- Check the oil level.
Open the fuel tank cap and fill the petrol tank (6) up to the lower point of the tank inlet with about 0.8 litres of petrol. Use a funnel and a measuring container for filling. Do not overfill the tank. Use fresh, clean unleaded fuel.
Never mix oil with petrol. Buy fuel in amounts which can be used within 30 days in order to guarantee its freshness.

Note: Use only unleaded gasoline.

⚠ **WARNING**

Only use a safety petrol can. Do not smoke when refueling. Remove any oil or petrol residues. Switch off the engine before refueling and allow the engine to cool down for a few minutes.

Start engine (Fig. 14)

- Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug.
- Stand behind the mower. One hand squeezes the engine brake lever (3) to the handle, the other pulls the pull start.
- Start the engine using the reversing starter (17). To do this pull the handle approx. 10 – 15 cm (until you feel a resistance) and then start the engine with a sharp pull. If the engine does not start, pull the handle again.
- Due to protective coating on the engine, a small amount of smoke may be present during the initial use of the product and should be considered normal.

⚠ **CAUTION!**

- Never allow the starter cord to snap back.
- Note: In cold weather, it may be necessary to repeat the starting process several times.

Turn off the engine:

- To turn off the engine, release the drive lever (2), then the engine brake lever (3) and wait for the blades to stop.
- Pull the spark plug boot from the spark plug (10) boot in order to prevent the engine from restarting.
- Before you start the engine again, check the cord for the engine brake. Check that the cord is correctly fitted. If the cord is kinked or damaged, it should be replaced.

Before mowing

Important information

- Make sure that you are properly dressed when mowing. Wear sturdy, non-slip footwear; do not wear sandals or tennis shoes.
- Inspect the blade. A blade that is bent or damaged in any other way must be immediately exchanged for a genuine replacement blade.
- Do not fill the fuel tank indoors, but rather out in the open. Use a filling funnel and a measuring jug. Wipe off any spilled petrol.
- Read and follow in the instructions in the operating manual as well as the information regarding the engine and accessory equipment. Store the manual in a place where it can be readily accessed by other users of the machine.
- Exhaust gas is dangerous. Only start the engine out in the open.
- Make sure that all the guards are fitted and that they are in good working order.

- The machine should only be operated by persons who are well informed with the way it works, and who are in reasonably good physical condition.
- It can be dangerous to mow the grass when it is wet. Try to ensure that you only mow the grass when it is dry.
- Advise children and others to keep well away from the lawn mower.
- Never mow the grass in poor visibility.
- Remove all loose objects from the lawn before you start mowing the grass.

Tips for proper mowing

⚠ CAUTION! Never open the chute flap when the catch bag has been detached (to be emptied) and the engine is still running. The rotating blade can cause serious injuries!

Always carefully fasten the chute flap and grass basket. Switch off the engine before emptying the grass basket.

Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the mower housing. Be especially careful when mowing and changing direction on slopes and inclines. Maintain a solid footing and wear sturdy, non-slip footwear and long trousers. Always mow along the incline (not up and down).

For safety reasons, the lawn mower may not be used to mow inclines whose gradient exceeds 15 degrees. Use special caution when backing up and pulling the lawn mower. Tripping hazard!

Mulching

In the mulching mode the cuttings are shredded in the enclosed mower housing and then spread back onto the lawn. It is not necessary to gather and dispose of the grass.

⚠ Note! Mulching is only possible if the lawn is relatively short.

To use the mulching function, disconnect the debris bag (16), slide the mulching adaptor (Fig. 10-12 / 19) into the ejector opening and close the ejector opening (15).

Mowing

Only use a sharp blade that is in good condition. This will prevent the grass blades from fraying and the lawn from turning yellow. Try to mow in straight lines for a nice, clean look. In so doing, the mowing swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid bare strips.

Keep the underside of the mower housing clean and remove grass build-up. Deposits not only make it more difficult to start the mower; they decrease the quality of the cut and make it harder for the machine to bag the grass. Always mow along inclines (not up and down).

Slightly turning the front wheels up the hill while mowing will prevent the mower from sliding out of the straight line. Select the cutting height according to the length of the grass. If the lawn has grown quite a bit, mow over it several times so that no more than 4 cm of grass are cut at one time. Switch off the engine before doing any checks on the blade. Keep in mind that the blade continues to rotate for a few seconds after the engine has been switched off. Never attempt to manually stop the blade.

Regularly check to see if the blade is securely attached, is in good condition and is sharp. If the contrary is the case, sharpen the blade or replace it. In the event that the blade strikes an object, immediately switch off the lawn mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then inspect the condition of the blade and the blade mount. Replace any parts that are damaged.

Tips for proper mowing:

- Pay attention to ensure that you do not run into or over anything that could damage the mower. The lawn mower could be damaged and/or the machine could inflict bodily injury.
- A hot engine, exhaust or drive unit can burn the skin if touched. Thus, do not touch these parts unless the mower has been switched off for a while and you know that they have cooled down!
- Use extra caution when mowing on inclines and steep grades.
- Insufficient daylight or even a sufficient level of artificial light is one reason not to mow.
- Check the mower, the blade and other parts if they have struck a foreign object or if the machine vibrates more than usual.
- Do not make any adjustments or repairs until the engine has been switched off. Pull the plug boot.
- Pay special attention if you are mowing directly next to a street or are close by one (traffic). Always keep the grass chute pointed away from the street.
- Avoid mowing in places where the wheels have trouble gripping or mowing is unsafe in any other way. Before you back up, ensure that nobody is standing behind you (especially little children, who are more difficult to see).
- When mowing over thick, high grass, select the highest cutting level and mow at a slower speed. Before you remove any grass or blockages of any kind, switch off the engine and pull the plug boot.
- Never remove any safety-related parts.
- Never fill the engine with petrol when it is hot or is running.

Emptying the grass basket

As soon as grass clippings start to trail the lawn mower, it is time to empty the grass basket.

⚠ WARNING

Before taking off the grass basket, switch off the engine and wait until the blade has come to a stop.

To take off the grass basket (16), use one hand to lift up the chute flap (15) and the other to grab onto the basket handle (Fig. 16). Remove the basket. For safety reasons, the chute flap (15) automatically falls down after removing the grass basket and closes off the rear chute opening.

If any grass remains in the opening, it will be easier to restart the engine if you pull the mower back approx. 1 meter. Do not use your hands or feet to remove clippings in or on the mower housing, but instead use suitable tools such as a brush or a hand broom.

In order to ensure that the majority of grass clippings are picked up, the inside of both the grass basket (16) and especially the air grill must be cleaned after each use. Reattach the grass basket (16) only when the engine is switched off and the blade is stopped. Using one hand, lift up the chute flap (15), while grabbing onto the basket handle with the other. Hang in the basket from the top. Fig. 9

After mowing

- Allow the engine to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
Remove grass, foliage, grease and oil before storing the mower. Do not place any objects on top of the mower.
- Check all the screws and nuts once more before you start to use the lawn mower again. Tighten any loose screws.
- Also be sure to empty the grass basket (16).
- Pull the spark plug boot to prevent unauthorized use.
- Ensure that you do not park the mower next to any source of danger. Petrol fumes can lead to explosions.
- Only original parts or parts approved by the manufacturer may be used for repairs (see address on the warranty certificate).
- If the lawn mower is not going to be used for an extended period, empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Oil and maintain the machine.

9. Maintenance and cleaning

- Regular, careful maintenance is required to guarantee the safety level and performance of the machine.
- Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the machine is in safe working condition.
- Routinely check the grass basket for signs of wear and impaired functionality.
Regularly clean the grass box with water and let it dry thoroughly.

- For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
- If the fuel tank should require emptying this should only be done in the open air using a petrol suction pump (available from DIY shops).

⚠ WARNING

Never work on or touch conducting parts on the ignition unit with the engine running. Always pull the spark plug boot from the spark plug before starting any work of care or maintenance. Never perform any work on the machine while it is running. Any work not described in these Operating Instructions must be performed by an authorized service workshop only.

Cleaning

The lawn mower should be thoroughly cleaned after every use, especially the underneath and the blade mount. To remove the grass, tip the lawn mower onto its left side (the opposite side to the oil filling socket) or clean the mower with water as described below:

- Remove the mulch unit / grass box.
- Fit the hose connection to the mower and turn the tap on. (Fig. 23)
- Start the mower and switch off again after about 30 seconds. The rotating blade bar throws the water onto the bottom of the mower and thus cleans it.
- Turn off the tap and remove the hose connection.
- Clean the top with a cloth (do not use any sharp objects).

⚠ Note! Before you tip the lawn mower onto its side, completely empty the fuel tank using a petrol suction pump. The lawn mower must never be tilted by more than 90 degrees. Dirt and grass is easiest to remove immediately after you have finished mowing the grass. Dried on grass and dirt can result in poorer mowing performance. Check that the grass chute is free of any residual grass. Remove any such residue. Never clean the lawn mower with a water jet or high-pressure cleaner. The engine must remain dry. Do not use aggressive cleaning agents such as cold cleaner or petroleum ether.

Wheel axles and wheel hubs

- These should be lightly greased once a season.

Blade

For safety reasons you should only ever have your blade sharpened, balanced and mounted by an authorized service workshop. For optimum results it is recommended that the blade should be inspected once a year.

Changing the blade (Fig. 17)

Only ever use original spare parts when having the blade replaced.

Wear gloves when replacing the blade in order to prevent injury.

Never have any other blade fitted.

- Empty the fuel tank before removing the blade
- To replace the blade, undo the screw.

- Reinstall as illustrated in Fig. 17. Tighten the screw properly. Tightening torque 45 Nm. When replacing the blade, the blade screw should also be replaced.

Damaged blades

Should the blade, in spite of all precautions, come into contact with an obstruction, shut down the engine immediately and pull the spark plug boot. Tip the lawn mower onto its side and check the blade for damage. Damaged or bent blades must be replaced. Never attempt to bend a bent blade back to straight again. Never mow the lawn with a bent or heavily worn blade as this will cause vibrations and can lead to further damage to the lawn mower.

⚠ CAUTION! There is a risk of injury if you work with a damaged blade.

Resharpener the blade

The blades can be resharpened with a metal file. In order to avoid imbalance, the blade should be resharpened by an authorized service workshop

Checking the oil level

⚠ CAUTION! Never run the engine with no or too little oil. This could cause severe damage to the engine. Use only SAE30 engine oil.

Checking the oil level (Fig. 18):

- Stand the lawn mower on a flat level surface.
- Unscrew the oil dip stick (12) by turning anticlockwise, pull out and wipe. Insert the dip stick back in the filling mount as far as the stop, but do not screw back in.
- Pull out the dip stick (12) again and read off the oil level while holding horizontally. The oil level must be between the maximum and the minimum

Changing the oil Fig. 23

- Change the engine oil every year before the start of the season when the engine is warm.
- Use only engine oil (SAE30).
- Empty the fuel tank (with a petrol suction pump)
- Place a flat oil drip tray in front of the mower (min. volume 1 Liter).
- Remove the dipstick and tip over the mower until the whole oil is run out into the oil drip tray.
- Fill up with engine oil as far as the top mark on the dipstick (approx. 0.47 l).
- Important! Do not screw in the oil dipstick to check the oil level – only insert it as far as the thread.

Dispose of the used oil in accordance with applicable regulations.

Cleaning the belts (Fig. 17, 19)

- Remove the knife and the gear housing by loosening the screws out.
- Clean the elements of the transmission and the belt once or twice a year with brush or compressed air.

- Screw the transmission housing and the knife on again.

Care and adjustment of the cables

Oil the cables at regular intervals and check that they move easily.

Maintenance of the air filter (Fig. 20)

A soiled air filter will reduce the performance of the engine because it will prevent enough air getting to the carburetor. It is therefore imperative that regular checks are made. The air filter should be checked every 25 hours and cleaned if required. If the air is very dusty the air filter should be checked more regularly.

Unclip the air filter cover and remove the sponge filter element. To avoid objects falling into the air intake, replace the air filter cover. (Fig. 20).

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable cleaning agents. Clean the air filter with compressed air or simply by knocking out any soiling.

Maintenance of the spark plug (Fig. 21)

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

Pull off the spark plug boot with a twist. Remove the spark plug (10) with a spark plug wrench.

Using a feeler gauge, set the gap to 0.75 mm (0.030"). Refit the spark plug taking care not to overtighten.

Engine brake lever (Fig. 1)

The engine is equipped with a mechanical brake (3) which has to be checked regularly. When releasing the brake lever, the blade must come to a halt within 7 seconds. If this is not the case, the machine must not be used. Contact an authorised specialist retailer. Ensure that the machine is in a flawless condition for its entire service life. Improper maintenance may lead to life-threatening injuries.

Repairs

After any repair or maintenance work, check that all safety-related parts are in place and in proper working order. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Important: In accordance with product liability legislation we are not liable for any damages caused by improper repairs or the use of spare parts that are not original spare parts or parts approved by us.

In addition, we are also not liable for any damages arising from improper repairs. Such work should be performed by a customer services workshop or authorized specialist. The same applies to accessory parts.

Times of use

Please comply with statutory regulations, which may vary from location to location.

Important hint in case of sending the equipment to a service station:

Due to security reasons please see to it that the equipment is sent back free of oil and gas!

Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine

Spare parts/accessories

Lawn mower blade - Article no.: 7911200604

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables. Wear parts*: cutting blade, spark plug, belt

* Not necessarily included in the scope of delivery!

10. Storage

- Never store the mower (with petrol in the tank) inside a building in which petrol fumes could come into contact with open flames or sparks.
- Allow the motor to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
- In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust and the area around the fuel tank free from grass, leaves and leaking grease (oil).

Preparing the mower for long-term storage

Caution: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Empty the petrol tank with a petrol suction pump.
- Start the engine and let it run until any remaining petrol has been used up.
- Change the oil at the end of every season. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
- Remove the spark plug from the cylinder head. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can. Slowly pull back the starter handle, which will bathe the cylinder wall with oil. Screw the spark plug back in.
- Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
- Be sure to clean the entire machine to protect the paint.
- Store the machine in a well-ventilated place.

Preparing the mower for transportation (Fig. 22)

- Empty the petrol tank.
- Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
- Empty the engine oil from the warm engine.
- Remove the spark plug boot from the spark plug.

- Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
- Remove the start tension cable (17) from the hook. Loosen the quick-release lever (5) and fold the upper push bar down. Make sure the cables are not bent during this process.
- Wedge a few layers of corrugated cardboard between the upper and lower push bars and the engine in order to prevent any chafing.

11. Disposal and recycling

Transport package disposal

The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled. Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs. Parts of packages (e.g. foils, styropor®) can be dangerous to children. Risk of suffocation! Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

12. Troubleshooting

Troubleshooting

The table shows potential failures, their possible cause and removal options. However, if you are unable to remove the problem, contact a professional to assist you.

⚠ CAUTION!

Always switch off the engine and pull the ignition cable before starting any inspection or adjustment work.

⚠ CAUTION!

If, after making an adjustment or repair to the engine, you let it run for a few minutes, remember that the exhaust and other parts will get hot. Thus, do not touch parts that emanate heat, as these may burn you.

Important hint in case of sending the equipment to a service station:

Due to security reasons please see to it that the equipment is sent back free of oil and gas!

Fault	Possible cause	Remedy
Loud while running, machine vibrates heavily	• Screws are loose • Blade fasteners are loose • Blade is unbalanced	• Check screws • Check blade fasteners • Replace blade
Engine does not start	• Brake lever not pressed • Speed lever in wrong position • Spark plug is defective • Fuel tank is empty • Contaminated fuel • Cold environment • Engine faulty	• Press brake lever • Check setting • Replace spark plug • Refill with fuel • Empty fuel tank and fill with clean fuel • Push the primer button (if present) • Contact authorised customer service
Engine runs unsteadily	• Air filter is soiled • Spark plug is soiled	• Clean the air filter • Clean the spark plug
Uneven mowing results	• Blade is blunt • Cutting height is too low	• Sharpen the blade • Set correct height
Unsatisfactory bagging of the grass	• Cutting height is too low • Blade is worn • Basket is clogged	• Set correct height • Replace the blade • Empty the basket

Table des matières:**Page:**

1.	Introduction	33
2.	Description de l'appareil	33
3.	Ensemble de livraison	33
4.	Utilisation conforme	34
5.	Notes importantes	34
6.	Caractéristiques techniques	36
7.	Avant la mise en service	37
8.	Utilisation	37
9.	Maintenance et nettoyage	40
10.	Stockage	42
11.	Mise au rebut et recyclage	43
12.	Dépannage	43
13.	Déclaration de conformité	98
14.	Certificat de garantie	100

Légende des symboles figurant sur l'appareil

	Avant l'utilisation tenez compte de tous les marquages de sécurité.
	AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi..
	Ne tondez pas en pente en montant ou en descendant.
	Éliminez les débris épars de la surface à tondre avant d'utiliser la tondeuse, ceux-ci pourraient être projetés.
	Attention! Risque de blessure par les éléments projetés Veillez à respecter une distance de sécurité.
	Veillez à ce que les personnes non concernées soient à bonne distance de la machine. Assurez-vous que les tiers se trouvent à une distance suffisante.
	Retirez le câble d'allumage avant les travaux de maintenance, et lisez les instructions d'utilisation
	Attention! Risque de blessure! Ne pas mettre les mains et les pieds au contact de la lame lorsque le moteur tourne.
	Attention! Risque de blessure! Ne pas mettre les mains et les pieds au contact de la lame lorsque le moteur tourne.
	Important. Le gaz d'échappement est toxique, ne pas faire fonctionner dans des zones non ventilées
	Ne touchez pas les pièces qui ont chauffé pendant l'utilisation sous risque de vous brûler sérieusement.
	Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe!
	Les vapeurs d'essence peuvent littéralement exploser en s'enflammant.
	Capacité du réservoir d'essence
	L'huile moteur
	Longueur du couteau. Largeur de coupe max.
	Niveau de puissance acoustique garanti
	Ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur.

1. Introduction

Fabricant: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants:

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,,

Nous vous recommandons:

1. De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.
2. Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.
3. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.
4. En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.
5. Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger des salissures et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.
6. En plus des indications d'utilisation contenues dans cette notice et des réglementations particulières de votre pays, il convient d'appliquer les règles techniques connues et reconnues s'appliquant en général.

2. Description de l'appareil

1. Poignée
2. Levier de mise en route de la traction
3. Levier d'arrêt moteur
4. Arceau supérieur
5. Levier de blocage rapide
6. Réservoir à carburant
7. Filtre à air
8. Ejection latérale
9. Roue
10. Bougie
11. Pot d'échappement
12. Jauge d'huile
13. Roue d'entraînement
14. Réglage en hauteur des roues
15. Volet d'éjection
16. Bac récupérateur
17. Cordon du lanceur
18. Serre-câbles
19. Système de mulching
20. Clé à bougie d'allumage

a 2 x Vis à tête bombée M8

b 6 x Rondelles

c 2 x Écrous en plastique

d 2 x Écrous moletés en plastique

e 2 x Vis à tête bombée M8

f 2 x Écrous en plastique

g 2 x Disques de fixation

3. Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Après le déballage, vérifiez que toutes les pièces sont exemptes d'éventuels dommages liés au transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant son utilisation en lisant le guide d'utilisation.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ Attention!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille!

⚠ Risque

Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie!

4. Utilisation conforme

La machine est conforme à la directive machines CE en vigueur.

Avant de commencer à utiliser la machine, toutes les protections et équipements de sécurité doivent être mis en place.

- Cette machine est conçue pour être utilisée par une seule personne.
- L'utilisateur est responsable de la sécurité des tiers dans la zone de travail.
- Tenez compte de tous les avertissements concernant les dangers et la sécurité apposés sur la machine.
- Veillez à ce que tous les avertissements concernant les dangers et la sécurité apposés sur la machine restent tous lisibles.
- N'utilisez la machine que lorsqu'elle est en parfait état de fonctionnement, en respectant toutes les instructions d'utilisation, en tenant compte de tous les avertissements concernant la sécurité et en étant conscient des dangers!
- Veillez particulièrement à remédier ou à faire remédier immédiatement à tous les défauts mettant la sécurité en danger!
- Les consignes de sécurité, ainsi que les prescriptions pour le travail et la maintenance, fournies par le fabricant doivent être respectées au même titre que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les consignes de prévention des accidents et les autres réglementations généralement reconnues doivent être respectées.
- Seules les personnes compétentes ayant été initiées et informées sur les dangers possibles ont le droit d'utiliser, d'entretenir ou de réparer la machine. Toute modification de la machine effectuée sans autorisation entraîne une exclusion de la responsabilité du fabricant pour tous dangers éventuels en résultant.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires et des outils d'origine.
- Toute utilisation autre que celle spécifiée est considérée comme non conforme. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages résultant d'une telle utilisation, seul l'utilisateur en est responsable.
- Cette machine ne doit pas être utilisée à titre professionnel ou industriel.
- Si vous n'êtes pas certain que toutes les conditions sont réunies pour travailler en toute sécurité, n'utilisez pas la machine.

- La tondeuse à gazon à essence convient à un emploi privé dans les jardins domestiques et d'agrément. Une tondeuse est considérée comme tondeuse à gazon de loisir lorsqu'elle est utilisée pour l'entretien des surfaces plantées d'herbe ou de gazon des jardins domestiques et d'agrément et lorsque son utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures, à l'exclusion de l'entretien des lieux publics, des parcs, des terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Attention! En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur, la tondeuse à gazon ne doit pas servir aux travaux suivants : débroussaillage de buissons, haies et arbustes, coupe et broyage de plantes grimpantes ou de gazons sur toits ou dans des bacs de balcons, nettoyage (aspiration) de sentiers ni comme broyeur pour concasser des branches d'arbres et de haies. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être employée comme moto-bêche pour araser des irrégularités de terrain comme par ex. des taupinières.

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et accessoires en tous genres

ATTENTION! Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les informations concernant la sécurité avant d'utiliser la machine.

Lorsque vous prêtez la machine, joignez toujours la notice à la machine.

5. Notes importantes

Dans cette notice, nous avons marqué les passages relatifs à la sécurité avec le symbole: ⚠

Cette notice comporte également d'autres informations importantes qui sont signalées par le mot: **Attention!**

⚠ DANGER

Le non-respect de cette consigne met votre vie en péril et peut être à l'origine de blessures mortelles

⚠ MISE EN GARDE

Le non-respect de cette consigne met votre vie en péril et peut être à l'origine de graves blessures.

⚠ ATTENTION

Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine de blessures plus ou moins graves.

⚠ REMARQUE

Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine d'une avarie du moteur et d'autres éléments.

⚠ ATTENTION!

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Qui n'a pas le droit d'utiliser la machine:

- Les enfants et les personnes qui n'ont pas lu la notice d'utilisation (des réglementations locales peuvent limiter l'âge minimum de l'utilisateur)
- Les personnes qui sont sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments, qui sont fatiguées ou malades.

Consignes de sécurité pour tondeuse à gazon guidée à la main.**Remarques**

- Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine et à en effectuer les réglages.
- Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la tondeuse à gazon. Des réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum requis pour les utilisateurs.
- Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Pensez au fait que l'opérateur ou l'utilisateur de la machine sera tenu pour responsable de tout préjudice corporel ou matériel subi par des tiers.
- Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.
- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures résistantes et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous allez utiliser la machine et retirez tous les objets pouvant être happés et éjectés par la tondeuse.

⚠ ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable :

- Conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
- Faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
- Toujours faire l'appoint d'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir et d'ajouter du carburant.
- Si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit recouvert d'essence.

Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient complètement évaporées

- Pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et tout autre élément du système d'alimentation en essence dès qu'une avarie est détectée.
- Remplacez les silencieux d'échappement défectueux
- Avant l'utilisation, contrôlez toujours visuellement si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation ne sont pas usés ou endommagés. Pour éviter tout défaut d'équilibrage, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par ceux complets.
- Pour les appareils équipés de plusieurs lames, veillez au fait que lors de la mise en rotation d'une lame, les autres commencent également à tourner.

Manipulation

- Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, gaz dangereux, peut s'accumuler.
- Ne tondez qu'à la lumière du jour ou en présence d'un éclairage artificiel suffisant. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
- Avertissement de faire fonctionner la tondeuse sur les pentes et à proximité des décharges, des fossés ou des digues
- Veillez à toujours être dans une position stable lors du travail sur les pentes.
- Il est interdit d'utiliser la machine pendant un orage – risque d'être foudroyé !
- N'avancez en poussant la machine qu'à un rythme de marche normal.
- Avec les machines équipées de roues, tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en descendant ou en montant.
- Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne tondez pas sur des pentes très raides
- Faites particulièrement attention lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
- Arrêtez la lame lorsque vous devez incliner la tondeuse à gazon pour passer sur des surfaces sans l'herbe et lorsque vous déplacez la tondeuse à gazon d'une surface à tondre à une autre.
- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque la grille de protection ou les dispositifs de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection mis en place, par exemple le capot protecteur et le bac de récupération.
- Ne modifiez jamais les réglages de base du moteur et ne le faites pas marcher en sur régime.
- Relâchez le frein moteur avant de lancer le moteur.

- Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à maintenir une distance suffisante entre vos pieds et la lame.
- N'inclinez pas la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous la laissez en marche à moins que vous deviez la soulever pendant la tonte. Dans ce cas, inclinez-la juste assez et ne soulevez que le côté faisant écran vers l'utilisateur.
- Ne faites jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant la zone d'éjection de l'herbe.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
- Ne soulevez jamais ni ne portez jamais une tondeuse à gazon alors que le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur et retirez la cosse de bougie :
 - avant de remédier à des blocages ou d'éliminer les bourrages du canal d'éjection
 - avant de contrôler la tondeuse à gazon, de la nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation lorsqu'un corps étranger a été heurté.
 - Vérifiez si la tondeuse à gazon a été endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
- Arrêtez le moteur :
 - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
 - avant de faire l'appoint d'essence.
- L'utilisation la machine à une vitesse exagérée peut augmenter les risques d'accident.
- Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous pincer les doigts entre les éléments mobiles des outils de coupe et des pièces fixes de l'appareil.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous tondez sur un sol meuble, à proximité d'un amas de débris, près des fossés et des buttes.

Risques résiduels et mesures de protection

Non-respect des principes ergonomiques de base

Utilisation négligente de l'équipement de protection individuelle (EPI)

La mauvaise ou la non-utilisation d'équipement de protection individuelle peuvent être à l'origine de graves traumatismes.

- Portez les équipements de protection prescrits.

Comportement, mauvaise manipulation

- Soyez toujours concentré sur ce que vous faites.

⚠ **Les risques résiduels** - ne peuvent pas être tous prévenus.

Dangers liés au bruit

Lésions de l'audition

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en marche peut endommager l'audition

- Portez toujours une protection auditive.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

6. Caractéristiques techniques

MS196-53B	
Caractéristiques techniques	
Type de moteur	moteur à quatre temps/refroidi par air
Capacité cm ³	196 cm ³
Régime	2800 min ⁻¹
Puissance du moteur kW	4,4 kW / 6,0 PS
Carburant	Essence normale sans plomb contenant 5% de bioéthanol maxi
Capacité du réservoir	1000 cm ³
Huile moteur	SAE 30 / 10W30
Capacité du réservoir d'huile	0,6 l
réglage de la hauteur de coupe	25-75 mm / 7-fach
Capacité du bac récepteur	70 l
Largeur de coupe	53 cm
Poids	40,2 kg

Sous réserve de modifications techniques!

Informations sur la bruyance mesurée selon les normes correspondantes:

Niveau de pression acoustique $L_{pA} = 84,5 \text{ dB(A)}$

Imprécision de mesure $K_{pA} = 2,5 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique $L_{WA} = 95,4 \text{ dB(A)}$

Imprécision de mesure $K_{pA} = 1,02 \text{ dB(A)}$

Portez une protection auditive.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.

Vibration A_{hv} (gauche / droite) = $4,95 \text{ m/s}^2$

Imprécision de mesure $K_{pA} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Lors d'une utilisation prolongée de la tondeuse, les vibrations peuvent occasionner des difficultés circulatoires (syndrome du doigt mort).

Il n'est pas possible d'indiquer des durées d'utilisation recommandées, ce phénomène étant variable d'une personne à l'autre.

Les facteurs suivants peuvent engendrer ce phénomène:

- Problèmes circulatoires dans les mains de l'utilisateur
- Température extérieure basse
- Longue durée d'utilisation.

Nous vous conseillons donc de porter des gants chauds et de faire régulièrement des pauses.

7. Avant la mise en service

Assemblage des composants.

Certaines pièces sont livrées non assemblées. L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes

Attention ! Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :

- une cuve plate collectrice d'huile (pour la vidange d'huile)
- un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)
- un jerrican d'essence (5 litres suffisent pour 6 heures de fonctionnement)
- un entonnoir (adapté au diamètre de l'orifice de remplissage d'essence du réservoir)
- des chiffons (pour essuyer les restes d'huile / d'essence, à éliminer dans une station service)
- une pompe d'aspiration de carburant en plastique (se trouve dans les grandes surfaces de bricolage)
- un bidon d'huile avec pompe à main (se trouve dans les grandes surfaces de bricolage)
- 0,6 l d'huile moteur SAE 30

Montage

1. Retirez la tondeuse à gazon et les pièces à assembler de l'emballage, contrôlez si tous les éléments sont présents.
2. Assemblez l'arceau inférieur du guidon à l'aide de deux boulons (a,e), deux rondelles (b), un écrou en plastique (c) et une écrou moletés en plastique (d) de chaque côté de la tondeuse. Veillez, en effectuant ce montage, à ce que les câbles qui seront fixés ultérieurement soient correctement placés (Fig.2-3)
3. Fixez l'arceau supérieur du guidon à l'arceau inférieur à l'aide d'un levier de serrage rapide (5), une disques de fixation (g), une rondelle (b) et d'un écrou en plastique (f) de chaque côté (Fig.4-5) et serrez-le. Veillez à ce que disques de fixation fixés dans le bon sens par rapport aux leviers de serrage rapide afin que la fonction de serrage rapide soit bien assurée.

4. Accrochez la poignée du câble de lanceur (17) au crochet prévu à cet effet comme montré à la Fig.6.
5. Fixez les câbles à l'aide des clips (18) fournis au guidon (Fig.7).
6. Ouvrez le bac collecteur(16) et fixez les clips en plastique au cadre (Fig.8).
7. Pour tondre en utilisant le bac collecteur : Soulevez le capot d'éjection d'une main (15) et accrochez le bac collecteur (16) comme montré en Fig.9.
8. Mulching: Retirez le bac collecteur (16) s'il est en place et positionnez le dispositif de mulching comme montré aux Fig.10-12.

Réglage de la hauteur de coupe

⚠ PRÉCAUTION! Le réglage de la hauteur de coupe doit être seulement entrepris lorsque le moteur est arrêté et la cosse de bougie d'allumage débranchée.

- Avant de commencer à tondre, vérifiez si les outils de coupe ne sont pas émoussés ni leurs fixations endommagées.
- Remplacez les outils de coupe émoussés et/ou endommagés, le cas échéant, en jeu complet, pour ne générer aucun balourd. Lors de ce contrôle, mettez le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage.
- Le réglage de la hauteur de coupe se fait au moyen du levier de réglage de hauteur de coupe centralisé, cinq hauteurs de coupe différentes peuvent être choisies (fig.13/ Pos.14).
- Tirez le levier de réglage vers l'extérieur et réglez la coupe à la hauteur désirée. Le levier se bloque dans la position sélectionnée (fig.13).

Préparation de la surface à tondre

Inspectez la surface à tondre avec soin avant de commencer le travail. Enlevez les pierres, les bâtons, les os, les fils de fer, les jouets et tous les objets, qui pourraient être expulsés par la machine.

8. Utilisation

⚠ ATTENTION!!

Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, faites impérativement le plein avec 0,6 l d'huile. Utilisez de l'huile multigrade normale (SAE30). Contrôlez le niveau d'huile moteur avant chaque tonte.

Il faut également remplir le réservoir d'essence, non fournie.

- Pour éviter que la tondeuse à gazon ne se mette en marche par mégarde, elle est dotée d'un levier d'arrêt moteur (fig.1/ pos. 3) qu'il faut actionner avant de faire démarrer la tondeuse à gazon.

Lorsque l'on relâche le levier d'arrêt moteur, il doit retourner dans sa position initiale et le moteur doit s'arrêter automatiquement.

- Fermez le levier d'arrêt- moteur (3) et tirez vigoureusement le cordon du lanceur (17). (Fig. 14) **ATTENTION** : La lame tourne même lorsque le frein moteur est relâché dès que l'on tire sur le cordon du lanceur. Veillez à ce qu'aucun objet ou partie de votre corps ne se trouve dans la zone dangereuse de rotation de la lame.
- Lorsque le moteur tourne, appuyez le levier de mise en route de la traction (2) sur le guidon (1) afin de faire avancer la machine.
- Avant de commencer à tondre le gazon, effectuez cette opération plusieurs fois pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

⚠ **ATTENTION**

A chaque fois que vous effectuez des travaux quelconques de réglage ou de réparation sur votre tondeuse à gazon, attendez que la lame ait cessé de tourner.

Arrêtez toujours le moteur avant chaque travail de réglage, de maintenance et de réparation et débranchez la cosse de la bougie.

⚠ **REMARQUE**

Utilisation de tractée

- Frein moteur (3) : Utilisez le levier pour arrêter le moteur. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement.
- Pour tondre, serrez le levier (2) contre la poignée (1). Avant de commencer vraiment à tondre, contrôlez plusieurs fois le fonctionnement du levier marche/arrêt. Assurez-vous que le câble fonctionne correctement.
- Levier de commande de la traction (2): Lorsque vous l'actionnez l'embrayage se ferme et la tondeuse à gazon commence à se déplacer le moteur en marche. Relâchez le levier de commande en temps utile pour faire arrêter la tondeuse. Entraînez-vous à démarrer et à vous arrêter avant de tondre le gazon pour la première fois jusqu'à ce que vous y arriviez sans réfléchir.

Avertissement : la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.

Important : Avant de lancer le moteur, actionnez plusieurs fois le frein moteur afin de vérifier si le câble d'arrêt fonctionne correctement.

Attention : le moteur est conçu pour une vitesse de coupe de l'herbe adaptée pour permettre l'expulsion de l'herbe coupée dans le bac collecteur et pour assurer une longue durée de vie du moteur.

- Contrôlez le niveau d'huile.
Ouvrez le bouchon du réservoir d'essence et remplissez le réservoir d'essence (6) jusqu'au bas du col du tuyau de remplissage avec environ 1,4 l d'essence.

Utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Ne remplissez pas trop le réservoir d'essence. N'utilisez que du carburant récent, propre et sans plomb. Ne mélangez en aucun cas de l'huile à l'essence. Achetez la quantité de carburant qui sera utilisée en 30 jours, afin d'être sûr d'utiliser du carburant récent.

Attention : n'utilisez que de l'essence sans plomb, contenant au maximum 5% de bioéthanol

⚠ **ATTENTION**

Utilisez toujours exclusivement un jerrican d'essence de sécurité. Ne fumez jamais en versant le carburant. Éliminez toutes les traces d'huile et d'essence. Arrêtez le moteur avant de verser l'essence et laissez le moteur refroidir quelques minutes.

Démarrage du moteur (Fig. 14)

- Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage.
- Tenez-vous derrière la tondeuse. Maintenez le levier d'arrêt-moteur (3) contre la poignée et placez l'autre main sur la poignée du cordon du lanceur.
- Faites démarrer le moteur avec le lanceur (17). Pour ce faire, tirez la poignée d'environ 10 à 15 cm (jusqu'à sentir une résistance), ensuite actionnez-la d'un coup sec. Si le moteur n'a pas démarré, répétez l'opération.
- Si vous utilisez le moteur pour la première fois, une légère formation de fumée peut se produire, ceci est dû à l'élimination du produit de protection du moteur et ceci est normal.

⚠ **REMARQUE!**

- Ne laissez pas le cordon de lanceur revenir à toute vitesse.
- Attention : lorsqu'il fait froid, il peut être nécessaire de recommencer plusieurs fois le processus de démarrage.

Arrêt du moteur:

- Pour arrêter le moteur, lâchez le levier de traction (2) et ensuite le levier du frein-moteur (3), attendez que la lame se soit arrêtée.
- Retirez la cosse de la bougie d'allumage (10) afin d'éviter que le moteur ne démarre.
- Contrôlez le câble de transmission du frein moteur avant tout redémarrage. Contrôlez si le câble de transmission est bien monté. Remplacez systématiquement un câble plié ou endommagé.

Avant la tonte

Remarques importantes :

- Habillez-vous correctement. Portez de bonnes chaussures, pas de sandales ni de tennis.
- Contrôlez la lame de coupe. Il faut remplacer une lame déformée ou endommagée par une lame d'origine.
- Remplissez le réservoir à essence à l'air libre. Utilisez un entonnoir et un récipient gradué.

Essuyez l'essence qui a débordé.

- Lisez et respectez le mode d'emploi ainsi que toutes les remarques en rapport avec le moteur et les accessoires. Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible également pour d'autres utilisateurs de l'appareil.
- Les gaz d'échappement sont dangereux. Mettez le moteur en marche uniquement à l'air libre.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont bien présents et qu'ils fonctionnent correctement.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par une personne habilitée et capable d'effectuer ce travail.
- La tonte d'herbe mouillée peut être dangereuse. Tondez l'herbe de préférence lorsqu'elle est sèche.
- Indiquez aux autres personnes ou aux enfants qu'ils doivent s'éloigner de la tondeuse.
- Ne tondez jamais le gazon lorsque la vision est mauvaise.
- Retirez du sol tous les objets éparpillés sur le sol avant la tonte.

Consignes pour tondre le gazon correctement

⚠ ATTENTION! N'ouvrez jamais le capot de protection lorsque le bac collecteur va être vidé et que le moteur tourne. La lame en rotation peut occasionner des blessures.

Fixez toujours minutieusement le capot de protection et le bac collecteur d'herbe. Si vous vous éloignez, arrêtez le moteur.

La distance de sécurité correspondant à la longueur des tubes du guidon entre le carter de la lame et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en changeant de direction auprès des buissons et dans les pentes, veuillez faire particulièrement attention. Veillez à maintenir votre équilibre, portez des chaussures à semelles antidérapantes, équipées de crampons et des pantalons longs. Tondez toujours transversalement par rapport à la pente.

Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.

Faites particulièrement attention lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon vers vous. Vous risquez de trébucher !

Mulching

Lors du mulching, l'herbe coupée est déchiquetée dans le carter fermé de la tondeuse et redistribuée sur le gazon. Le ramassage et l'élimination de l'herbe sont supprimés.

⚠ REMARQUE! Le mulching n'est possible que sur des gazons relativement courts.

Pour utiliser la fonction de mulching, décrochez le bac collecteur (16), positionnez l'adaptateur de mulching (fig. 10-12/N° 19) dans l'orifice d'éjection et fermez le clapet d'éjection (15).

La tonte

Tondez uniquement avec une lame affûtée, de façon à ce que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.

Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des bandes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces bandes doivent se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune zone ne reste sans avoir été tondue. La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être maintenue propre et les dépôts d'herbe doivent être absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et entravent l'éjection de l'herbe. Sur les pentes, il faut suivre une ligne de tonte transversale par rapport à la pente. Le glissement de la tondeuse à gazon est évité en obliquant vers le haut.

Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Passez plusieurs fois au même endroit afin de ne devoir couper à chaque fois qu'au maximum 4 cm de gazon.

Avant tout contrôle de la lame, arrêtez le moteur et débranchez la cosse de la bougie. Pensez aussi que la lame continue à tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur.

N'essayez jamais, d'arrêter la lame.

Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien affûtée. Si tel n'est pas le cas, affûtez-la ou remplacez-la. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez que la lame soit au repos. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. En cas d'endommagement, remplacez-les.

Remarques relatives à la tonte:

- Attention aux objets solides, la tondeuse à gazon peut être endommagée et vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
- Il est possible de se brûler au contact du moteur, de l'échappement ou des éléments d'entraînement de la lame lorsqu'ils sont chauds. Donc, ne les touchez pas.
- Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains en pente.
- Arrêtez de tondre lorsqu'il fait trop sombre ou lorsque que l'éclairage artificiel est insuffisant.
- Contrôlez la tondeuse, la lame et les autres éléments lorsque vous êtes passé sur un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre de façon anormale.
- Ne changez pas les réglages et n'effectuez aucune réparation sans avoir arrêté le moteur auparavant. Retirez le câble d'allumage.
- Sur une route ou à proximité d'une rue, faites attention à la circulation. Maintenez l'éjection de l'herbe éloignée de la rue.

- Évitez les endroits sur lesquels les roues patinent et où la tonte est incertaine. Avant de reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas de petits enfants derrière vous.
- Dans l'herbe dense et haute, réglez le plus haut niveau de coupe et tondez plus lentement. Avant d'éliminer de l'herbe ou d'autres obturations, arrêtez le moteur et déconnectez le câble d'allumage.
- Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
- Ne remplissez jamais d'essence lorsque le moteur est encore chaud ou en fonctionnement.

Vidange du bac collecteur d'herbe

Dès que de l'herbe reste au sol il est nécessaire de vider le bac collecteur.

⚠ ATTENTION

Avant de décrocher le bac collecteur, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de la lame de coupe.

Pour décrocher le bac collecteur (16), levez le capot (15) de protection d'une main, avec l'autre main, prenez le bac collecteur (16) par la poignée (Fig.16). Conformément aux prescriptions de sécurité, le capot de protection (15) se ferme lors du décrochage du bac collecteur et obture l'orifice d'éjection arrière. Si de l'herbe coupée reste dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lente et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m. Les restes de coupe situés dans le carter et sur la lame ne doivent pas être enlevés avec la main ou le pied, mais avec les outils appropriés, par exemple une brosse ou une balayette.

Pour garantir un bon ramassage, l'intérieur du bac collecteur (16) et surtout la grille d'aération doivent être nettoyés après utilisation.

N'accrochez le bac collecteur (16) qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.

Levez le capot de protection (15) d'une main, maintenez le bac collecteur (16) de l'autre main par la poignée et accrochez-le par le haut. (Fig. 9)

Après la tonte

- Laissez toujours refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse à gazon dans un endroit clos. Retirez l'herbe, les feuilles, la graisse et l'huile avant de la ranger. Ne posez aucun autre objet sur la tondeuse.
- Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant de la réutiliser. Revissez les vis desserrées.
- Videz le bac collecteur d'herbe (16) avant une nouvelle utilisation.
- Enlevez le connecteur de la cosse de bougie d'allumage pour éviter une utilisation non autorisée.
- Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas rangée à proximité d'une zone à risque. Les émanations de gaz peuvent entraîner des explosions.
- Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces d'origine ou autorisées par le fabricant pour les réparations (voir adresse sur le certificat de garantie).

- Lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une période prolongée, videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration conçue pour l'essence.
- Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.
- Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un jerrican homologué. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
- Effectuez l'entretien de la machine et huilez-la.

9. Maintenance et nettoyage

- Il est important d'effectuer une maintenance soignée afin de garantir le niveau de sécurité de la machine et de conserver ses capacités inchangées.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et à ce que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.
- Vérifiez régulièrement si le dispositif de récupération de l'herbe n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu son aptitude au fonctionnement. Nettoyez régulièrement le bac récupérateur avec de l'eau et faites-le sécher.
- Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l'air libre, en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant (à acheter dans les grandes surfaces de bricolage).

⚠ ATTENTION

N'effectuez jamais de travaux de maintenance des pièces conductrices de courant ou du système d'allumage lorsque le moteur est en marche. Ne les touchez pas non plus. Avant tous travaux de maintenance et d'entretien, retirez la cosse de bougie d'allumage. N'effectuez jamais aucun travail de réglage ou d'entretien sur un appareil en marche. Les travaux n'étant pas décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé dûment autorisé.

Nettoyer la tondeuse

Nettoyez la tondeuse à fond après chaque utilisation. En particulier le dessous et le logement de la lame. Inclinez la tondeuse à gazon sur la gauche (en face de la tubulure de remplissage d'huile) et enlever les restes d'herbe. Ou nettoyer l'appareil de la manière suivante avec de l'eau:

- Retirez le kit mulching / le sac de ramassage.
- Placez l'embout du tuyau sur la tondeuse et ouvrez le robinet d'eau. (fig. 23)
- Démarrez la tondeuse, puis arrêtez-la au bout de 30 sec. environ. Le support des lames rotatif diffuse l'eau sur la face inférieure de la tondeuse et nettoie celle-ci.
- Fermez le robinet d'eau et retirez l'embout du tuyau.

- Nettoyez le dessus avec un chiffon (ne pas utiliser d'objets tranchants).

Remarque! Avant de basculer la tondeuse sur le côté, videz complètement le réservoir à l'aide d'une pompe d'aspiration. La tondeuse à gazon ne doit jamais être inclinée de plus de 90 degrés. La saleté et l'herbe sont plus faciles à enlever immédiatement après que vous ayez fini de tondre l'herbe. Séché sur l'herbe et la saleté peut entraîner des performances de fauchage moins bonnes. Vérifiez que la chute d'herbe est libre de toute herbe résiduelle. Enlever un tel résidu. Ne nettoyez jamais la tondeuse à l'aide d'un jet d'eau ou d'un nettoyeur haute pression. Le moteur doit rester sec. N'utilisez pas d'agents nettoyants agressifs tels que le nettoyant à froid ou l'éther de pétrole.

Essieux et moyeux de roue

- Il est nécessaire de les nettoyer une fois par saison et de les graisser légèrement.

Lame

Pour des raisons de sécurité, faites affûter, équilibrer et monter votre lame exclusivement dans un atelier spécialisé dûment autorisé. Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de faire contrôler la lame une fois par an.

Remplacement de la lame (Fig. 17)

Lorsque vous remplacez l'outil de coupe, seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées. Portez des gants de protection pour remplacer la lame afin d'éviter de vous couper.

Ne montez jamais d'autre lame.

- Videz le réservoir à essence avant de remplacer la lame.
- Enlevez la vis pour remplacer la lame.
- Remettez tout en place comme montré à la Fig. 17. Serrez la vis correctement. La force de serrage doit être de 45Nm. Remplacez également la vis de fixation lorsque vous remplacez la lame.

Lames endommagées

Si, malgré toutes les précautions, la lame entre en contact avec un obstacle, arrêtez immédiatement le moteur et retirez la cosse de bougie d'allumage. Inclinez la tondeuse de côté et contrôlez si la lame n'est pas endommagée. Remplacez les lames déformées ou endommagées. Ne redressez jamais une lame déformée. Ne travaillez jamais avec une lame déformée ou très usée, cela génère des vibrations et peut entraîner d'autres avaries sur la tondeuse.

⚠ ATTENTION! Risque de blessure en cas de travail avec une lame endommagée.

Affûtage de la lame

On peut affûter les tranchants de la lame avec une lime à métal. Afin d'éviter un balourd, faites effectuer l'affûtage exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé.

Contrôle du niveau d'huile

⚠ ATTENTION! ne faites jamais fonctionner le moteur sans ou avec trop peu d'huile. Cela peut causer de graves dommages au moteur. Utilisez uniquement de l'huile-moteur SAE30.

Contrôle du niveau d'huile (Fig. 18):

- Placez la tondeuse à gazon sur une surface plane et horizontale.
- Dévissez la jauge de niveau d'huile (12) en la tournant vers la gauche et essuyez la jauge. Remettez la jauge en place à fond dans la tubulure de remplissage sans la visser.
- Retirez la jauge et lisez le niveau d'huile à l'horizontale. Le niveau d'huile doit se trouver entre min et max de la jauge de niveau d'huile (12).

Vidange d'huile Fig. 23

- Il faut réaliser la vidange d'huile une fois par an, avant le début de la saison moteur chaud.
- Utilisez exclusivement de l'huile-moteur (SAE30).
- Videz le réservoir à carburant (à l'aide d'une pompe à carburant)
- Placez un récipient plat pour recevoir l'huile usagée(ayant une capacité d'un litre au minimum) sous la tondeuse.
- Dévissez la jauge d'huile et basculez la tondeuse jusqu'à ce que toute l'huile se soit écoulée dans le récipient de réception.
- Remplissez d'huile moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile (env. 0,6l).
- Attention ! Ne vissez pas la jauge de niveau d'huile pour contrôler le niveau d'huile, mais enfoncez-la uniquement jusqu'au filetage.

L'huile usagée doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur.

Nettoyage des courroies (Fig. 17, 19)

- En dévissant les vis, enlevez la lame et le carter de transmission.
- Nettoyez les éléments de la transmission et les courroies une ou deux fois par an à l'aide d'une brosse ou au moyen d'air comprimé.
- Remettez le carter et la lame en place en revissant les vis.

Entretien et réglage des câbles de transmission

Huilez souvent les câbles de transmission et contrôlez leur souplesse.

Maintenance du filtre à air (Fig. 20)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une admission d'air du carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 h. et le nettoyer en cas de besoin. Si l'air est très chargé en poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

Enlevez le capot du filtre à air et extrayez le filtre en éponge. Obtenez le logement afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans la tubulure d'admission d'air (Fig.20).

Attention : Ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou avec du détergent inflammable. Nettoyez le filtre à air uniquement à l'air comprimé ou en tapotant dessus.

Maintenance de la bougie d'allumage (Fig. 21)

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au bout de 10 heures de fonctionnement. Retirez les dépôts éventuels à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

Retirez la cosse de la bougie d'allumage en effectuant un mouvement rotatif.

Retirez la bougie d'allumage avec la clé à bougie.

Réglez la distance entre les électrodes à l'aide d'un cale de mesure à 0,75 mm. Remettez la bougie en place et veillez à ne pas la serrer trop fortement.

Levier de frein moteur (Fig.1)

Le moteur est équipé d'un frein mécanique (3) qui doit être vérifié régulièrement. Lorsque le levier de frein est relâché, la lame doit s'arrêter dans un délai de 7 secondes, si ce n'est pas le cas, il ne faut pas utiliser la machine. Consultez un revendeur agréé.

Assurez-vous pendant toute la durée de vie de la machine qu'elle est dans un parfait état de fonctionnement. Un mauvais entretien de la machine peut être à l'origine de blessures mortelles.

Réparation

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : Conformément à la loi sur la responsabilité civile, nous ne répondons pas des dommages issus d'une réparation non conforme aux règles de l'art ou lorsque les pièces de rechange utilisées ne sont pas d'origine ou autorisées par le fabricant. Nous ne pouvons pas non plus être tenus pour responsables de dommages issus de réparations non conformes aux règles de l'art.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Heures d'utilisation

Veuillez respecter les arrêtés locaux pouvant différer en fonction de la localité.

Remarque importante en cas de réparation:

Lors de l'envoi de la machine pour réparation, veuillez noter que celle-ci doit être envoyée exempte d'huile et d'essence pour des raisons de sécurité.

Commande de pièces de rechange

Il est nécessaire d'indiquer les informations suivantes:

- Type de machine
- Référence de la machine

Pièces de rechange / accessoires

Lame de tondeuse à gazon - Numéro d'article: 7911200604

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: lame de coupe, bougie d'allumage, ceinture

*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

10. Stockage

- N'entrez jamais la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, dans lequel probablement des vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec un feu ouvert ou des étincelles.
- Laissez refroidir le moteur avant de stocker la tondeuse à gazon dans un endroit clos.
- Pour éviter tout risque d'incendie, retirez l'herbe, les feuilles et les coulures de graisse (huile) se trouvant sur le moteur, l'échappement et dans la zone proche du réservoir à carburant.

Préparatifs de stockage hivernal de la tondeuse à gazon

⚠ ATTENTION : Ne retirez pas l'essence dans un local clos, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

- Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
- Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- Changez l'huile après chaque saison. Éliminez l'ancienne huile-moteur du moteur chaud et remplissez-le avec de l'huile propre.
- Retirez la bougie d'allumage de la culasse. Versez avec une burette d'huile env. 20 ml huile dans le cylindre. Tirez lentement la poignée de démarrage, pour que l'huile protège l'intérieur du cylindre. Vissez à nouveau la bougie d'allumage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
- Nettoyez tout l'appareil pour protéger la peinture.
- Conservez l'appareil à un emplacement bien aéré.

Préparatifs de la tondeuse à gazon pour le transport (Fig. 22)

- Videz le réservoir à essence
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- Videz l'huile du moteur chaud.
- Retirez la cosse de bougie d'allumage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
- Retirez le cordon du lanceur (17) du crochet. Débloquez les leviers de serrage rapide (5) et repliez l'arceau supérieur du guidon vers le bas. Veillez à ne pas plier les câbles lors de cette opération.
- Enroulez quelques couches de carton ondulé entre le guidon supérieur, le guidon inférieur et le moteur, afin d'éviter les frottements

11. Mise au rebut et recyclage

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil contre les chocs lors du transport.

En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et d'élimination des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit des matières premières permet de les économiser et de réduire les déchets. Des éléments de l'emballage (tels que les films, le polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement ! Placez les éléments de l'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

L'appareil et ses accessoires sont composés de matériaux divers, comme par exemple des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux en utilisant les filières d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès d'un revendeur spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

12. Dépannage

Dépannage

Le tableau énumère les pannes possibles, leur cause probable et les possibilités de résolution. Si le problème persiste, faites appel à un spécialiste.

PRÉCAUTION!

Arrêtez tout d'abord le moteur et retirez le câble d'allumage avant toute inspection ou réglage.

PRÉCAUTION!

Si après un réglage ou une réparation, le moteur a tourné quelques minutes, pensez au fait que le pot d'échappement et d'autres pièces sont chaudes. Donc, ne les touchez pas afin d'éviter des brûlures.

Remarque importante en cas de réparation:

Lors de l'envoi de la machine pour réparation, veuillez noter que celle-ci doit être envoyée exempte d'huile et d'essence pour des raisons de sécurité.

Panne	Cause probable	Dépannage
Fonctionne avec des ratées, fortes vibrations de l'appareil	• vis desserrées • fixation de la lame desserrée • lame non équilibrée	• contrôlez les vis • contrôlez la fixation de la lame • remplacez la lame
Moteur ne démarre pas	• levier du frein-moteur non appuyé • mauvaise position de l'accélérateur • bougie d'allumage défectueuse • réservoir à essence vide • carburant impur • température basse • moteur défectueux	• appuyez sur le levier du frein • contrôlez le paramétrage • remplacez la bougie d'allumage • remplissez de carburant • videz le réservoir et remplissez-le d'essence propre • appuyez sur le starter (si présent) • consultez un réparateur
Le moteur fonctionne avec des ratées	• filtre à air encrassé • bougie d'allumage encrassée	• nettoyez le filtre à air • nettoyez la bougie d'allumage
Le gazon vire au jaune, coupe irrégulière	• lame émoussée • hauteur de coupe trop basse	• aiguissez la lame • réglez à la hauteur correcte
L'éjection d'herbe n'est pas correcte	• hauteur de coupe trop basse • lame usée • bac collecteur bouché	• réglez correctement • remplacez la lame • videz le bac collecteur

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	Allarme sicurezza
	Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza!
	Non falciare verso l'alto o verso il basso rispetto a una pendenza.etto a una pendenza.
	Rimuovere, prima del funzionamento del tosaerba, piccoli oggetti lasciati in giro, che potrebbero essere proiettati all'esterno.
	Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione di oggetti verso l'esterno.
	Accertarsi che tutte le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontane dall'apparecchio.
	Rimuovere il cavo di accensione prima di svolgere operazioni di manutenzione e leggere le istruzioni per l'uso.
	pericolo di lesioni! Non toccare con mani e piedi le lame con motore in funzione.
	pericolo di lesioni! Non toccare con mani e piedi le lame con motore in funzione.
	Importante. Il gas di scarico è velenoso; non lavorare all'interno di un'area non ventilata.
	Fate attenzione alle parti molto calde! Pericolo di ustioni
	Portare cuffie antirumore! Portare occhiali protettivi!
	Materiali operativi sono infiammabili ed esplosivi - Pericolo di ustioni
	Capacità serbatoio
	Olio motore
	Lunghezza lama. Max. larghezza di taglio
	Livello di potenza sonora garantito
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

Indice:**Pagina:**

1.	Introduzione	46
2.	Descrizione dell'apparecchio	46
3.	Prodotto ed accessori in dotazione	46
4.	Utilizzo proprio	47
5.	Norme di sicurezza	47
6.	Caratteristiche tecniche	49
7.	Prima della messa in funzione	50
8.	Uso	50
9.	Manutenzione e pulizia	53
10.	Stoccaggio	55
11.	Smaltimento e riciclaggio	56
12.	Risoluzione dei guasti	56
13.	Dichiarazione di conformità	98
14.	Certificato di Garanzia	100

1. Introduzione

Fabbricante:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme.

Da osservare:

1. Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.
2. Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.
3. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.
4. Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.
5. Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.
6. Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

2. Descrizione dell'apparecchio

1. Impugnatura
2. Leva di azionamento
3. Leva del freno motore
4. Staffa scorrevole superiore
5. Leva di serraggio rapido
6. Serbatoio di benzina
7. Filtro dell'aria
8. Espulsione laterale
9. Girante
10. Candela
11. Scarico
12. Astina dell'olio
13. Ruota di azionamento
14. Regolazione in altezza della ruota
15. Sportello di espulsione
16. Cesta di raccolta
17. Sistema di avviamento a strappo
18. Fermagli cavo
19. Inserto per paccame
20. Chiave candela di accensione
21. Leva dell'acceleratore

a 2 x vite a testa tonda M8

b 6 x rondella

c 2 x dado in plastica

d 2 x dado a stella in plastica

e 2 x vite a testa tonda M8

f 2 x dado in plastica

g 2 x piastra di fissaggio

3. Prodotto ed accessori in dotazione

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto. In caso di reclami, informare immediatamente il trasportatore. I reclami presentati successivamente non saranno presi in considerazione.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego, familiarizzare con l'apparecchio con l'aiuto delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio - rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti!

⚠ PERICOLO

Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Utilizzo proprio

La macchina è conforme alla Direttiva Macchine CE in vigore.

Prima di iniziare l'attività, è necessario che tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza siano montati sulla macchina.

- La persona addetta è responsabile, nell'area di lavoro, per la sicurezza di terzi.
- La macchina è concepita per l'utilizzo esclusivo da parte di un'unica persona.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di pericolo presenti sulla macchina.
- Mantenere leggibili tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di pericolo presenti sulla macchina.
- Utilizzare la macchina solo in perfette condizioni tecniche e secondo le disposizioni, attenendosi alle istruzioni d'uso nella piena consapevolezza dei rischi e delle norme di sicurezza!
- In particolare provvedere ad eliminare (o far eliminare) immediatamente eventuali anomalie che possono compromettere la sicurezza!
- Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.
- Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.
- La macchina può essere utilizzata, sottoposta a manutenzione o riparata soltanto da persone specializzate che abbiano familiarità con essa e siano state istruite sui pericoli. Modifiche arbitrarie alla macchina escludono la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.
- La macchina può essere utilizzata soltanto con accessori e utensili originali del produttore.
- Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso; il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.
- Lo strumento non può essere utilizzato a scopo commerciale, artigianale o industriale.
- Qualora non si sia certi della sicurezza di una certa condizione di lavoro, non operare con la macchina.

- Il tosaerba a benzina è adatto all'uso privato in giardini domestici e per il giardinaggio amatoriale. In qualità di tosaerba per giardini domestici e giardinaggio amatoriale, si stima che il suo utilizzo non debba superare di norma le 50 ore all'anno e che venga impiegato per la cura di superfici erbose o prati, ma non comunque in strutture pubbliche, parchi, impianti sportivi, né in campo agricolo e forestale.

Attenzione! Per evitare possibili pericoli fisici per l'utilizzatore, il tosaerba non deve essere utilizzato per le seguenti operazioni: per la tosatura di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio e la sminuzzatura di rampicanti o tappeti erbosi su giardini pensili o balconi e per la pulizia (aspirazione) di marciapiedi, nonché come trinciatrice per la frantumazione di sezioni di alberi e siepi. Inoltre il tosaerba non deve essere usato come motozappa, per il livellamento di rialzi nel terreno, come ad es. mucchi di terra.

- Per motivi di sicurezza, il tosaerba non deve essere utilizzato come gruppo di azionamento per altri strumenti di lavoro e kit di lavoro di qualsiasi genere.

⚠ AVVISO

Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione dello strumento e di prendere visione delle avvertenze generali di sicurezza.

Qualora lo strumento sia affidato a terzi, allegare sempre queste istruzioni per l'uso.

5. Norme di sicurezza

Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo:



Inoltre le istruzioni per l'uso contengono importanti sezioni di testo contrassegnate dalla dicitura „**ATTENZIONE!**“.

⚠ PERICOLO

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste un elevatissimo pericolo di morte o di possibili lesioni mortali.

⚠ AVVISO

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di lesioni di lieve o media entità.

NOTE

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di un danno al dispositivo o altri beni materiali.

Attenzione!

Quando si utilizzano gli apparecchi, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza. Conservare con cura queste istruzioni in modo da avere sempre a disposizione le necessarie informazioni. Qualora l'apparecchio venga ceduto ad un'altra persona, consegnarle anche queste istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Chi non deve utilizzare lo strumento:

- Bambini e altre persone che non abbiano letto le istruzioni per l'uso (l'età minima dell'utilizzatore può essere stabilita dalle disposizioni di legge locali)
- Persone sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali, malate o stanche

Indicazioni di sicurezza per il tosaerba a comando manuale

Indicazioni

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Familiarizzarsi con le impostazioni e l'utilizzo corretto della macchina.
- Non permettere mai a bambini o altre persone che non conoscano le istruzioni per l'uso di utilizzare il tosaerba. Le norme locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.
- Non falciare mai quando nelle vicinanze sono presenti altre persone, in particolare bambini o animali. Ricordare sempre che è l'utilizzatore della macchina o l'operatore ad essere responsabile di incidenti con altre persone o danni alla loro proprietà.
- Qualora l'apparecchio venga ceduto ad un'altra persona, consegnarle anche queste istruzioni per l'uso.
- Durante la falciatura, occorre sempre indossare calzature robuste e pantaloni lunghi. Non falciare a piedi nudi o indossando sandali leggeri.
- Controllare il terreno sul quale si utilizza la macchina e rimuovere qualsiasi oggetto che possa essere d'intralcio o proiettato verso l'esterno.

AVVISO

La benzina è altamente infiammabile:

- conservare la benzina solo in appositi contenitori
- fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il processo di riempimento
- Occorre rabboccare con benzina prima di avviare il motore. Con il motore in funzione o falciatrice calda, non si deve aprire il tappo del serbatoio né rabboccare con benzina.

- se è fuoriuscita della benzina, non si devono fare tentativi di avvio del motore. Si deve invece spostare la macchina dall'area contaminata con la benzina. Ogni tentativo di accensione è da evitare fino a quando i vapori di benzina non siano evaporati.
- per motivi di sicurezza, sostituire il serbatoio della benzina e gli altri tappi del serbatoio in caso di danni.
- Non conservare mai la benzina nei pressi di sorgenti di scintille. Utilizzare sempre una tanica testata. Tenere la benzina fuori dalla portata dei bambini.
- Sostituire i silenziatori difettosi
- Prima dell'uso, si deve procedere sempre ad un controllo visivo, verificando che strumenti di taglio, perni di fissaggio e l'unità completa di taglio non siano usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli strumenti di taglio danneggiati o usurati possono essere sostituiti solo in gruppo.
- In caso di dispositivi multilama, assicurarsi che, a seguito della rotazione di una lama, le altre lame possano cominciare a girare.

Utilizzo

- Non fare funzionare il motore a combustione in ambienti chiusi, nei quali possa accumularsi monossido di carbonio pericoloso.
- Falciare soltanto di giorno oppure in presenza di una buona illuminazione artificiale. Se possibile, occorre evitare l'impiego dell'apparecchio su erba umida.
- L'uso del tosaerba durante i temporali è vietato - pericolo di folgorazione da fulmini!
- Fare sempre attenzione a mantenere una posizione stabile in pendenza.
- Spostare la macchina sempre e solo gradualmente
- Per macchine su ruote, vale quanto segue: Falciare in direzione trasversale rispetto alle pendenze, mai in alto e in basso.
- Fare particolare attenzione quando si cambia la direzione di spostamento in pendenza.
- Non falciare su pendenze eccessivamente ripide e prestare particolare attenzione quando si ruota il tosaerba o lo si avvicina a sé.
- Arrestare la lama di taglio quando si deve inclinare il tosaerba, all'atto del trasporto su altre superfici come l'erba e quando il tosaerba viene spostato avanti e indietro sulla superficie da falciare. Non utilizzare mai il tosaerba con dispositivi di protezione o griglie protettive danneggiati, oppure in assenza di dispositivi di protezione installati, come ad es. piastre deflettrici e sistemi di presa dell'erba.
- Non modificare le impostazioni di regolazione del motore, né farlo andare fuori giri.
- Rilasciare il freno motore prima di avviare il motore stesso.
- Avviare il motore con cautela, come da indicazioni del produttore. Mantenere una distanza sufficiente dei piedi rispetto alla lama di taglio.

- All'avvio o alla messa in moto del motore, non si deve inclinare il tosaerba, anche quando questo deve essere sollevato per il processo. In questo caso, inclinarlo solo per quanto strettamente necessario e sollevarlo solo dal lato opposto a quello dell'utilizzatore.
- Non avviare il motore se ci si trova davanti al canale di espulsione.
- Non portare mai le mani o i piedi vicino o sotto a parti in movimento. Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevare né trasportare mai il tosaerba con motore in funzione.
- Spegnete il motore e scollegare la pipetta della candela:
 - prima di rimuovere i blocchi o le occlusioni nel canale di scarico.
 - prima di ispezionare, pulire o operare sul tosaerba.
 - se ci si è scontrati con un oggetto estraneo. Esaminare eventuali danni sul tosaerba ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e procedere con i lavori. Se il tosaerba comincia a vibrare in modo insolito, occorre eseguire un controllo immediato.
- Spegner il motore:
 - quando ci si allontana dal tosaerba
 - prima di fare rifornimento.
- Un funzionamento della macchina a velocità eccessiva può aumentare il rischio di incidenti.
- Prestare attenzione durante le operazioni di regolazione sulla macchina ed evitare di incastrare le dita tra la lama di taglio in movimento e le parti fisse del dispositivo.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora su terreni cedevoli, nei pressi di discariche, fosse e argini.

Pericoli residui e misure di protezione da applicare

Inosservanza dei principi ergonomici

Uso non attento dei dispositivi di protezione individuale (DPI)

Un utilizzo non attento o il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale possono comportare gravi lesioni.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.

Comportamento umano, errato

- Rimanere pienamente concentrati durante i lavori.

⚠ Pericolo residuo - Non è mai possibile escluderlo.

Rischio da rumore

Danni all'udito

Lunghe operazioni con l'apparecchio in assenza di otoprotettori può provocare danni all'udito.

- Indossare di base otoprotettori.

Comportamento in caso di emergenza

Qualora si verificasse un incidente, prendere le dovute misure di primo soccorso e richiedere l'intervento medico immediato da parte di personale qualificato.

6. Caratteristiche tecniche

MS196-53B	
Dati tecnici	
Tipo di motore	Motore a 4 tempi, raffreddato ad aria
Cilindrata:	196 cm ³
Numero di giri operativi	2800 min ⁻¹
Potenza max. del motore	4,4 kW / 6,0 PS
Carburante	benzina normale / senza piombo max. 5% di etanolo
Capacità serbatoio	1000 cm ³
Olio motore	SAE 30 / 10W30
Capacità del serbatoio/olio	0,6 l
Regolazione dell'altezza di taglio	25-75 mm / 7-fach
Capacità della cesta di raccolta	70 l
Larghezza di taglio	53 cm
Peso	40,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Informazioni relative allo sviluppo di rumore misurato in base alle norme in vigore:

Pressione acustica $L_{PA} = 84,5 \text{ dB(A)}$

Incertezza di misura $K_{PA} = 2,5 \text{ dB(A)}$

Potenza acustica $L_{WA} = 95,4 \text{ dB(A)}$

Incertezza di misura $K_{PA} = 1,02 \text{ dB(A)}$

Indossare una protezione per l'udito.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Vibrazioni (a sinistra/destra) = $4,95 \text{ m/s}^2$

Incertezza di misura $K_{PA} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ridurre le vibrazioni e la rumorosità al minimo!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegner l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

In caso di utilizzo prolungato del tosaerba a benzina, possono presentarsi problemi vascolari legati alle vibrazioni (sindrome del dito bianco).

Non è possibile in questo caso fornire indicazioni sulla durata di applicazione, in quanto può variare da persona a persona.

I seguenti fattori possono acuire i sintomi di tale sindrome:

- problemi vascolari alle mani dell'operatore, temperature esterne basse, tempi di utilizzo lunghi
- basse temperature esterne
- tempi di utilizzo lunghi

Si consiglia pertanto di indossare guanti da lavoro caldi e di inserire pause regolari dal lavoro.

7. Prima della messa in funzione

Montaggio dei componenti.

Alla consegna, alcuni componenti sono smontati. Il montaggio è semplice, se si rispettano le seguenti indicazioni.

Avvertenza! Durante l'assemblaggio e per le operazioni di manutenzione, è richiesta la seguente strumentazione, non inclusa nell'oggetto della fornitura:

- una vasca di raccolta dell'olio piatta (per la raccolta dell'olio appunto)
- una caraffa graduata da 1 litro (resistente ad olio / benzina)
- una tanica della benzina (5 litri sono sufficienti per circa 6 ore di funzionamento)
- un imbuto (che si adatti ai bocchettoni di riempimento del serbatoio per la benzina)
- stracci di uso domestico (per rimuovere resti di olio / benzina; smaltimento presso il distributore)
- una pompa di aspirazione della benzina (versione in plastica, disponibile nei grandi magazzini)
- un bidone di olio con pompa manuale (disponibile nei grandi magazzini)
- olio motore da 0,55 l SAE 30

Montaggio

1. Estrarre il tosaerba e gli accessori dall'imballaggio e controllare che ci sia tutto.
2. Stringere le staffe scorrevoli inferiori con rispettivamente due viti ciascuna (a, e), 2 rondelle (b), 2 dadi (c) (d) su entrambi i lati del tosaerba. Nel fare questo, assicurarsi che i comandi a cavo flessibile da fissare successivamente non siano d'intralcio (Fig.2-3).
3. Fissare la staffa scorrevole superiore su quella inferiore usando rispettivamente una leva di serraggio rapido (5), una piastra di fissaggio (g), una rondella (b) un dado in plastica (f) su entrambi i lati (Fig.4-5). Fare attenzione all'allineamento corretto delle piastre di fissaggio della leva di serraggio rapido, in modo che la funzione di serraggio rapido rimanga inalterata.
4. Attaccare l'impugnatura del comando a fune (17) di avvio all'apposito gancio, come indicato in Fig. 6.
5. Fissare i comandi a cavo flessibile con i morsetti fermacavo in dotazione (18) (Fig. 7) sulla staffa scorrevole.

6. Aprire la cesta di raccolta dell'erba (16) ed innestare i morsetti in plastica sul telaio. (Fig. 8)
7. Falcatura con cesta di raccolta dell'erba:
Sollevare lo sportello di espulsione (Fig. 15) con una mano e agganciare la cesta di raccolta dell'erba (Fig. 16) come indicato.

Pacciamatura:

Estrarre la cesta di raccolta dell'erba (16), se applicata, e inserire l'inserito per pacciamatura (19) come rappresentato in Fig. 10-12.

Attenzione:

La copertura di espulsione laterale non deve essere installata durante la pacciamatura.

Regolazione dell'altezza di taglio

⚠ Attenzione! La regolazione dell'altezza di taglio può essere eseguita solo a motore arrestato e pipetta della candela estratta.

- Prima di iniziare la falciatura, controllare che gli strumenti di taglio non siano smussati e che i propri strumenti di fissaggio non siano danneggiati.
- Sostituire gli strumenti di taglio smussati e/o danneggiati, eventualmente come gruppo completo, al fine di non creare sbilanciamento. Durante questo controllo, spegnere il motore ed estrarre la pipetta della candela di accensione.
- La regolazione dell'altezza di taglio si esegue mediante il sistema di regolazione in altezza della ruota (Fig. 13/ Pos.1 4). Si possono impostare 5 diverse altezze di taglio.
- Tirare la leva di regolazione verso l'esterno e regolare l'altezza di taglio desiderata. La leva si innesta nella posizione desiderata (Fig. 13).

Preparazione delle superfici da tosare

Ispezionare accuratamente la superficie da tosare prima di iniziare con la tosatura. Rimuovere tutti i sassi, rami, ossi, fili metallici, giocattoli e altri oggetti che potrebbero essere proiettati in aria dall'apparecchio.

8. Uso

⚠ Attenzione!

Il motore è consegnato senza olio. Prima della messa in funzione, rabboccare dunque con olio. Utilizzare a tale proposito un olio multiuso normale (SAE 30). Il livello dell'olio deve essere controllato prima di ogni falciatura.

Allo stesso modo, occorre rabboccare con benzina, in quanto essa non è contenuta al momento della spedizione.

- Per evitare un avvio indesiderato del tosaerba, esso è dotato di un freno motore (Fig.1, Pos. 3), che deve essere azionato prima di avviare il tosaerba stesso. Al rilascio della leva del freno motore, occorre riportarla in posizione iniziale e il motore si arresta automaticamente.

- Tirare la leva del freno motore (3) e tirare poi con forza sul comando a fune di avvio (17). (Pos. 14) **ATTENZIONE:** La lama di taglio ruota anche in caso di leva del freno motore rilasciata quando si tira il comando a fune di avvio. Assicurarsi che non siano presenti oggetti/componenti esterni nell'area di pericolo della lama di taglio.
- Quando il motore è in funzione, premere la leva di azionamento (2) fino all'impugnatura (1) per agganciare la trasmissione alla falciatrice.
- Prima di iniziare la falciatura del prato, si dovrebbe ripetere questo processo qualche volta per assicurarsi che tutto funzioni correttamente.

⚠ AVVISI

Ogni volta che si devono eseguire operazioni di regolazione e/o riparazione sul proprio tosaerba, attendere che le lame smettano di ruotare.

Spegnere il motore prima di qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione e riparazione ed estrarre la pipetta della candela.

Azionamento:

- Freno motore (3): Utilizzare la leva per arrestare il motore. Quando si rilascia la leva, il motore si arresta e la lama di taglio si ferma automaticamente.
- Per procedere alla falciatura, tirare la leva di azionamento (2) verso l'impugnatura (1). Prima della falciatura vera e propria, si dovrebbe controllare più volte la leva di avvio e arresto. Accertarsi che la fune di trazione possa essere tirata in modo semplice.
- Leva di azionamento (2):
Azionandola, si chiude la frizione di trazione e il tosaerba comincia a procedere con motore in funzione. Rilasciare in tempo la leva di guida per arrestare il movimento del tosaerba. Eseguire le operazioni di avvio e arresto prima della falciatura iniziale, fino a quando non si ha preso dimestichezza col processo.

Avvertenza: La lama di taglio ruota quando si avvia il motore.

Importante: Prima dell'avvio del motore, muovere più volte il freno motore per verificare che anche la fune di arresto funzioni correttamente.

N.B.: Il motore è concepito per una certa velocità di taglio dell'erba, e l'espulsione di quest'ultima nella relativa cesta di raccolta, nonché per una lunga durata del motore.

- Controllare il livello dell'olio.
- Aprire il coperchio del serbatoio e riempire il serbatoio della benzina (6) fino al punto inferiore del bocchettone di riempimento del serbatoio con circa 1,4 litro di benzina. Utilizzare per il riempimento un imbuto e un contenitore graduato. Non sovrariempire il serbatoio. Utilizzare carburante nuovo e pulito, non usato.

Non miscelare in nessun caso olio e benzina. Procurarsi una quantità di carburante tale da poter essere consumata in 30 giorni, al fine di garantire in questo modo la freschezza del carburante.

N.B.: Utilizzare benzina normale senza piombo con max 5% di bioetanolo.

⚠ AVVISI

Servirsi sempre di una sola tanica di benzina di sicurezza. Non fumare durante il rabbocco con benzina. Rimuovere qualsiasi resto di olio o benzina. Spegner il motore prima del rabbocco con benzina e lasciare raffreddare il motore per alcuni minuti.

Avvio del motore (Fig. 14)

- Assicurarsi che il cavo della candela sia collegato alla candela stessa.
- Rimanere dietro alla falciatrice a motore. Una mano deve premere sulla leva del freno motore (3) verso l'impugnatura e l'altra deve trovarsi sul comando a fune di avvio.
- Avviare il motore con il comando a fune di avvio (17). A tale proposito estrarre l'impugnatura di circa 10-15 cm (fino a quando non si avverte una certa resistenza), per poi tirarsi di scatto verso di sé. Qualora il motore non dovesse avviarsi, tirare ancora l'impugnatura.
- In virtù del rivestimento protettivo sul motore, può verificarsi una leggera formazione di fumo quando si utilizza il dispositivo per la prima volta. Questo rappresenta un processo normale.

⚠ Attenzione!

- Non lasciare che il comando a fune di avvio scatti all'indietro.
- Attenzione: In caso di clima freddo, può essere necessario ripetere il processo di messa in moto più volte.

Spegnimento del motore:

- Per spegnere il motore, rilasciare la leva di azionamento (2), poi quella del freno motore (3) e attendere fino all'arresto della lama.
- Estrarre la pipetta della candela di accensione (10), per evitare un avvio involontario del motore.
- Controllare, all'atto della rimessa in moto, il comando a fune del freno motore. Controllare che il comando a fune sia montato correttamente. Una fune di arresto piegata o danneggiata deve essere immediatamente sostituita.

Prima della falciatura

Indicazioni importanti:

- Vestirsi in modo adeguato. Indossare calzature robuste e mai sandali o scarpe da ginnastica.
- Controllare la lama di taglio. Una lama piegata o danneggiata in altro modo deve essere sostituita con una lama originale.

- Rabboccare il serbatoio della benzina all'aperto. Utilizzare un imbuto per il riempimento e un contenitore graduato. Pulire la benzina fuoriuscita.
- Leggere e rispettare le istruzioni per l'uso, nonché le indicazioni relative al motore e agli accessori. Conservare le istruzioni accessibili anche agli altri utilizzatori del dispositivo.
- I gas di scarico sono pericolosi. Mettere in moto il motore solo all'aperto.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano presenti e funzionino correttamente.
- Il dispositivo dovrebbe essere utilizzato da una persona adatta allo scopo.
- La falciatura di erba bagnata può risultare pericolosa. Falciare erba il più possibile asciutta.
- Avvisare le altre persone o i bambini di tenersi a distanza dalla falciatrice.
- Non falciare mai in condizioni di scarsa visibilità.
- Rimuovere dal fondo oggetti sciolti lasciati in giro prima della falciatura.

Indicazioni per una falciatura corretta

⚠ Attenzione! Non aprire mai lo sportello di espulsione quando si svuota il dispositivo di raccolta con motore ancora in funzione. La lama circolare può provocare lesioni.

Fissare lo sportello di espulsione e trattare sempre con cautela la cesta di raccolta dell'erba. All'atto della rimozione, spegnere prima il motore.

La distanza di sicurezza definita dalle traverse di guida tra l'alloggiamento della lama e l'operatore deve sempre essere rispettata. Durante la falciatura e la variazione della direzione di avanzamento su scarpate e pendenze, occorre prestare particolare attenzione. Assicurarsi di essere in posizione stabile, indossare scarpe con suole aderenti e antiscivolo, nonché pantaloni lunghi. Falciare sempre in direzione trasversale rispetto alla pendenza.

Per motivi di sicurezza, non si deve falciare con il tosaerba su pendenze superiori a 15 gradi.

Prestare particolare attenzione durante i movimenti all'indietro e di trazione del tosaerba. Pericolo di inciamparsi!

Pacciamatura

All'atto della pacciamatura, il materiale da tagliare viene sminuzzato all'interno dell'alloggiamento chiuso della falciatrice e ridistribuito sul prato. Non si esegue una raccolta e uno smaltimento dell'erba.

⚠ AVVERTENZA! La pacciamatura è possibile solo in caso di manti erbosi relativamente corti.

Per utilizzare la funzione di pacciamatura, sganciare la cesta di raccolta (16) e spingere l'adattatore per paccime (10-12 / 19) nell'apertura di scarico, per poi chiudere lo sportello di espulsione (15).

Processo di falciatura

Si può eseguire la falciatura o con cesta di raccolta dell'erba montata (16) oppure, in alternativa, con sistema di espulsione laterale montato (18) (per sfruttare l'espulsione laterale, si dovrebbe installare l'adattatore per paccime).

Utilizzare solo lame taglienti e perfette per eseguire il taglio, in modo che i fili d'erba non si sfilacciano e il prato non assuma una colorazione giallastra.

Per ottenere una conformazione pulita del taglio, tracciare con il tosaerba linee il più possibile diritte. Le linee di taglio dovrebbero in questo caso sovrapporsi sempre di alcuni centimetri, affinché non rimangano strisce vuote.

Tenere pulita la parte inferiore dell'alloggiamento della falciatrice e rimuovere senza indugio depositi di erba. Tali depositi rendono più difficile il processo di avvio, compromettono la qualità del taglio e l'espulsione dell'erba. Sulle pendenze, la linea di taglio deve mantenersi trasversale alla pendenza stessa. Si può impedire lo scivolamento del tosaerba grazie ad una posizione inclinata verso l'alto. Scegliere l'altezza di taglio a seconda dell'effettiva lunghezza dell'erba. Eseguire più passaggi, livellando al massimo 4cm di prato alla volta. Prima di eseguire un qualsivoglia controllo della lama, spegnere il motore. Ricordarsi che la lama continua a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento del motore. Non provare mai a fermare la lama.

Controllare regolarmente che la lama sia fissata correttamente, in buono stato e ben affilata. Affilarla o sostituirla in caso contrario. Se la lama in movimento entra in contatto con un oggetto, fermare il tosaerba e attendere fino all'arresto completo della lama. Controllare poi lo stato della lama e del relativo supporto. Qualora abbiano subito dei danni, occorre sostituirla.

Indicazioni per la falciatura:

- Fare attenzione agli oggetti fissi. Il tosaerba potrebbe subire dei danni o generare lesioni.
- Un motore, uno scarico o un azionamento caldi possono provocare ustioni. Non toccarli dunque.
- In caso di pendenze o terreni scoscesi, falciare con attenzione.
- Falciare solo in condizioni di illuminazione sufficiente.
- Controllare la falciatrice, la lama e gli altri componenti qualora la falciatrice sia incappata su corpi estranei o quando il dispositivo vibra più del normale. Non eseguire modifiche alle impostazioni né operazioni di riparazione senza aver prima arrestato il motore. Staccare la spina del cavo di accensione.
- Fare attenzione al traffico quando si lavora su una strada o nei pressi di essa. Tenere il sistema di espulsione dell'erba lontano dalla strada.
- Evitare punti in cui le ruote non riescano più a fare presa o la falciatura risulti non sicura. Prima di un movimento all'indietro, assicurarsi che non ci siano bambini piccoli dietro di noi.

- In caso di erba alta e fitta, impostare il livello taglio maggiore e procedere più lentamente alla falciatura. Prima della rimozione di erba o altre occlusioni, arrestare il motore e staccare il cavo della candela.
- Non rimuovere mai componenti di sicurezza.
- Non rabboccare mai con benzina a motore caldo o in funzione

Svuotamento della cesta di raccolta dell'erba

Quando durante la falciatura rimangono depositati resti di erba, è necessario svuotare la cesta di raccolta.

⚠ AVVISO

Prima di prelevare la cesta di raccolta, spegnere il motore e attendere fino all'arresto del dispositivo di taglio.

Per estrarre la cesta di raccolta (16), sollevare con una mano lo sportello di espulsione (15) e tirare fuori con l'altra la cesta di raccolta (16) tirandola dalla maniglia (Fig. 16). Come da disposizioni di sicurezza, lo sportello di espulsione (15) scende al momento dello sgancio della cesta di raccolta e chiudere l'apertura di scarico posteriore.

Se in tale occasione rimangono resti di erba nell'apertura, allora, per avviare in modo più semplice il motore, può tornare utile tirare indietro il tosaerba di circa 1m. Non rimuovere con mani o piedi i resti di materiale tagliato all'interno dell'alloggiamento della falciatrice e sullo strumento di lavoro, ma utilizzare strumenti di supporto adatti, ad es. una spazzola o uno scopino.

Per garantire una raccolta corretta, pulire la cesta di raccolta (16) e in particolare la griglia dell'aria dall'interno dopo l'uso.

Agganciare la cesta di raccolta (16) solo a motore arrestato e con strumento di taglio fermo.

Sollevare lo sportello di espulsione (15) con una mano e con l'altra tenere la cesta di raccolta (16) dall'impugnatura e agganciare dall'alto. (Fig. 9)

Dopo la falciatura

- Lasciare sempre per prima cosa raffreddare il motore prima di riporre il tosaerba in un luogo chiuso. Rimuovere erba, foglie, grasso e olio prima della messa a magazzino. Non appoggiare altri oggetti sulla falciatrice.
- Controllare, prima di un nuovo uso, tutti i dadi e le viti. Le viti allentate devono essere strette con forza.
- Svuotare la cesta di raccolta dell'erba (16) prima del riutilizzo.
- Staccare la pipetta della candela di accensione per evitare un uso non ammesso.
- Assicurarsi che la falciatrice non venga riposta vicino a sorgenti di pericolo. La fuoriuscita di gas può portare ad esplosioni.
- Per le riparazioni si possono utilizzare solo pezzi originali o quelli autorizzati dal produttore (vedere indirizzo sul certificato di garanzia).

- In caso di inutilizzo prolungato della falciatrice, svuotare il serbatoio della benzina con la pompa di aspirazione della benzina stessa.
- Lubrificare e sottoporre regolarmente a manutenzione il dispositivo

9. Manutenzione e pulizia

- È necessaria una manutenzione regolare ed accurata per garantire che il livello di sicurezza e la potenza del dispositivo rimangano invariati.
- Accertarsi dunque che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano stretti correttamente e che il dispositivo sia in condizioni operative sicure.
- Controllare regolarmente l'usura e l'eventuale calo di prestazioni del dispositivo di raccolta dell'erba. Pulire regolarmente la cesta di raccolta dell'erba con acqua e lasciare che si asciughi correttamente.
- Sostituire i componenti usurati o danneggiati, per motivi di sicurezza.
- In caso di stoccaggio prolungato o manutenzione, svuotare il serbatoio del carburante, operazione da svolgersi all'aperto con una pompa di aspirazione della benzina (disponibile nei grandi magazzini).

⚠ AVVISO

Non trattare né toccare mai, con motore in funzione, i componenti conduttori di elettricità dell'impianto di accensione. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione e cura, staccare la pipetta della candela di accensione. Non eseguire mai nessuna operazione sul dispositivo in funzione. I lavori non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso dovrebbero essere eseguiti solo da parte di un'officina specializzata autorizzata.

Pulizia

Dopo ogni utilizzo, si dovrebbe pulire con cura la falciatrice, in particolare la parte inferiore e l'alloggiamento della lama. A tale proposito, rovesciare il tosaerba sul lato sinistro e rimuovere i resti di erba o pulire il dispositivo con acqua come di seguito descritto.

- Estrarre l'inserito per paccame / rimuovere il sacco di raccolta dell'erba.
- Applicare il raccordo per flessibili sulla falciatrice (w) e aprire il rubinetto dell'acqua. (Fig. 23)
- Avviare la falciatrice e spegnerla dopo circa 30 sec. La barra di taglio rotante centrifuga l'acqua presente sul lato inferiore della falciatrice, pulendola in questo modo.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e rimuovere il raccordo per flessibili.
- Pulire la parte superiore con uno straccio (non utilizzare oggetti appuntiti).

Avvertenza: Prima di rovesciare sul lato il tosaerba, svuotare completamente il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione della benzina. Il tosaerba non deve essere inclinato a più di 90 gradi. La cosa migliore è rimuovere sporco ed erba subito dopo la falciatura.

I resti di erba essiccati e lo sporco possono compromettere l'azione di falciatura. Controllare che il canale di scarico dell'erba sia privo di resti di erba e rimuoverli se necessario. Non pulire mai la falciatrice utilizzando un getto d'acqua o un pulitore ad alta pressione. Il motore deve restare asciutto.

Detergenti aggressivi come detergenti a freddo o benzina per la pulizia non devono essere utilizzati.

Assi e mozzi delle ruote

- Dovrebbero essere puliti e leggermente lubrificati una volta per stagione.

Lama

Lasciare affilare, bilanciare e montare la lama, per motivi di sicurezza, solo da un'officina specializzata autorizzata. Per ottenere risultati operativi ottimali, si consiglia di fare controllare la lama una volta all'anno.

Sostituzione della lama (Fig. 17)

All'atto della sostituzione dello strumento di taglio, si devono utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

All'atto della sostituzione della lama, indossare guanti per evitare lesioni da taglio.

Non installare mai una lama diversa.

- Svuotare il serbatoio della benzina prima di rimuovere la lama.
- Rimuovere la vite per sostituire il tagliente della lama.
- Reinserire il tutto come indicato in Fig. 17. Fissare la vite in modo regolare. La coppia di serraggio è pari a 45Nm. Sostituire anche la vite del tagliente quando si cambia il tagliente della lama.

Lame danneggiate

Qualora la lama, nonostante tutta l'attenzione riposta, sia entrata in contatto con un ostacolo, spegnere il motore e staccare la pipetta della candela di accensione.

Rovesciare lateralmente la falciatrice e controllare eventuali danni sulla lama. Le lame danneggiate o piegate devono essere subito sostituite. Non rad-drizzare mai una lama piegata. Non lavorare mai con una lama piegata o molto usurata, in quanto questo genera vibrazioni e può comportare altri danni alla falciatrice.

⚠ Attenzione! Se si lavora con una lama danneggiata, sussiste il pericolo di lesioni.

Riaffilatura della lama

I taglienti della lama possono essere riaffilati con una lima metallica. Per evitare squilibri, l'affilatura dovrebbe essere eseguita solo da un'officina specializzata autorizzata.

Controllo del livello dell'olio

⚠ Attenzione! Non azionare mai il motore in assenza o carenza di olio. Questo può provocare gravi danni al motore. Utilizzare solo olio motore SAE 30.

Controllo del livello dell'olio (Fig. 18):

- Posizionare il tosaerba su una superficie piana e dritta.
- Svitare l'astina di livello dell'olio (12) ruotando a sinistra e pulirla. Reinserire l'astina di livello fino all'arresto nel bocchettone di riempimento, senza riavvitarla.
- Estrarre l'astina di livello e rilevare il livello dell'olio in posizione orizzontale. Il livello dell'olio deve trovarsi tra le indicazioni max e min dell'astina di livello (12).

Cambio dell'olio (Fig. 23)

- Il cambio dell'olio motore dovrebbe essere eseguito una volta all'anno prima di ogni inizio di stagione con il motore spento che si trova a temperatura d'esercizio.
- Utilizzare solo olio motore (SAE 30).
- Svuotare il serbatoio della benzina (con una pompa di aspirazione della benzina)
- Posizionare una vaschetta di raccolta dell'olio piatta (capacità min. 1 litro) davanti al tosaerba.
- Svitare l'asta di livello ed inclinare quanto basta il tosaerba fino a quando tutto l'olio è defluito nella vaschetta di raccolta.
- Quindi riempire con olio motore fresco alla tacca superiore sull'astina di livello (circa 0,5 l), non riempire eccessivamente l'apparecchio.
- Attenzione! Non avvitare l'asta di livello per controllare il livello dell'olio, infilarla solo fino alla filettatura.

L'olio usato deve essere smaltito nel rispetto delle norme in vigore.

Pulizia delle cinghie (Fig. 17, 19)

- Rimuovere la lama e la scatola della trasmissione allentando le viti.
- Pulire gli elementi della trasmissione e la cinghia una o due volte l'anno con un pennello o con aria compressa.
- Rimontare la scatola della trasmissione e la lama usando le viti.

Cura e regolazione dei comandi a cavo flessibile

Lubrificare di frequente i comandi a cavo flessibile e verificarne la scorrevolezza.

Manutenzione del filtro dell'aria (Fig. 20)

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore. È dunque essenziale un controllo regolare. Il filtro dell'aria dovrebbe essere controllato ogni 25 ore di esercizio e pulito all'occorrenza. In caso di aria con grande tenore di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria.

Staccare la copertura del filtro dell'aria e rimuovere il filtro spugna. Sostituire il filtro dell'aria per evitare che penetrino oggetti nell'ingresso dell'aria (Fig. 20).

Attenzione: Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili. Pulire il filtro dell'aria solo con aria compressa o battendo su di esso.

Manutenzione della candela di accensione (Fig. 21)

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 10 ore di funzionamento e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di funzionamento. Staccare la pipetta della candela con un movimento rotatorio. Rimuovere la candela di accensione (10) con una chiave per candele.

Impostare, utilizzando uno spessore, la distanza di 0,75 mm. (0,030") Riapplicare la candela di accensione (10) e assicurarsi che non sia tirata troppo.

Leva del freno del motore (Fig. 1)

Il motore è provvisto di un freno meccanico (3) che deve essere controllato regolarmente. Rilasciando la leva del freno la lama deve arrestarsi entro 7 secondi, in caso contrario non utilizzare l'apparecchio. Contattare un rivenditore autorizzato.

Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre in perfette condizioni per tutta la sua vita utile. Una manutenzione impropria può causare lesioni mortali.

Riparazione

Dopo la riparazione o la manutenzione, assicurarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicate e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

Attenzione: Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o mancato utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

Orari di lavoro

Si prega di rispettare le norme di legge che regolano gli orari di lavoro con i tosaerba, norme che possono variare da luogo a luogo.

Avviso importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione dello strumento per riparazione, tenere presente che lo strumento, per motivi di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di assistenza tecnica senza olio né benzina.

Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

Ricambi / Accessori

Lama tosaerba - Articolo-N.: 7911200614

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura *: Lama tagliente, candela, cinghia

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

10. Stoccaggio

- Non conservare mai il tosaerba con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio nel quale è possibile il contatto di vapori di benzina con fiamme libere o scintille.
- Lasciare che il motore si raffreddi prima di posizionare il tosaerba in ambienti chiusi.
- Per evitare pericoli di incendio, tenere il motore, lo scarico e l'aria attorno al serbatoio del carburante privi di erba, foglie o grasso (olio) fuoriuscito.

Preparazione alla messa a magazzino del tosaerba

Avvertenza: Non rimuovere la benzina in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

- Svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina stessa.
- Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando non si è consumata la benzina residua.
- Eseguire un cambio dell'olio al termine di ogni stagione. A tal fine scaricare l'olio motore vecchio dal motore caldo e immettere olio nuovo.
- Rimuovere la candela dalla testa del cilindro.
- Versare con un bidone di olio circa 20 ml di olio nel cilindro.
- Tirare lentamente la maniglia dello starter, in modo tale che, così facendo, l'olio protegga l'interno del cilindro.
- Riavvitare la candela.
- Pulire le alette di raffreddamento del cilindro e l'alloggiamento.
- Pulire l'intero dispositivo per proteggere il colore della vernice.
- Conservare l'apparecchio in una posizione o luogo ben ventilato.

Preparazione del tosaerba per il trasporto (Fig. 22)

- Svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina stessa.
- Lasciare funzionare il motore fino a quando non si è consumata la benzina residua.
- Scaricare l'olio motore dal motore caldo.
- Rimuovere la pipetta della candela di accensione (10).

- Pulire le alette di raffreddamento del cilindro e l'alloggiamento.
- Sganciare il comando a fune di avvio (17) dal gan-
cio. Rilasciare la leva di serraggio rapido (5) e rove-
sciare la staffa scorrevole superiore verso il basso.
Nel fare questo, assicurarsi di non piegare i coman-
di a cavo flessibile durante il ribaltamento.
- Avvolgere alcuni strati di cartone ondulato tra la
staffa superiore e inferiore e il motore, per evitare
sfregamenti.

11. Smaltimento e riciclaggio

Smaltimento dell'imballaggio di trasporto

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i
danni dovuti al trasporto.

I materiali dell'imballaggio sono di norma scelti nel
quadro della tecnologia di smaltimento e della com-
patibilità ambientale, e sono pertanto riciclabili. Ri-
portare l'imballaggio all'interno del ciclo dei materiali
fa risparmiare materie prime e riduce la produzione
di rifiuti.

Le parti dell'imballaggio (ad es. pellicole, Styropor®)
possono essere pericolose per i bambini. Sussiste il
pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imbal-
laggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle più
rapidamente possibile.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di mate-
riali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i
pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per
informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o
all'amministrazione comunale!

12. Risoluzione dei guasti

Ricerca errori

La tabella indica i possibili errori, le possibili cause
e le possibilità di porvi rimedio. Qualora non sia co-
munque possibile risolvere il problema, richiedere la
consulenza di un tecnico specializzato.

⚠ CAUTELA!

Spegnere per prima cosa il motore ed estrarre il cavo
della candela prima di procedere alle ispezioni e alla
messa a punto.

⚠ CAUTELA!

Se dopo una messa a punto o una riparazione, il mo-
tore è stato azionato, ricordarsi che lo scarico e altri
componenti risultano caldi. Non toccarli dunque, per
evitare ustioni.

Avviso importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione dello strumento per riparazio-
ne, tenere presente che lo strumento, per motivi di
sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di assi-
stenza tecnica senza olio né benzina.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Funzionamento irrego- lare, forti vibrazioni del dispositivo	• Viti allentate • Fissaggio della lama lento • Lama instabile	• Controllare le viti • Controllare il fissaggio della lama • Sostituire la lama
Il motore non funziona	• Leva del freno motore non pre- muta • Leva dell'acceleratore in posizione errata • Candela difettosa • Serbatoio del carburante vuoto • Carburante sporco • Ambiente freddo • Motore difettoso	• Premere la leva del freno motore • Controllare la regolazione • Sostituire la candela • Rabboccare con carburante • Svotare il serbatoio della benzina e riempirlo con carburante pulito • Premere il tasto dell'iniettore • Consultare un servizio clienti autorizzato
Il motore funziona in mo- do irregolare	• Filtro dell'aria sporco • Candela sporca	• Pulire il filtro dell'aria • Pulire la candela
Il prato si presenta giallo, taglio irregolare	• La lama non è affilata • L'altezza di taglio è insufficiente	• Affilare la lama • Impostare l'altezza corretta
Espulsione dell'erba imprecisa	• Altezza di taglio insufficiente • Lama usurata • Cesta di raccolta ostruita	• Regolare l'altezza • Sostituire la lama • Svotare la cesta di raccolta o rimuovere l'ostru- zione

Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato

	Alerta de seguridad
	Antes de la puesta en servicio, leer y seguir las instrucciones de servicio y seguridad.
	No desbroce en la pendiente jamás hacia arriba o hacia abajo
	Antes del funcionamiento de la desbrozadora de césped, retire las piezas pequeñas adyacentes, que pudiesen proyectarse.
	¡Atención! Riesgo de lesiones por objetos lanzados
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria. Mantenga alejada del equipo a toda persona no autorizada.
	Retire el capuchón de la bujía de encendido, antes de realizar los trabajos de mantenimiento.
	No tocar con pies o manos el cuchillo mientras que esté funcionando el motor.
	No tocar con pies o manos el cuchillo mientras que esté funcionando el motor.
	Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.
	Atención: superficies calientes, peligro de quemadura
	Llevar protección auditiva. Llevar gafas de protección.
	¡ATENCIÓN! Los combustibles son inflamables y explosivos -Peligro de quemadura
	Capacidad de depósito
	Aceite de motor
	Longitud de cuchilla. Máximo ancho de corte
	Nivel de potencia acústica garantizado
	El producto cumple con la normativas europeas vigentes.

Índice de contenidos:**Página:**

1.	Introducción	59
2.	Descripción del aparato	59
3.	Volumen de suministro	59
4.	Uso adecuado	60
5.	Indicaciones de seguridad	60
6.	Características técnicas	62
7.	Antes de la puesta en marcha	63
8.	Manejo	63
9.	Mantenimiento y limpieza	66
10.	Almacenamiento	68
11.	Eliminación y reciclaje	69
12.	Subsanación de averías	69
13.	Declaración de conformidad	98
14.	Certificado De Garantía	100

1. Introducción

Fabricante:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

De acuerdo con la ley de responsabilidad del product aplicable, el fabricante de este dispositivo no es responsable de los daños que puedan surgir por o en relación con este dispositivo en caso de:

- Manejo inadecuado,
- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Reparaciones por terceros, trabajadores no capacitados,
- Instalación y sustitución de piezas de repuesto que no sean originales,
- Uso indebido.

Recomendaciones:

1. Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo.
2. Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.
3. Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina.
4. Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normativa aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.
5. Ponga las instrucciones de uso en una funda de plastic transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo. Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe cumplirse la edad mínima requerida.
6. Además de las normas de seguridad contenidas en el presente manual de instrucciones y las normativas especiales de su país, deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de trabajo con madera.

2. Descripción del aparato

1. Asidero
2. Palanca de accionamiento
3. Palanca de freno del motor
4. estribos empuje superior
5. Tensor rápido
6. Depósito de gasolina
7. Filtro de aire
8. descargas laterales
9. Rueda de rodadura
10. Bujía de encendido
11. Tubo de escape
12. Varilla del nivel de aceite
13. Rueda motriz
14. Acuse de la altura de la rueda
15. Tapa de salida
16. Cesto colector
17. Arrancador del cable de accionamiento
18. clips para cables
19. Inserto de la cubierta del suelo
20. Llave de bujías de encendido
21. Palanca de aceleración

a 2 tornillos de cabeza redonda M8

b 6 arandelas

c 2 tuercas de plástico

d 2 tuercas de estrella de plástico

e 2 tornillos de cabeza redonda M8

f 2 tuercas de plástico

g 2 arandelas de fijación

3. Volumen de suministro

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamaciones, avisar inmediatamente al transportista. No se tendrán en cuenta las reclamaciones hechas posteriormente.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Lea las instrucciones de uso para familiarizarse con el dispositivo antes de comenzar a utilizarlo.
- Utilice únicamente piezas para los accesorios así como también para las piezas de desgaste y repuesto. Las piezas de repuesto se pueden adquirir mediante un distribuidor especializado
- En sus órdenes, especifique los números de piezas establecidos además del tipo y año del dispositivo.

⚠ ¡Atención!

¡La máquina y el material de embalaje no es un juguete para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, envolturas o piezas pequeñas.

⚠ PELIGRO

¡Existe el riesgo de atragantamiento o asfixia!

4. Uso adecuado

La máquina cumple con la directiva de máquinas CE vigente.

Antes de proceder al trabajo deben estar montados en la máquina todos los dispositivos de protección y seguridad.

- El personal de servicio es responsable en la zona de trabajo frente a personas no autorizadas.
- La máquina se ha concebido para su manejo por una sola persona.
- Observar todas las indicaciones de seguridad y relativas a los peligros.
- Las indicaciones de seguridad y relativas a los peligros inherentes deben conservarse íntegramente en perfecto estado de legibilidad.
- La máquina solo debe usarse en estado técnicamente perfecto y para el uso previsto, con conciencia de la seguridad y los peligros, observando las instrucciones de servicio.
- ¡Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato!
- Se deben observar las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.
- Se deben observar las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- La máquina únicamente debe ser utilizada, mantenida o reparada por personal familiarizado con ella e instruido acerca de los peligros potenciales durante su uso. En caso de modificación arbitraria de la máquina quedará anulada la garantía del fabricante por los daños derivados.
- La máquina se debe usar únicamente con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- Cualquier uso distinto del previsto se considerará no conforme. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.
- Este equipo no se debe utilizar para el uso comercial, artesanal o industrial.
- Si no está seguro de si una condición de trabajo es segura o no, no trabaje con la máquina.
- La desbrozadora de césped de gasolina es apropiada para el uso privado en jardines caseros y jardinería de pasatiempo. La desbrozadora de césped para jardines caseros y jardinería de pasatiempo son vistos como aquellos cuyo uso anual, por lo general, no supera las 50 horas y se utiliza principalmente para las superficies de césped y pradera; sin embargo, no se utilizan en instalaciones públicas, parques, deportivos ni en agricultura ni en silvicultura.

¡Atención! Para evitar un riesgo físico del usuario, se prohíbe el uso de la desbrozadora de césped en los trabajos siguientes: podado de arbustos, setos y matas, para el corte y la trituración de crecimientos espigados o céspedes en plantaciones de tejado o cajones del balcón y para la limpieza (aspiración) de aceras y como picadora para la trituración de trozos de árboles y setos. Además, la desbrozadora de césped tampoco se debe utilizar como motobinadora para el allanamiento de elevaciones en terrenos como, p. ej., toperas.

- Por motivos de seguridad, la desbrozadora de césped tampoco se debe utilizar como grupo de accionamiento de otras herramientas de trabajo o juegos de herramientas de cualquier tipo.

⚠ ADVERTENCIA

Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las indicaciones generales de seguridad antes de la puesta en funcionamiento del equipo. Si cede el equipo a un tercero, incluya siempre estas instrucciones de uso.

5. Indicaciones de seguridad

En estas instrucciones de servicio, hemos marcado los puntos que afectan a la seguridad con este signo:



Además, las instrucciones de servicio contienen otros puntos importantes de texto que están identificados por medio de la palabra «**¡ATENCIÓN!**».

⚠ PELIGRO

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe el mayor peligro para la vida o peligro de lesiones mortales.

⚠ ADVERTENCIA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro para la vida o peligro de lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de lesiones leves a moderadas.

⚠ INDICACIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de daño del equipo o de otros bienes materiales.

⚠ ¡Atención!

El uso de aparatos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales.

Por tal razón, lea cuidadosamente estas instrucciones de servicio / indicaciones de seguridad antes de comenzar los trabajos. Consérvelas bien para tener las informaciones disponibles en todo momento. En caso de que tenga previsto ceder el equipo a terceras personas, haga entrega también de estas instrucciones de servicio / estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones y advertencias de seguridad.

Quién no está autorizado a usar el aparato:

- Niños y otras personas que no estén familiarizados con las instrucciones de servicio (las disposiciones locales pueden estipular la edad mínima del usuario)
- Personas que estén bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol, o que estén débiles o enfermas

Indicaciones de seguridad para desbrozadoras de césped semiautomáticas

Notas

- Lea las instrucciones de uso con atención. Familiarícese con los ajustes y el uso correcto de la máquina.
- No les permita nunca el uso de la desbrozadora de césped a niños o a personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Las disposiciones locales pueden definir la edad mínima del usuario.
- No desbroce nunca mientras esté cerca de personas, en especial, niños o animales. Piense que el operador de máquina o el usuario es responsable de accidentes en otras personas o sus bienes.
- En caso de que tenga previsto ceder el aparato a terceras personas, haga entrega asimismo de este manual de instrucciones.
- Se debe utilizar siempre calzado firme y pantalones largos durante el desbroce. No desbroce descalzo o con sandalias ligeras.
- Revise el terreno en el que utiliza la máquina y retire todos los objetos que puedan atraparse o proyectarse.

ADVERTENCIA

La gasolina es altamente inflamable:

- Conserve la gasolina solamente en un recipiente previsto para ello.
- No repose en espacios despejados ni fume durante el procedimiento de carga.
- La gasolina se debe repostar antes de arrancar el motor. La tapa del depósito no se debe abrir ni se debe repostar gasolina mientras el motor esté en marcha o con la desbrozadora caliente.
- En caso de que se derrame la gasolina, no debe realizarse ningún intento de encender el motor. En vez de ello, la máquina se debe retirar de la superficie contaminada con gasolina. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de gasolina se hayan evaporado.

- Por razones de seguridad, se deben cambiar el depósito de gasolina y otras tapas del tanque en caso de daño.
- Nunca conserve la gasolina cerca de una fuente de chispas. Utilice siempre un bidón certificado. Mantenga la gasolina fuera del alcance de los niños.
- Reemplace los insonorizadores defectuosos.
- Antes del uso, se debe comprobar siempre por medio de una inspección visual si las herramientas de corte, los pernos de fijación y la unidad cortante integral están desgastadas o dañadas. Para evitar un descentrado, las herramientas de corte y los pernos de fijación desgastados o dañados se deben cambiar solo en juegos completos.
- En los equipos con varias cuchillas, preste atención a que mediante el giro de una cuchilla pueden comenzar a girar otras cuchillas

Manipulación

- No permite el funcionamiento del motor de combustión en espacios cerrados, en los que se puede acumular monóxido de carbono nocivo.
- Desbroce solo a la luz del día o con una buena iluminación artificial. En lo posible, se debe evitar el empleo del equipo en césped húmedo.
- Está prohibido el uso del cortacésped en tormenta, por peligro causado por rayos.
- Cerciórese siempre del buen estado en las pendientes.
- Maneje la máquina solo a un ritmo lento.
- En las máquinas sobre ruedas es válido lo siguiente: Desbroce de forma transversal hacia la pendiente, jamás hacia arriba o hacia abajo.
- Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección en una pendiente.
- No desbroce en las pendientes demasiado escarpadas. Tenga especial cuidado cuando gire o atraiga hacia sí la desbrozadora de césped.
- Sostenga siempre la cuchilla de corte si la desbrozadora de césped se debe inclinar, durante un transporte a través de otras superficies distintas al césped y si la desbrozadora de césped se moviliza desde o hacia las superficies desbrozadas.
- Nunca utilice la desbrozadora de césped con dispositivos de protección dañados o en rejillas de protección, o sin dispositivos de protección adosados, p. ej., chapas deflectoras y/o mecanismos de recogida de césped.
- No modifique los ajustes de regulación del motor ni fuerce su giro.
- Afloje el freno del motor antes de arrancarlo.
- Arranque el motor con cuidado, de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Preste atención a la distancia suficiente de la base con respecto a la cuchilla de corte.
- Durante el arranque o la puesta en marcha del motor, la desbrozadora de césped no se debe inclinar, a menos que se deba alzar durante el procedimiento. En este caso, inclínelo solamente lo necesario y levántelo desde lado opuesto al usuario.

- No arranque el motor si usted está parado frente al canal de salida.
- No introduzca las manos o los pies en las partes que giran. Manténgase siempre alejado del orificio de salida.
- No levante ni acarree nunca una desbrozadora de césped con el motor en marcha.
- Detenga el motor y retire capuchón de bujía:
 - Antes de aflojar los inmovilizadores o retire las obstrucciones en el canal de salida.
 - Antes de comprobar, limpiar o realizar trabajos en la desbrozadora de césped.
 - Si se ha encontrado un cuerpo extraño. Busque daños en la desbrozadora de césped y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo y de trabajar con la desbrozadora de césped. En caso de que la desbrozadora de césped comience a vibrar de forma marcadamente anormal, es necesaria una revisión inmediata.
- Detenga el motor:
 - Cuando se aleje de la desbrozadora de césped.
 - Antes de que reposte.
- Un manejo de la máquina con velocidad excesiva puede aumentar el peligro de accidentes.
- Sea cuidadoso con los trabajos de ajuste en la máquina y evite el atrapamiento de los dedos entre la herramienta de corte en movimiento y las piezas fijas del equipo.
- Tenga especial cuidado al cortar el césped sobre suelos con poca estabilidad, en caso de haber verederos cercanos, fosas o diques.

Peligros residuales y medidas de protección

Descuido de los principios ergonómicos

Uso negligente del equipo de protección personal (EPP)

El uso negligente o la supresión del equipo de protección personal pueden ocasionar lesiones graves.

- Portar el equipo de protección prescrito.

Conducta personal y conducta indebida

- Estar siempre concentrado plenamente en todos los trabajos.

⚠ Peligro residual - nunca se puede excluir.

Amenaza por ruido

Lesiones auditivas

El trabajo con el equipo durante largos periodos de tiempo sin protección puede provocar lesiones auditivas.

- Llevar siempre protección auditiva.

Conducta en caso de emergencia

En caso de un posible accidente ocurrido, implemente las medidas necesarias de primeros auxilios y solicite ayuda médica cualificada lo más pronto posible.

6. Características técnicas

MS196-53B	
Datos técnicos	
Tipo del motor	Motor de 4 tiempos enfriado por aire
Cilindrada:	196 cm³
Velocidad de giro de trabajo	2800 min⁻¹
Potencia	4,4 kW / 6,0 PS
Combustible	Gasolina normal/sin plomo máx. 5 % de bioetanol
Capacidad de depósito	1000 cm³
Aceite de motor	SAE 30 / 10W30
Capacidad de depósito/aceite	0,6 l
Ajuste de la altura de corte	25-75 mm / 7-fach
Capacidad del cesto colector	70 l
Anchura de corte	53 cm
Peso	40,2 kg

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Información para la generación de ruidos determinada según las normas correspondientes:

Presión acústica $L_{PA} = 84,5 \text{ dB(A)}$

Inseguridad de medición $K_{PA} = 2,5 \text{ dB(A)}$

Potencia acústica $L_{WA} = 95,4 \text{ dB(A)}$

Inseguridad de medición $K_{PA} = 1,02 \text{ dB(A)}$

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva

Vibración A_{HV} (izquierda/derecha) = $4,95 \text{ m/s}^2$

Inseguridad de medición $K_{PA} = 1,5 \text{ m/s}^2$

¡Limite el desarrollo de ruidos y la vibración al mínimo!

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y limpie éste con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al equipo.
- No sobrecargue el equipo.
- En caso necesario, haga comprobar el aparato.
- Desconecte el equipo si no lo utiliza.
- Use guantes.

El uso prolongado del cortacésped de gasolina puede provocar un trastorno circulatorio debido a las vibraciones (enfermedad de dedos muertos).

En este caso no se pueden dar datos sobre la duración del uso, ya que puede variar de persona a persona.

Los siguientes factores pueden afectar dicho fenómeno:

- trastorno circulatorio de las manos del usuario
- bajas temperaturas exteriores
- tiempos de uso prolongados

Por lo tanto, se recomienda usar guantes de trabajo calientes y efectuar descansos regulares en el trabajo.

7. Antes de la puesta en marcha

Ensamblaje de los componentes.

Algunas piezas están desmontadas durante la entrega. El ensamblaje simple si se siguen las siguientes indicaciones.

¡Indicación! Durante el ensamblaje y para los trabajos de mantenimiento, necesita la siguiente herramienta adicional, que no se incluye en el volumen de entrega:

- una bandeja colectora de aceite plana (para el cambio de aceite)
- un recipiente graduado de 1 litro (aceite/resistente a la gasolina)
- un bidón de gasolina (son suficientes 5 litros para aproximadamente 6 horas de servicio)
- un embudo (adecuado para la boquilla de llenado de gasolina del depósito)
- un paño casero de limpieza (para la limpieza del aceite/los restos de gasolina; se elimina en la gasolinera)
- una bomba de aspiración de gasolina (modelo de plástico, que se puede adquirir en los mercados de materiales de construcción)
- una aceitera con bomba de mano (que se puede adquirir en los mercados de materiales de construcción)
- 0,5 l de aceite de motor SAE 30

Montaje

1. Retirar la desbrozadora de césped y las piezas montables del embalaje y comprobar si todas las piezas están disponibles.
2. Atornillar el estribo de empuje inferior, con dos tornillos (a, e), 2 arandelas (b), 2 tuercas (c) (d) en ambos lados del cortacésped. Para ello, presta atención a que los cables de accionamiento, que se tensan posteriormente, no estén sobre el camino (fig. 2-3).
3. Atornillar el estribo de empuje superior en el estribo de empuje inferior con una palanca de sujeción rápida (5), una arandela de fijación (g), una arandela (b) y una tuerca de plástico (f) en ambos lados (fig. 4-5). Preste atención a la orientación correcta de la arandela de fijación de la palanca de sujeción rápida para que se mantenga la función de sujeción rápida.
4. Colgar el asa del cable de accionamiento en el gancho previsto para ella, como se muestra en la fig. 6.
5. Fijar los cables de accionamiento con los clips para cable incluidos (18) (fig. 7) en el estribo de empuje.

6. Cesto colector de césped (16) - levantar y encajar los clips de plástico en el marco. (Fig. 8)
7. Desbrozar con el cesto colector de césped: Levantar la tapa de salida (15) con una mano y colgar el cesto colector de césped (16) como se muestra en la fig. 9.
8. Cubierta del suelo: Retirar el cesto colector de césped (16), en caso de que se haya colocado y colocar el inserto de la cubierta del suelo (19) como se muestra en las figs. 10-12.

Atención:

La cubierta de salida lateral no se debe instalar con la cubierta del suelo.

Ajuste de la altura de corte

⚠ ¡Atención! El ajuste de la altura de corte solo se debe realizar con el motor apagado y el capuchón de la bujía de encendido retirado.

- Antes de comenzar a desbrozar, compruebe que las herramientas de corte no estén desafiladas y sus medios de sujeción no estén dañados.
- Reemplace las herramientas de corte desafiladas y/o dañadas, en caso necesario, en el juego completo para no ocasionar ningún descentrado. Apagar el motor durante esta comprobación y retirar la clavija de la bujía de encendido.
- El ajuste de la altura de corte se realiza con el desplazamiento de la altura de la rueda (fig. 13/pos. 14). Se pueden ajustar 5 distintas alturas de corte.
- Tire de la palanca de ajuste hacia fuera y ajuste la altura de corte deseada. La palanca encaja en la posición deseada (fig. 13).

Preparar las superficies a cortar

Inspeccione cuidadosamente la superficie de corte antes de cortar el césped. Retire piedras, palos, huesos, cables, juguetes y otros objetos que puedan ser despedidos de forma incontrolada.

8. Manejo

⚠ ¡Atención!

El motor se entrega sin aceite. Por lo tanto, llenar de aceite antes de la puesta en marcha. Para ello, utilice aceite multigrado normal (SAE 30). El nivel de aceite en el motor se debe comprobar antes de cada desbroce. Del mismo modo, se debe cargar con gasolina, ya que esta tampoco está incluida en el estado de la entrega.

- Para evitar un arranque no deseado de la desbrozadora de césped, este último está provisto de un freno del motor (fig. 1, pos. 3), que se debe accionar antes de arrancar la desbrozadora de césped. Al soltar la palanca de freno del motor, esta debe regresar a la posición inicial y el motor se apaga de forma automática.

- Tire de la palanca de freno del motor (3) y tire con fuerza el cable de accionamiento de arranque (17). (fig. 14) **ATENCIÓN:** La cuchilla de corte también gira con la palanca de freno del motor suelta, tan pronto se tire del cable de accionamiento de arranque. Preste atención a que no se encuentre ninguna extremidad/ningún cuerpo extraño en la zona de peligro de la cuchilla de corte.
- Si el motor está en marcha, apriete la palanca de accionamiento (2) en el asidero (1) para embragar el accionamiento en la desbrozadora.
- Antes de comenzar con el desbroce, debe realizar este paso algunas veces para estar seguro de que todo funcione correctamente.

⚠ **ADVERTENCIA**

Cada vez que deba realizar cualquier trabajo de ajuste y/o reparación en su desbrozadora de césped, espere a que la cuchilla ya no gire más. Detenga el motor antes de cualquier trabajo de ajuste, mantenimiento y reparación y retire capuchón de la bujía de encendido.

Uso del engranaje:

- Freno del motor (3): Utilizar la palanca para apagar el motor. Si suelta la palanca, el motor y la cuchilla de corte se tienen de forma automática.
- Para desbrozar, tire de la palanca de accionamiento (2) en el asidero (1). Antes del desbroce verdadero, debe comprobar la palanca de arranque/parada en varias ocasiones. Asegúrese de que el cable de accionamiento esté fácilmente accesible.
- Palanca de accionamiento (2):
Si la acciona, se conecta el embrague para el accionamiento de marcha y la desbrozadora de césped comienza a funcionar con el motor en marcha. Suerte la palanca de velocidad oportunamente para detener la desbrozadora de césped en marcha. Práctica que la arranque y la parada antes del primer desbroce hasta que esté familiarizado con el comportamiento en marcha.

Nota de advertencia: La cuchilla de corte gira si se arranca el motor.

Importante: Antes del arranque del motor, mueva el freno de motor varias veces para comprobar si el cable de parada también funciona correctamente.

Tome en cuenta: El motor está diseñado para la velocidad de corte de césped, para la salida de césped en el cesto colector y para un tiempo de vida prolongado del motor.

- Revise el nivel de aceite. Fig. 19-20
- Cierre la tapa del depósito y llene el depósito de gasolina (6) hasta el. Inferior de la boquilla de llenado del depósito, con aproximadamente 1,4 litro de gasolina. Para el llenado, utilice un embudo y un recipiente de medición. No llene en exceso el depósito. Utilice combustible fresco, limpio y sin plomo.

Por ningún motivo, mezcle aceite con gasolina. Adquiere combustible en cantidades que se pueden consumir dentro del plazo de 30 días para garantizar la frescura del combustible.

Tenga en cuenta: Utilice gasolina sin plomo normal con, como máximo, un 5 % de bioetanol.

⚠ **ADVERTENCIA**

Utilice siempre un bidón de gasolina de seguridad. No fume durante la carga gasolina. Elimine cualquier resto de aceite o gasolina, apague el motor antes de cargar gasolina y deje que el motor se enfríe durante algunos minutos.

Arranque del motor (Fig. 14)

- Asegúrese de que el cable de encendido esté conectado a la bujía de encendido.
- Colóquese detrás de la desbrozadora de césped de motor. Una mano presiona la palanca de freno del motor (3) hacia el asidero, la otra mano debe estar en el cable de accionamiento de arranque.
- Arrancar el motor con el cable de accionamiento de arranque (17). Para ello, retire el asa aproximadamente 10 a 15 cm (hasta que perciba una resistencia), posteriormente, tire fuertemente. Si el motor no arranca, tire de nuevo en el asa.
- Debido a la cubierta de seguridad sobre el motor, se puede presentar una ligera formación de humo cuando el equipo se utiliza por primera vez. Esto es un procedimiento normal.

⚠ **¡Atención!**

- No dejar retornar nunca el cable de accionamiento rápidamente.
- Atención: En caso de clima frío, puede ser necesario repetir el procedimiento de arranque varias veces.

Apagado del motor:

- Para apagar el motor, suelte la palanca de accionamiento (2), posteriormente, la palanca de freno del motor (3) y espere hasta que la cuchilla se detenga.
- Retire el capuchón de la bujía de encendido de esta última (10) para evitar un arranque inadvertido del motor.
- Revise el cable de accionamiento del freno del motor antes de un nuevo arranque. Compruebe si el cable de accionamiento está montado correctamente. Se debe cambiar un cable de parada doblado dañado.

Antes del desbroce

Indicaciones importantes:

- Vístase correctamente. Utilice calzado firme y no use sandalias o tenis.
- Revise la cuchilla de corte. Una cuchilla que está deformada o dañada de algún modo, se debe cambiar por una cuchilla original.
- Reposte el depósito de gasolina en espacios abiertos. Utilice un embudo de llenado y un recipiente de medición. Limpie la gasolina derramada.

- Lea y preste atención a las instrucciones de servicio y a las indicaciones referentes al motor y a los equipos complementarios. Asimismo, tenga a la mano las instrucciones para otros usuarios del equipo.
- Los gases de escape son peligrosos. Arranque el motor solo en espacios abiertos.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén disponibles y que también funcionen correctamente.
- El equipo solo debe ser manejado por una persona que, a su vez, es apta para ello.
- El desbroce del césped húmedo puede ser peligroso. En lo posible, desbroce el césped en seco.
- Indique a otras personas y a los niños que se mantengan alejados de la desbrozadora.
- Nunca desbroce en condiciones de baja visibilidad.
- Levante los objetos sueltos en el entorno antes del desbroce del suelo.

Indicaciones para el desbroce correcto

⚠ ¡Atención! Nunca abra la tapa de salida cuando se vacía el dispositivo de atrape y el motor aún está en marcha. La cuchilla circulante puede ocasionar lesiones.

Coloque la tapa de salida y el cesto colector de césped siempre de forma cuidadosa. Durante la retirada, desconecte previamente el motor.

Se debe mantener permanentemente la distancia de seguridad indicada por el larguero guía entre la carcasa de la cuchilla y el usuario. Se debe tener especial cuidado durante el desbroce y las modificaciones en el sentido de marcha en declives y pendientes. Presta atención a un estado seguro, utilice calzado con suela rugosa y antideslizante, y porte pantalones largos. Desbroce siempre de forma transversal hacia la pendiente.

Por razones de seguridad, las pendientes con inclinaciones por encima de 15 grados, no se deben desbrozar con la desbrozadora de césped.

Tenga especial precaución durante los movimientos de retorno y al tirar de la desbrozadora de césped. ¡Peligro de tropiezo!

Cubierta del suelo

Con la cubierta del suelo, el material a cortar se fragmenta en la carcasa cerrada de la desbrozadora y se dispersa de nuevo sobre el césped. No es necesaria la recogida del césped ni la eliminación

⚠ ¡INDICACIÓN! La cubierta del suelo solo se permite en un césped relativamente corto.

Para utilizar la función de cubierta del suelo, cuelgue el cesto colector (16) y empuje el adaptador de la cubierta del suelo (19) hacia el orificio de salida y cierre la tapa de salida (15). (Figs. 10-12)

El desbroce

Cortar solamente con una cuchilla afilada y en óptimas condiciones para que el tallo de césped no se desfleque y el césped no se vuelva amarillo.

Para lograr un aspecto de corte limpio, en lo posible, conduzca la desbrozadora de césped en trayectos rectos. Para ello, estos trayectos se deben sobrepasar algunos centímetros de modo que no queden franjas.

Mantenga limpio el lado inferior de la carcasa de la desbrozadora y retire obligatoriamente los depósitos de césped. Los depósitos dificultan el procedimiento de arranque, afectan la calidad del corte y la salida del césped. En las pendientes, el trayecto de corte se debe colocar de forma transversal hacia la pendiente. Se puede evitar un deslizamiento de la desbrozadora de césped mediante la inclinación. Seleccione la captura de corte, según la longitud real del césped. Realice varias pasadas, de modo quede una pasada se recorte un máximo de 4 cm de césped.

Apague el motor antes de que se realice cualquier control de la cuchilla. Considere que la cuchilla aún continúa girando unos segundos tras el apagado del motor. No intente detener la cuchilla.

Compruebe regularmente que la cuchilla esté correctamente asegurada, en buen estado y bien afilada. Afílela corre paralela si este no es el caso. En caso de que la cuchilla que se encuentre el movimiento golpee un objeto, detener la desbrozadora de césped y esperar hasta que la cuchilla se detenga por completo. Posteriormente, revise el estado de la cuchilla y el de su soporte. La cuchilla se debe cambiar en caso de que esté dañada.

Indicaciones para el desbroce:

- Preste atención a los objetos sólidos. La desbrozadora de césped se puede dañar o podrían ocurrir lesiones.
- Un motor, un tubo de escape o un accionamiento calientes pueden ocasionar quemaduras. Por lo tanto, no los toque.
- Proceda cuidadosamente las pendientes o en terrenos escarpados.
- Nunca desbroce en condiciones visibilidad insuficientes.
- Revise la desbrozadora, la cuchilla y otras piezas, si los ha conducido hacia un cuerpo extraño o si el equipo vibra más de lo habitual.
- No realice modificaciones de ajuste o reparaciones sin apagar previamente el motor. Retire la clavija del cable de encendido.
- Sobre o en las proximidades de una calle, presta atención al tráfico ciudadano. Mantenga la salida del césped lejos de la calle.
- Evite los puntos en los que las ruedas no agarren o el desbrozado sea inseguro. Antes de realizar un movimiento de retorno, asegúrese de que no haya ningún niño pequeño detrás de usted.

- En el césped espeso y alto, ajuste nivel de corte más alto y desbroce más lentamente. Antes de retirar el césped o cualquier otra obstrucción, apague el motor y suelte el cable de encendido.
- Nunca retire piezas que se utilicen para la seguridad.
- Nunca cargue gasolina si el motor está todavía caliente o en marcha.

Vaciado del cesto colector de césped

Tan pronto como queden restos de césped durante el desbroce, el cesto colector se debe vaciar.

⚠ ADVERTENCIA

Antes del retiro del cesto colector, apagar el motor y esperar al estado de parada de la herramienta de corte.

Para el retiro del cesto colector (16) con una mano, levantar la tapa de salida (15), con la otra mano, quitar el cesto colector (16) en el asa de transporte (fig. 16). De acuerdo con el reglamento de seguridad, la tapa de salida (15) se cierra al suspender el cesto colector y tapa el orificio de salida trasero.

En caso de ahí queden suspendidos restos de césped, con el propósito de facilitar el arranque del motor, retirar la desbrozadora de césped aproximadamente 1 m. No quite manualmente ni con los pies los restos del material de corte en la carcasa de la desbrozadora, sino con los medios auxiliares apropiados, p. ej., cepillos o escobas de mano.

Para garantizar una recogida adecuada, el interior del cesto colector (16) y, en particular, de la rejilla de ventilación se deben limpiar después del uso.

Colgar el cesto colector (16) solamente con el motor desconectado y la cuchilla de corte detenida.

Levantar la tapa de salida (15) con una mano y con la otra, sostener el cesto colector (16) en el asidero. (Fig. 9)

Tras el desbroce

- Permitir siempre que el motor se enfríe primero, antes de almacenar la desbrozadora de césped en un cuarto cerrado. Retire el césped, las hojas, la suciedad del aceite antes del almacenamiento. No almacene ningún otro objeto sobre la desbrozadora.
- Antes de un nuevo uso, revise todos los tornillos y las tuercas. Se deben apretar los tornillos sueltos.
- Vacíe el cesto colector de césped (16) antes de un nuevo uso.
- Afloje el capuchón de la bujía de encendido para evitar un uso indebido.
- Preste atención para que la desbrozadora no se almacene junto a una fuente de peligro. Escape de gas puede ocasionar explosiones.
- Solo se deben utilizar avisos originales o aquellas piezas autorizadas por el fabricante para las reparaciones (véase la dirección del certificado de garantía).

- En caso de no utilizar la desbrozadora durante un tiempo prolongado, vacíe el depósito de gasolina con una bomba de aspiración de gasolina.
- Aceite y realice el mantenimiento del equipo.

9. Mantenimiento y limpieza

- Inicial es necesaria la conservación regular y cuidadosa a fin de garantizar el nivel de seguridad y de no modificar el rendimiento del equipo.
- Cuide que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados y que el equipo se encuentre en un estado seguro de trabajo.
- Revise regularmente el desgaste del dispositivo colector de césped y la pérdida de la funcionalidad. Limpie este colector de césped regularmente con agua y déjelo secar bien.
- Por razones de seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
- En caso de almacenamiento más prolongado o de mantenimiento, vacíe el depósito de combustible. Esto se debe realizar en espacios abiertos con una bomba de aspiración de gasolina (que se puede adquirir en los mercados de materiales de construcción).

⚠ ADVERTENCIA

Nunca trabaje en las piezas conductoras de corriente de la unidad encendido con el motor en marcha ni las toque. Retire el capuchón de la bujía de encendido de esta última, antes de todos los trabajos de mantenimiento y cuidado. No realice nunca ningún trabajo en el equipo en marcha. Los trabajos que no se describen en estas instrucciones de servicio solo se deben realizar en un taller especializado autorizado.

Limpieza

Después de cada uso, la desbrozadora se debe limpiar a fondo. Particularmente, el lado inferior y el alojamiento de la cuchilla. Para ello, incline la desbrozadora de césped sobre el lado izquierdo y retire los restos de césped hoy limpie el equipo con agua como se describe a continuación.

- Extraer el inserto de la cubierta de suelo / quitar el saco colector de césped.
- Coloque la pieza de conexión de la manguera sobre la desbrozadora (w) y abra el grifo de agua. (Fig. 23)
- Arrancarla desbrozadora y apagarla aproximadamente después de 30 s. La barra portacuchilla rotatoria proyecta el agua en el lado inferior de la desbrozadora y, de este modo, la limpia.
- Cerrar el grifo de agua y retirar la pieza de conexión de la manguera.
- Limpiar el lado superior con un paño (no utilizar objetos afilados).

Indicación: Antes inclinar lateralmente la desbrozadora de césped, vacíe completamente el depósito de combustible con una bomba de aspiración de combustible. La desbrozadora de césped no se debe inclinar más de 90 grados. Lo más fácil es retirar la suciedad y el césped directamente después de desbrozar. Los restos de césped secos y la suciedad pueden ocasionar una alteración del funcionamiento de desbroce. Revise si el canal de salida de césped está libre de restos de césped y, en caso necesario, retírelos. Nunca limpie la desbrozadora con un chorro de agua o con un limpiador de alta presión. El motor debe permanecer seco.

Se prohíbe el uso de agentes limpiadores agresivos como limpiadores fríos o gasolina de lavado.

Ejes de ruedas y bujes

- Se deben limpiar una vez por estación y engrasarse ligeramente.

Cuchilla

Por razones de seguridad, sólo permita que un taller autorizado afile, equilibre y monte sus cuchillas. Para lograr un resultado del trabajo óptimo, se recomienda revisar la cuchilla una vez al año.

Cambio de la cuchilla (fig. 17)

Durante el cambio de la cuchilla de corte, solo se deben utilizar piezas de repuesto originales.

Utilice guantes durante el cambio de la cuchilla para evitar lesiones cortantes.

Nunca monte ninguna otra cuchilla.

- Vacíe el depósito de gasolina antes de retirar la hoja.
- Nunca retire el tornillo para reemplazar la hoja.
- Ajuste todo de nuevo como en la fig. 17. Apriete el tornillo de forma correcta. La fuerza de torsión del apriete es de 45 Nm. Reemplace también el tornillo de la hoja cuando reemplace esta última.

Cuchillas dañadas

Si pese a todos los cuidados, la cuchilla entra en contacto con un obstáculo, apague de inmediato el motor y retire el capuchón de la bujía de encendido.

Inclinar la desbrozadora lateralmente y revisar la cuchilla en busca de daños.

Se debe cambiar la cuchilla dañada o deformada. Nunca enderece una cuchilla deformada. No trabajar nunca con una cuchilla deformada o muy desgastada, esto ocasiona vibraciones y puede traer como consecuencia otros daños en la desbrozadora.

⚠ ¡Atención! Existe riesgo de lesión durante el trabajo con una cuchilla dañada.

Reafilado de la cuchilla

Las secciones de la cuchilla se pueden reafilear con una lima. Para evitar un descentrado, el afilado solo se debe realizar en un taller especializado autorizado.

Control del nivel de aceite

⚠ ¡Atención! No poner en marcha el motor sin o con muy poco aceite. Esto puede ocasionar graves daños al motor. Utilizar únicamente aceite de motor SAE 30

Control del nivel de aceite (fig. 18):

- Colocar la desbrozadora de césped sobre una superficie nivelada y recta.
- Destornillar la varilla del nivel de aceite (12) girando a la izquierda y limpie la varilla de medición. Introducir de nuevo la varilla de medición hasta el tope en la boquilla de llenado, sin atornillar.
- Retirar la varilla de medición y leer el nivel de aceite en posición horizontal. El nivel de aceite se debe encontrar entre el máximo y el mínimo de la varilla de medición de aceite (12).

Cambio de aceite (fig. 23)

- El cambio de aceite del motor deberá realizarse anualmente antes del comienzo de la estación con el motor a la temperatura de funcionamiento y con el motor desconectado.
- Utilizar únicamente aceite de motor (SAE 30).
- Vacíe el depósito de gasolina (con una bomba de aspiración de gasolina)
- Coloque una bandeja colectora de aceite plana (volumen mín. 1 litro) delante del cortacésped.
- Desatornille la varilla de nivel de aceite e incline cortacésped hasta que todo el aceite se haya drenado en la bandeja colectora.
- Luego llene el aceite de motor nuevo hasta la marca superior de la varilla de nivel de aceite (aprox. 0,5 l), no llene en exceso el dispositivo.
- ¡Atención! No enrosque la varilla de nivel de aceite para la comprobación del nivel de aceite, sino que la inserte solamente hasta la rosca.

El aceite usado debe eliminarse según las disposiciones vigentes.

Limpiar la correa (fig. 17, 19)

- Retire la cuchilla y el cárter del engranaje al extraer los tornillos.
- Limpie los elementos del engranaje y las correas trapezoidales una o dos veces al año con una escobilla o aire comprimido.
- Coloque de nuevo con tornillos el cárter del engranaje y la cuchilla.

Cuidado y ajuste de los cables de accionamiento

Aceitar con frecuencia los cables de accionamiento y revisar su suavidad.

Mantenimiento del filtro de aire (fig. 20)

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares.

El filtro de aire se debe realizar cada 25 horas de servicio y, en caso necesario, se debe limpiar. En caso de aire con demasiado polvo, el filtro de aire se debe realizar más a menudo.

Separe la cubierta del filtro de aire y retire el filtro de esponja. Reemplace el filtro de aire para evitar la caída de objetos en la entrada de aire (fig. 20).

Atención: Nunca limpie los filtros de aire con gasolina o con disolventes inflamables. Nunca limpie los filtros de aire con aire comprimido o golpeándolos.

Mantenimiento de la bujía de encendido (fig. 22)

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 10 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

No retire el capuchón de la bujía de encendido mediante un movimiento giratorio. Retire la bujía de encendido (10) con una llave para bujías encendido.

Ajuste la separación a 0,75 mm (0,030") mediante el uso de una galga de espesores. Coloque de nuevo la bujía de encendido (10) presta atención a no apretarla demasiado.

Palanca de freno del motor (fig. 1)

El motor está equipado con un freno mecánico (3), que debe comprobarse de forma regular. Al soltar la palanca de freno, la cuchilla tiene que pararse en 7 segundos; si no fuera el caso, no debe utilizarse el aparato. Recorra a un distribuidor autorizado.

Asegúrese de que el aparato a lo largo de toda su vida útil esté en perfectas condiciones. Un mantenimiento incorrecto puede ocasionar lesiones que pongan en riesgo la vida.

Reparación

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

Atención: Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio a clientes o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Tiempos de funcionamiento

Preste atención a las disposiciones legales para la regulación de los tiempos de funcionamiento de las desbrozadoras de césped, que pueden variar de manera local.

Indicación importante en caso de una reparación:

En caso de devolución del aparato para su reparación, tenga en cuenta que, por razones de seguridad, este debe enviarse al taller de servicio técnico sin aceite ni gasolina.

Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- **Tipo de aparato**
- **Número de artículo del aparato**

Piezas de recambio / accesorios

Cuchilla del cortacésped - Artículo n.º: 7911200614

Información de servicio

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Cuchilla de corte, bujía de encendido, correa

*¿no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

10. Almacenamiento

- No conserve por ningún motivo la desbrozadora de césped con gasolina en el depósito dentro de un edificio, en el que posiblemente los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con llamas abiertas o chispas.
- Permita que el motor se enfríe antes de colocar la desbrozadora de césped en espacios cerrados.
- Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el tubo de escape y la zona del depósito de combustible libres de césped, hojas y de grasa derramada.

Preparación para el almacenamiento de la desbrozadora de césped

Nota de advertencia: No retire la gasolina en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o al fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

- Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de aspiración de gasolina.
- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se consuma el resto de la gasolina.
- Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada. Para ello, retire el aceite usado del motor caliente y llénelo con aceite nuevo.
- Retire la bujía de encendido del cabezal de la culata.
- Llene con una aceitera el cilindro con aproximadamente 20 mm de aceite.
- Tire lentamente del asa del arrancador de modo que el aceite proteja el interior del cilindro.
- Atornillar de nuevo la bujía de encendido.

- Limpie las aletas del radiador del cilindro y la carcasa.
- Limpie el equipo completo para proteger la pintura.
- Mantenga el equipo en un espacio en un lugar con buena ventilación.

Preparación de la desbrozadora de césped para el transporte (Fig. 22)

- Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de aspiración de gasolina.
- Deje el motor en marcha hasta que se consuma el resto de la gasolina.
- Vacíe el aceite del motor caliente.
- Retire el capuchón de la bujía de encendido (10).
- Limpie las aletas del radiador del cilindro y la carcasa.
- Cuelgue el cable de alimentación de arranque (17) en el gancho. Afloje la palanca de sujeción rápida (5) y pliegue el estribo de empuje superior hacia abajo. Preste atención a que durante el pliegue no se doblen los cables de accionamiento.
- Con unas capas de cartón corrugado entre los estribos de empuje superior e inferior, y el motor a fin de evitar la fricción.

11. Eliminación y reciclaje

Eliminación de residuos y embalaje de transporte

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte.

Por lo general, los materiales del embalaje se seleccionan según los aspectos medioambientales y técnicos para la eliminación de desechos y, por lo tanto, son reciclables. El reciclaje del embalaje en el ciclo del material ahorra materias primas y reduce la generación de desechos.

Los componentes del embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosos para los niños. ¡Existe peligro de asfixia! Conserve los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelos tan pronto sea posible.

El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

12. Subsanación de averías

Localización de fallos

La tabla muestra los posibles fallos, su posible causa y las posibilidades de subsanación. Si pese a ello no puede eliminar el problema, consulte a un especialista.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Desconecte primero el motor y retire el cable de encendido antes de realizar inspecciones o ajustes.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Si tras un ajuste o reparación del motor han transcurrido algunos minutos, piense que el tubo de escape y otras piezas están calientes. Por lo tanto, no las toque para evitar quemaduras.

Indicación importante en caso de una reparación:

En caso de devolución del aparato para su reparación, tenga en cuenta que, por razones de seguridad, este debe enviarse al taller de servicio técnico sin aceite ni gasolina.

Avería	Posible motivo	Solución
Marcha inestable, alta vibración del equipo	• Tornillos sueltos • Fijación de la cuchilla suelta • Cuchilla descentrada	• Revisar los tornillos • Revisar la fijación de la cuchilla • Reemplazar la cuchilla
El motor no arranca	• La palanca de freno del motor no está presionada • Palanca de aceleración en posición incorrecta • Bujía de encendido defectuosa • Tanque de combustible vacío • Combustible contaminado • En torno frío • Motor defectuoso	• Presionar la palanca de freno del motor • Revisar el ajuste • Reemplazar la bujía de encendido • Llenar con combustible • Vaciar el depósito de gasolina y llenado con combustible limpio • Presionar la tecla de inyección • Contactar con un servicio de posventa autorizado
El motor marcha de forma inestable	• Filtro de aire contaminado • Bujía de encendido sucia	• Limpiar el filtro de aire • Limpiar la bujía de encendido
El césped se torna amarillo y el corte es irregular	• La cuchilla está desafilada • Altura de corte muy baja	• Afilar la cuchilla • Ajustar la altura correcta
La salida de césped no está limpia	• Altura de corte demasiado baja • Cuchilla desgastada • Cesto colector obstruido	• Ajustar la altura • Cambiar la cuchilla • Vaciar el cesto colector o destapar la obstrucción

Explicação dos símbolos

	Tenha em atenção todas as indicações de segurança antes da utilização
	Leia e compreenda a totalidade do texto do manual de instruções antes da colocação em funcionamento.
	Em declives, não corte relva para cima ou para baixo.
	Antes da operação do corta-relva, remova pequenos materiais que se encontrem no solo que possam ser projetados.
	Perigo devido à projeção de materiais durante o funcionamento. Mantenha a distância de segurança obrigatória.
	Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada. Mantenha as pessoas não autorizadas afastadas do aparelho.
	Remova a ficha da vela de ignição antes de efetuar trabalhos de manutenção.
	Mantenha as mãos e pés longe das lâminas rotativas.
	Mantenha as mãos e pés longe das lâminas rotativas.
	Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados
	Atenção, superfície quente - perigo de queimaduras
	Utilize proteção auditiva e ocular!
	ATENÇÃO! Os recursos são inflamáveis e explosivos - risco de queimaduras
	tanque de combustível
	Óleo do motor
	Comprimento da lâmina. Largura de corte máx.
	Nível de potência acústico garantido do aparelho.
	O produto está em conformidade com as diretrizes europeias vigentes.

Índice:**Página:**

1. Introdução	72
2. Descrição do aparelho	72
3. Âmbito de fornecimento	72
4. Utilização correta	73
5. Indicações de segurança	73
6. Dados técnicos	75
7. Antes da colocação em serviço	76
8. Manuseio	76
9. Limpeza e manutenção	79
10. Armazenamento	81
11. Eliminação e reciclagem	82
12. Resolução de problemas	82
13. Declaração de conformidade	98
14. Certificado de garantia	100

1. Introdução

FABRICANTE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CARO CLIENTE,

Desejamos-lhe muito prazer e sucesso ao trabalhar com o seu aparelho.

Observação:

O fabricante não é responsável por danos causados neste aparelho ou através deste aparelho quando houver:

- manuseamento inadequado,
- não forem respeitadas as instruções do manual,
- forem feitas reparações através de terceiros, pessoal técnico não autorizado,
- montagem e troca de peças de substituição não originais,
- utilização indevida.

Nota:

1. Leia o texto completo do manual instruções antes de montar e ligar o aparelho.
2. Este manual de instruções serve para o ajudar a conhecer a sua ferramenta elétrica e utilizar os recursos pretendidos.
3. O manual de instruções contém informações importantes para trabalhar com a sua ferramenta elétrica com segurança, profissionalismo, de forma económica e como pode evitar perigos, poupar em reparações, tempo perdido e aumentar a fiabilidade e durabilidade da ferramenta elétrica.
4. Além dos requisitos de segurança deste manual de instruções, terá também de ter atenção aos regulamentos para a utilização de ferramentas elétricas vigentes no seu país. Guarde na ferramenta elétrica o manual de instruções numa capa plástica protegido de humidade e sujidade. Ele tem de ser lido por todos os operadores antes do começo do trabalho e tem de ser cuidadosamente respeitado. Só podem trabalhar com esta ferramenta elétrica pessoas que foram informadas sobre o uso da ferramenta elétrica e que foram informadas sobre os perigos envolvidos. Respeite a idade mínima exigida.
5. Além das instruções de segurança contidas neste manual de instruções e dos regulamentos específicos do seu país, tome atenção às normas técnicas reconhecidas para o funcionamento de máquinas de processamento de madeira.

2. Descrição do aparelho

1. Punho
2. Alavanca de acionamento
3. Alavanca do travão do motor
4. Asa de empurrar superior
5. Alavanca de aperto rápido
6. Depósito de gasolina
7. Filtro de ar
8. Ejeção lateral
9. Rotor
10. Vela de ignição
11. Escape
12. Indicador do nível de óleo
13. Roda motriz
14. Ajuste da altura das rodas
15. Defletor
16. Cesto de recolha
17. Motor de arranque por cordão
18. Clipes de cabo
19. Inserção para paillage
20. Chave para velas de ignição
21. Alavanca do acelerador

a 2 x parafusos de cabeça redonda M8

b 6 x arruelas espaçadoras

c 2 x porcas de plástico

d 2 x porcas em estrela de plástico

e 2 x parafusos de cabeça redonda M8

f 2 x porcas de plástico

g 2 x arruelas de fixação

3. Âmbito de fornecimento

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. Em caso de reclamações, avisar de imediato o transportador. Reclamações feitas mais tarde não serão tomadas em consideração.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Familiarize-se com o aparelho antes de o usar, consultando as instruções de uso.
- Utilize somente peças originais em peças sobresselentes ou ao substituir peças desgastadas. Peças sobresselentes estão disponíveis no seu revendedor.
- Ao encomendar, indique o número do artigo como também o tipo e ano de fabrico do aparelho.

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não podem brincar com sacos de plástico, películas ou peças pequenas!

⚠ PERIGO

Existe perigo de ingestão e asfixia!

4. Utilização correta

A máquina corresponde à atual Diretiva Máquinas CE em vigor.

Antes do início dos trabalhos, todos os dispositivos de proteção e segurança devem estar instalados na máquina.

- Na área de trabalho, o operador é responsável perante terceiros.
- A máquina foi concebida para ser utilizada por uma pessoa.
- Observe todas as instruções de segurança e advertências na máquina.
- Mantenha todas as instruções de segurança e advertências na máquina completas e legíveis.
- Utilize a máquina apenas em perfeitas condições técnicas, para o fim previsto, e de forma consciente no que respeita à segurança e aos perigos, em conformidade com o manual de instruções!
- Deve (mandar) reparar de imediato sobretudo avarias que possam afetar a segurança!
- As instruções de segurança, de trabalho e de manutenção do fabricante, bem como as dimensões constantes nos dados técnicos devem ser observadas.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- A máquina apenas pode ser utilizada, mantida ou reparada por pessoas qualificadas, familiarizadas com a mesma e devidamente instruídas sobre os perigos associados. Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.
- A máquina apenas pode ser utilizada com acessórios e ferramentas originais do fabricante.
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.
- O aparelho não deve ser utilizado em ambientes comerciais, artesanais ou industriais.
- Se não tiver a certeza de que uma condição de trabalho é segura ou insegura, não trabalhe com a máquina.
- O corta-relva a gasolina é adequado para a utilização privada em jardins domésticos. São considerados corta-relvas para jardins domésticos aqueles cuja utilização anual não ultrapasse geralmente 50 horas e que sejam principalmente utilizados para a manutenção de relva ou relvados, mas não em instalações públicas, parques ou instalações desportivas, nem na agricultura ou silvicultura.

Atenção! Devido ao perigo para o utilizador, não se deve utilizar o corta-relva para os seguintes trabalhos: aparagem de arbustos e sebes, corte e trituração de trepadeiras ou relva em telhados ou vasos suspensos em varandas e limpeza (aspiração) de passeios e como picador para a trituração de secções de árvores e sebes. Para além disso, o corta-relvas não deve ser utilizado como motoenxada para o nivelamento de elevações do solo, por ex. montículos de toupeiras.

- Por motivos de segurança, não se deve utilizar o corta-relvas como agregado de acionamento para outras ferramentas de trabalho e conjuntos de ferramentas de qualquer tipo.

⚠ AVISO

Para a sua própria segurança, leia atentamente este manual e as indicações gerais de segurança antes da colocação em funcionamento do aparelho. Se ceder o aparelho a terceiros, faça-o sempre incluindo estas instruções de operação.

5. Indicações de segurança

Neste manual de instruções temos muitas secções com este símbolo, que dizem respeito à sua segurança: ⚠

Além disso, o manual contém outras passagens importantes, que são identificadas pela palavra „ATENÇÃO!“

⚠ PERIGO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos fatais.

⚠ AVISO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos graves..

⚠ CUIDADO

O incumprimento destas instruções representa um perigo de ferimentos leves a moderados.

⚠ NOTA

O incumprimento destas instruções representa um perigo de danos para o motor ou outros bens materiais.

⚠ ATENÇÃO!

Ao utilizar aparelhos, deve respeitar certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de instruções / indicações de segurança. Guarde-as num local seguro, para que as informações lhe estejam sempre disponíveis.

Se pretender transmitir o aparelho a outras pessoas, transmita igualmente este manual de instruções / indicações de segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advinhem do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

Quem não pode utilizar o aparelho:

- Crianças e outras pessoas que não conheçam as instruções de operação (regulamentos locais poderão determinar a idade mínima do utilizador)
- Pessoas que se encontrem sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos, que estejam cansadas ou doentes

Indicações de segurança para corta-relvas empurrados à mão

Indicações

- Leia atentamente as instruções de operação. Familiarize-se com as configurações e a utilização correta da máquina.
- Nunca permita que crianças ou outras pessoas que não conheçam as instruções de operação utilizem o corta-relva. Regulamentos locais poderão determinar a idade mínima do utilizador.
- Nunca corte relva com outras pessoas, especialmente crianças, ou animais nas proximidades. Lembre-se de que o operador ou utilizador é responsável por acidentes com outras pessoas ou sua propriedade.
- Se pretender transmitir o aparelho a outras pessoas, transmita igualmente este manual de instruções.
- Use calçado resistente e calças durante o corte de relva. Não corte relva descalço ou com sandálias.
- Verifique o terreno no qual pretende utilizar a máquina e remova todos os objetos que possam ser sugados ou projetados.

⚠ ATENÇÃO!

A gasolina é altamente inflamável

- Armazene o combustível em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
- Abasteça de gasolina apenas ao ar livre e não fume.
- Reabasteça de gasolina antes de ligar o motor. Nunca retire a tampa do depósito de combustível ou encher de gasolina enquanto o motor está a funcionar ou ainda está quente.
- Se tiver ocorrido um derrame de gasolina, não se deve tentar arrancar o motor. Em vez disso, deve-se remover a máquina da superfície suja com gasolina. Deve-se evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores de gasolina se tenham dissipado.
- Por motivos de segurança, deve-se substituir o depósito de gasolina e outras tampas do depósito em caso de danos.
- Nunca guarde gasolina perto de fontes de faíscas. Utilize sempre um bidão inspecionado. Mantenha a gasolina longe do alcance de crianças.

- Substitua silenciadores com defeito
- Antes da utilização, deve-se efetuar sempre uma inspeção visual, para se verificar se as ferramentas de corte, os parafusos de fixação e a totalidade da unidade de corte estão desgastados ou danificados. Para se evitar um desequilíbrio, só se deve substituir ferramentas de corte e parafusos de fixação desgastados ou danificados em conjuntos.
- No caso de aparelhos com várias lâminas, lembre-se de que a rotação de uma lâmina poderá provocar a rotação de outras.

Manuseio

- Não deixe opere o motor de combustão em recintos fechados no quais se possa acumular monóxido de carbono perigoso.
- Corte relva apenas durante o dia ou com uma boa iluminação artificial. Sempre que possível, deve-se evitar a utilização do aparelho com relva molhada.
- É proibida a utilização do corta-relva durante tempestades - perigo de relâmpagos!
- Certifique-se sempre de uma boa estabilidade em declives.
- Conduza a máquina apenas a andar normalmente
- No caso de máquinas com rodas, é válido o seguinte: Em declives, corte relva na diagonal relativamente ao declive, nunca para cima ou para baixo.
- Tenha especial cuidado ao alterar o sentido de marcha no declive.
- Não corte relva em declives demasiado acentuados e perto de aterros, fossas ou diques.
- Tenha especial cuidado ao inverter o sentido de marcha do corta-relva ou se o puxar para si.
- Pare a lâmina de corte se tiver de inclinar o corta-relva, durante o transporte através de outras superfícies que não relva e quando desloca o corta-relva da ou para a superfície a ser cortada.
- Nunca utilize o corta-relva com dispositivos de proteção ou grelhas de proteção danificados ou sem dispositivos de proteção montados, por ex. chicanas e/ou dispositivos de captura de relva.
- Não altere as configurações de regulação do motor nem o deixe funcionar a uma velocidade excessiva.
- Solte o travão do motor antes de o arrancar.
- Arranque o motor com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante. Certifique-se de que os pés estão a uma distância suficiente da lâmina de corte.
- Ao arrancar o motor, não deve inclinar o corta-relva, exceto se tiver de elevar o corta-relva durante o procedimento. Nesse caso, incline-o apenas o estritamente necessário e eleve apenas o lado oposto ao operador.
- Não arranque o motor se estiver à frente do canal de ejeção.
- Nunca coloque mãos ou pés junto a ou por baixo de peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de ejeção.
- Nunca eleve nem carregue um corta-relva com o motor em funcionamento.

- Desligue o motor e desligue a ficha da vela de ignição:
 - antes de soltar bloqueios ou remover entupimentos no canal de ejeção.
 - antes de inspecionar, limpar ou executar trabalhos no corta-relva.
 - se tiver atingido um corpo estranho. Inspeccione o corta-relva quanto a danos e execute as reparações necessárias antes de voltar a ligar e trabalhar com o corta-relva. Se o corta-relva começar a vibrar fortemente de modo invulgar, é necessária uma inspeção imediata.
- Desligue sempre o motor:
 - sempre que se afastar do corta-relva
 - antes de reabastecer gasolina.
- A operação da máquina a uma velocidade excessiva poderá aumentar o risco de acidentes.
- Tenha cuidado em caso de trabalhos de ajuste na máquina e evite a prisão de dedos entre a ferramenta de corte em movimento e peças fixas do aparelho
- Tenha especial cuidado ao cortar relva em solos que possam ceder e perto de aterros, fossas ou diques.

Perigos residuais e medidas de proteção

Negligência relativamente a princípios ergonómicos

Utilização negligente de equipamento de proteção pessoal

A utilização negligente ou não utilização de equipamento de proteção pessoal poderá levar a ferimentos graves.

- Use o equipamento de proteção pessoal prescrito.

Comportamento humano, comportamento inadequado

Esteja sempre totalmente concentrado em todos os trabalhos.

⚠ Perigo residual - Nunca pode ser excluído.

Perigos de exposição ao ruído

Perdas de audição

O trabalho prolongado com o aparelho de modo desprotegido poderá causar perdas de audição.

- Use sempre uma proteção auditiva.

Comportamento em caso de emergência

Em caso de acidente, inicie as medidas de primeiros socorros necessárias e peça o mais rapidamente possível ajuda médica qualificada.

6. Dados técnicos

MS196-53B	
Dados técnicos	
Tipo de motor	4 Motor de passo/ arrefecido a ar
Cilindrada:	196 cm ³
Velocidade de trabalho	2800 min ⁻¹
Potência	4,4 kW / 6,0 PS
Combustível	Gasolina normal/sem chumbo máx. 5% bioetanol
Capacidade do depósito	1000 cm ³
Óleo do motor	SAE 30 / 10W30
Capacidade do depósito/óleo	0,6 l
Ajuste da altura de corte	25-75 mm / 7-fach
Capacidade do cesto de recolha	70 l
Largura de corte	53 cm
Peso	40,2 kg

Sujeito a alterações técnicas!

Informações sobre o ruído medido de acordo com as normas aplicáveis:

Pressão sonora $L_{pA} = 84,5$ dB(A)

Incerteza de medição $K_{pA} = 2,5$ dB(A)

Potência sonora $L_{WA} = 95,4$ dB(A)

Incerteza de medição $K_{pA} = 1,02$ dB(A)

Use uma proteção auditiva.

A exposição ao ruído pode provocar perda auditiva.

Vibração A_{hv} (esquerda/direita) = 4,95 m/s²

Incerteza de medição $K_{pA} = 1,5$ m/s²

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Usar luvas.

Em caso de utilização prolongada do corta-relva a gasolina, poderão ocorrer problemas circulatorios devido a vibrações (síndrome de Raynaud).

Não é possível neste caso oferecer indicações acerca da duração da utilização, uma vez que tal poderá ser diferente de pessoa para pessoa.

Os seguintes fatores podem influenciar o surgimento deste fenómeno:

- Problemas circulatorios nas mãos do operador
- Temperaturas exteriores baixas

- Tempos de utilização longos

Devido a isso, recomenda-se a utilização de luvas de trabalho quentes e pausas no trabalho regulares.

7. Antes da colocação em serviço

Montagem dos componentes.

Certas peças encontram-se desmontadas aquando da entrega. A montagem é simples, se seguir as indicações seguintes.

Nota!

Para a montagem e trabalhos de manutenção, necessita das seguintes ferramentas adicionais, que não se encontram incluídas no fornecimento:

- uma bacia coletora de óleo (para a mudança do óleo)
- um copo de medida de 1 litro (resistente a óleo/gasolina)
- um bidão de gasolina (são suficientes 5 litros para aprox. 6 horas de funcionamento)
- um funil (que caiba no bocal de enchimento de gasolina do depósito)
- panos de limpeza domésticos (para a limpeza de resíduos de óleo/gasolina; eliminação na estação de serviço)
- uma bomba de aspiração de gasolina (versão em plástico, disponível em lojas de bricolage)
- um bidão de óleo com bomba manual (disponível em lojas de bricolage)
- 0,5 l de óleo do motor SAE 30

Montagem

1. Retire o corta-relva e os acessórios da embalagem e verifique se estão presentes todas as peças.
2. Aparafuse a asa de empurrar inferior com dois parafusos (a, e), 2 arruelas espaçadoras (b), 2 porcas (c) (d) em cada lado do corta-relva. Certifique-se de que os cabos de tração, que serão fixados mais tarde, não se encontram no caminho (Fig. 2-3).
3. Aparafuse a asa de empurrar superior à asa de empurrar inferior com uma alavanca de aperto rápido (5), uma arruela de fixação (g), uma arruela espaçadora (b) e uma porca de plástico (f) em cada lado (Fig. 4-5). Certifique-se do alinhamento correto das arruelas de fixação da alavanca de aperto rápido, para que a função de aperto rápido se mantenha funcional.
4. Suspenda o punho do cabo de tração de arranque (17) do gancho para tal previsto, tal como ilustrado na Fig. 6.
5. Fixe os cabos de tração com os cliques de cabo (18) (Fig. 7) à asa de empurrar.
6. Desdobre o cesto de recolha de relva (16) e engate os cliques de plástico no quadro. (Fig. 8)

7. Corte de relva com cesto de recolha de relva: Eleve o defletor (15) com uma mão e suspenda o cesto de recolha de relva (16) tal como ilustrado na Fig. 9.
8. Paillage: Retire o cesto de recolha de relva (16), se ele estiver montado, e coloque a inserção para paillage (19) tal como ilustrado na Fig.10-12.

Atenção:

A cobertura da ejeção lateral não deve estar instalada durante a paillage.

Ajuste da altura de corte

⚠ Atenção! O ajuste da altura de corte só deve ser efetuado com o motor desligado e com a ficha da vela de ignição retirada.

- Antes de iniciar o corte de relva, verifique se as ferramentas de corte estão rombas e se os seus elementos de fixação estão danificados.
- Substitua ferramentas de corte rombas e/ou danificadas como um conjunto, para não criar qualquer desequilíbrio. Ao efetuar esta inspeção, desligue o motor e retire a ficha da vela de ignição.
- O ajuste da altura de corte é feito com o ajuste da altura das rodas (Fig. 13/Pos. 14). É possível ajustar para 5 alturas de corte diferentes.
- Puxe a alavanca de ajuste para fora e ajuste para a altura de corte desejada. A alavanca engata na posição desejada (Fig. 13).

Preparação da superfície a ser cortada

Inspeccione atentamente a superfície a ser cortada antes do corte de relva. Remova pedras, paus, ossos, arames, brinquedos e outros objetos que possam ser projetados pelo aparelho.

8. Manuseio

⚠ Atenção!

O motor é fornecido sem óleo. Devido a isso, ateste óleo antes da colocação em funcionamento. Utilize óleo multigrado normal (SAE 30). O nível do óleo no motor deve ser verificado antes de cada corte de relva.

Deve-se igualmente atestar gasolina, uma vez que esta também não está incluída no fornecimento.

- Para se evitar um arranque inadvertido do corta-relva, este está equipado com um travão do motor (Fig. 1, Pos. 3), que deve ser acionado antes do arranque do corta-relva. Ao soltar a alavanca do travão do motor, ela regressa à sua posição inicial e o motor desliga-se automaticamente.
- Puxe a alavanca do travão do motor (3) e puxe o cabo de tração de arranque (17) com força. (Fig. 14)

- **ATENÇÃO:** a lâmina de corte gira assim que se puxe o cabo de tração de arranque, mesmo que a alavanca do travão de mão se encontre solta. Certifique-se de que não se encontram quaisquer partes do corpo/corpos estranhos na área de perigo da lâmina de corte.
- Com o motor em funcionamento, prima a alavanca de acionamento (2) contra o punho (1) para acoplar o acionamento no corta-relva.
- Antes de iniciar o corte de relva, deve executar este procedimento algumas vezes, para se assegurar de que tudo está a funcionar corretamente.

⚠ AVISO

Cada vez que tiver de efetuar quaisquer trabalhos de ajuste e/ou reparação no seu corta-relva, espere até que a lâmina deixe de girar.

Antes de quaisquer trabalhos de ajuste, manutenção ou reparação, desligue o motor e desligue a ficha da vela de ignição.

Utilização do acionamento:

- Travão do motor (3): Utilize a alavanca para desligar o motor. Ao soltar a alavanca, o motor e a lâmina de corte param automaticamente.
- Para cortar relva, puxe a alavanca de acionamento (2) contra o punho (1). Antes do corte de relva em si, deve verificar a alavanca de arranque/paragem várias vezes. Certifique-se de que o cabo de tração se movimenta com facilidade.
- Alavanca de acionamento (2): Quando a aciona, o acoplamento para a transmissão fecha-se e o corta-relva inicia a sua marcha com o motor em funcionamento. Solte a alavanca de marcha atempadamente para parar o corta-relva. Pratique o arranque e paragem antes do primeiro corte de relva até estar familiarizado com o comportamento do corta-relva.

Indicação de aviso: a lâmina de corte começa a girar quando o motor arranca.

Importante: Antes do arranque do motor, desloque o travão do motor várias vezes, para verificar se o cabo de paragem funciona corretamente.

Tenha em atenção: o motor foi concebido para a velocidade de corte de relva, ejeção de relva para dentro do cesto de recolha e para uma longa vida útil do motor

- Verifique o nível do óleo.
- Abra a tampa do depósito e ateste o depósito de gasolina (6) até ao ponto inferior do bocal de enchimento do depósito com aprox. 1,4 litros de gasolina. Ao atestar, utilize um funil e um copo de medida. Não encha o depósito em demasia. Utilize combustível sem chumbo fresco e limpo.
- Nunca misture óleo e gasolina. Adquirir gasolina em quantidades que possam ser consumidas em 30 dias, para assegurar a frescura do combustível.

- Tenha em atenção: utilize gasolina normal sem chumbo com um teor de bioetanol máximo de 5%.

⚠ AVISO

Utilize sempre um bidão de gasolina de segurança. Não fume durante o abastecimento de gasolina. Remova todos os resíduos de óleo ou de gasolina. Antes de atestar gasolina, desligue o motor e deixe-o arrefecer durante alguns minutos.

Arranque do motor (Fig. 14)

- Certifique-se de que o cabo de ignição está ligado à vela de ignição.
- Posicione-se atrás do corta-relva. Uma mão prima a alavanca do travão do motor (3) contra o punho, enquanto que a outra deve segurar o cabo de tração de arranque.
- Arranque o motor com o cabo de tração de arranque (17). Para tal, puxe o punho para fora em aprox. 10-15 cm (até sentir resistência) e de seguida puxe-o com força. Se o motor não arrancar, volte a puxar o punho.
- Devido a uma camada de proteção no motor, poderá ocorrer uma ligeira formação de fumo quando o aparelho é utilizado pela primeira vez. Isto é normal.

⚠ Atenção!

- Não permita que o cabo de tração de arranque regresse rapidamente à sua posição original.
- Atenção: Em tempo frio, poderá ser necessário repetir o procedimento de arranque várias vezes.

Desconexão do motor:

- Para desligar o motor, solte a alavanca de acionamento (2) e de seguida a alavanca do travão do motor (3) e espere até que a lâmina pare.
- Retire a ficha da vela de ignição (10), para evitar um arranque inadvertido do motor.
- Antes do arranque renovado, verifique o cabo de tração do travão do motor. Verifique se o cabo de tração está corretamente montado. Um cabo de desconexão dobrado ou danificado deve ser substituído.

Antes do corte de relva

Notas importantes:

- Vista-se de modo adequado. Use calçado resistente e não sandálias ou ténis.
- Verifique a lâmina de corte. Uma lâmina dobrada ou danificada de qualquer outro modo deve ser substituída por uma lâmina de origem.
- Abasteça o depósito de gasolina ao ar livre. Utilize um funil de enchimento e um copo de medida. Limpe qualquer derrame de gasolina.
- Leia e siga o manual de instruções e também as indicações relativas ao motor e aos acessórios. Guarde o manual num local acessível para outros utilizadores do aparelho.
- Os gases de escape são perigosos. Ligue o motor apenas ao ar livre.

- Certifique-se de que os dispositivos de segurança estão presentes e que funcionam corretamente.
- O aparelho só deve ser operado por uma pessoa que esteja capacitada para tal.
- O corte de relva molhada pode ser perigoso. Sempre que possível, corte relva seca.
- Instrua outras pessoas e crianças para se manterem afastadas do corta-relva.
- Nunca corte relva com má visibilidade.
- Remova objetos soltos do solo antes cortar a relva.

Indicações relativas ao corte de relva correto

⚠ Atenção! Nunca abra o defletor se o dispositivo de recolha for esvaziado com o motor ainda estiver em funcionamento. A lâmina rotativa poderá provocar ferimentos.

Fixe o defletor e o cesto recolha de relva de sempre com cuidado. Ao remover, desligue primeiro o motor. Deve-se manter a distância de segurança definida pelas estevas guia entre a carcaça da lâmina e o utilizador. Deve-se ter especial cuidado ao cortar relva e mudar de direção em taludes e declives. Certifique-se da estabilidade, use sapatos com solas antiderapantes e calças. Corte relva sempre na diagonal relativamente ao declive.

Por motivos de segurança, não é permitido cortar relva com o corta-relva em declives superiores a 15 graus.

Tenha especial cuidado ao movimentar-se para trás e ao puxar o corta-relva. Risco de tropeçamento!

Paillage

Ao efetuar paillage, o material cortado é triturado na carcaça fechada do corta-relva e redistribuído no relvado. Não é necessária a recolha e eliminação de relva.

⚠ NOTA! Paillage só é possível em relvados relativamente curtos.

Para utilizar a função de paillage, retire o cesto de recolha (16), empurre o adaptador de paillage (Fig. 10-12 / 19) para dentro da abertura de ejeção e feche o defletor (15).

Corte de relva

Corte apenas com lâminas afiadas e em perfeito estado, para que as folhas de relva não sejam cortadas de modo irregular e o relvado não se torne amarelo. Para alcançar um perfil de corte limpo, conduza o corta-relva em trajetos o mais retilíneos possíveis. Esses trajetos devem sobrepor-se sempre em alguns centímetros, para não deixar quaisquer folhas de relva para trás.

Mantenha a parte inferior da carcaça do corta-relva limpa e remova sempre quaisquer depósitos de relva. Os depósitos dificultam o processo de arranque, afetam a qualidade do corte e a ejeção de relva. Em declives, o trajeto de corte deve ser diagonal relativamente ao mesmo. É possível evitar um deslizamento do corta-relva mediante uma posição oblíqua para cima. Selecione a altura de corte consoante o comprimento real do relvado. Execute várias passagens, de modo a que sejam cortados no máximo 4 cm de relva de cada vez.

Antes de efetuar qualquer tipo de inspeção da lâmina, desligue o motor. Lembre-se de que a lâmina ainda continua a girar durante alguns segundos após a desconexão do motor. Nunca tente parar a lâmina. Verifique regularmente se a lâmina está corretamente fixada, está em bom estado e está bem afiada. Afie-a ou substitua-a se tal não for o caso. Se a lâmina em movimento embater num objeto, pare o corta-relva e espere até que a lâmina esteja imobilizada. De seguida, verifique o estado da lâmina e do porta-lâmina. Se eles estiverem danificados, substitua-os.

Indicações relativas ao corte de relva:

- Tenha em atenção objetos fixos. O corta-relva poderá sofrer danos ou poderão ocorrer ferimentos.
- Um motor, escape ou acionamento quentes poderão provocar queimaduras. Não toque neles.
- Em caso de declives, corte relva com cuidado.
- Corte relva apenas com uma iluminação adequada.
- Verifique o corta-relva, a lâmina e as restantes peças, se tiver conduzido contra um corpo estranho ou se o aparelho vibrar mais do que o normal.
- Não efetue quaisquer alterações às configurações ou reparações sem primeiro desligar o motor. Retire a ficha do cabo de ignição.
- Se cortar relva numa ou nas proximidades de uma estrada, tenha em atenção o tráfego rodoviário. Mantenha a ejeção de relva longe da estrada.
- Evite pontos nos quais as rodas não tenham tração ou nos quais o corte de relva não seja seguro. Antes de um movimento para trás, certifique-se de que não se encontram crianças atrás de si.
- No caso de relva densa e comprida, ajuste para o nível de corte mais alto e corte mais devagar. Antes de remover a relva ou outros entupimentos, desligue o motor e solte o cabo de ignição.
- Nunca remova peças que se destinem à segurança.
- Nunca abasteça gasolina com o motor ainda quente ou em funcionamento

Esvaziamento do cesto de recolha de relva

Deve-se esvaziar o cesto de recolha assim que permanecerem restos de relva durante o corte.

⚠ AVISO

Antes da remoção do cesto de recolha, desligue o motor e espere pela imobilização da ferramenta de corte.

Para remover o cesto de recolha (16) utilize uma mão para elevar o defletor (15) e a outra mão para retirar o cesto de recolha (16) pela pega (Fig. 16). De acordo com a norma de segurança, o defletor (15) fecha-se ao retirar o cesto de recolha e fecha a abertura de ejeção traseira.

Se permanecerem restos de relva na abertura, deve-se puxar o corta-relva e aproximadamente 1 m para trás, para facilitar o arranque do motor. Não remova restos de material cortado na carcaça do corta-relva e na ferramenta de trabalho com as mãos ou com os pés, mas sim com meios auxiliares adequados, por ex. uma escova ou uma vassourinha.

Para garantir uma boa recolha, deve-se limpar o cesto de recolha (16) e especialmente a grelha de ar a partir do interior após cada utilização.

O cesto de recolha (16) só deve ser colocado com o motor desligado e com a ferramenta de corte imobilizada.

Eleve o defletor (15) com uma mão, segure o cesto de recolha de relva (16) pelo punho com a outra mão e coloque-o a partir de cima. (Fig. 9)

Após o corte de relva

- Deixe sempre o motor arrefecer antes de armazenar o corta-relva num recinto fechado.
- Antes de armazenar, remova relva, folhagem, lubrificante e óleo. Não armazene quaisquer outros objetos em cima do corta-relva.
- Antes de o voltar a utilizar, verifique todos os parafusos e porcas. Aperte quaisquer parafusos soltos.
- Esvazie o cesto de recolha de relva (16) antes da utilização renovada.
- Solte a ficha da vela de ignição para evitar uma utilização não autorizada.
- Certifique-se de que o corta-relva não é armazenado ao lado de uma fonte de perigo. A saída de gás poderá provocar explosões.
- Em caso de reparações, só devem ser utilizadas peças de origem ou peças autorizadas pelo fabricante (vide endereço no certificado de garantia).
- Se o corta-relva não for utilizado durante um período alargado, esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de aspiração de gasolina.
- Oleie e efetue a manutenção do aparelho

9. Limpeza e manutenção

- É necessária uma manutenção regular e cuidadosa para garantir o nível de segurança e o desempenho inalterados do aparelho.
- Certifique-se de que todas as porcas, pinos e parafusos estão bem apertados e que o aparelho está num estado seguro de funcionamento.

- Verifique regularmente o dispositivo de recolha de relva quanto a desgaste ou perda da sua funcionalidade.
- Lave o cesto de recolha de relva regularmente com água e deixe-o secar bem.
- Por motivos de segurança, substitua peças desgastadas ou danificadas.
- Em caso de um armazenamento prolongado ou de manutenção, esvazie o depósito de combustível. Isto deve ser feito ao ar livre com uma bomba de aspiração de gasolina (disponível em lojas de bricolage).

⚠ AVISO

Nunca trabalhe nem toque em peças condutoras de corrente elétrica do sistema de ignição com o motor em funcionamento. Remova a ficha da vela de ignição antes de quaisquer trabalhos de manutenção ou conservação. Nunca execute quaisquer trabalhos com o aparelho em funcionamento. Trabalhos que não estejam descritos neste manual de instruções só devem ser efetuados numa oficina autorizada.

Limpeza

O corta-relva deve ser exaustivamente limpo após cada utilização. Especialmente o lado inferior e a admissão da lâmina. Incline o corta-relva para a esquerda e remova os restos de relva ou lave o aparelho com água da maneira descrita a seguir.

- Retire a inserção para paillage/retire o saco de recolha de relva.
- Coloque a peça de conexão da mangueira no corta-relva (w) e abra a torneira de água. (Fig. 23)
- Ligue o corta-relva e volte a desligar após aproximadamente 30 segundos. A barra de corte rotativa lança a água contra o lado inferior do corta-relva e lava-o.
- Feche a torneira de água e retire a peça de conexão da mangueira.
- Limpe o lado superior com um pano (não utilize objetos afiados).

Nota: antes de inclinar o corta-relva para o lado, esvazie totalmente o depósito de combustível com uma bomba de aspiração de gasolina. O corta-relva não deve ser inclinado em mais de 90 graus. É mais fácil remover sujidade e relva imediatamente após o corte de relva. Restos de relva e sujidade secos poderão afetar o funcionamento do corta-relva. Verifique se o canal de ejeção de relva está isento de restos de relva e remova-os, se necessário. Nunca lave o corta-relva com um jato de água ou com um limpador de alta pressão. O motor deve permanecer seco. Não devem ser usados produtos de limpeza agressivos, tais como detergentes a frio, nem benzina.

Eixos das rodas e cubos das rodas

- Devem ser limpos e ligeiramente lubrificados uma vez por estação.

Lâmina

Por motivos de segurança, peça a uma oficina autorizada para afiar, equilibrar e montar a sua lâmina. Para alcançar um resultado de trabalho ótimo, recomendamos a inspeção anual da lâmina.

Substituição da lâmina (Fig. 17)

Só devem ser utilizadas peças sobresselentes de origem ao substituir a ferramenta de corte.

Ao substituir a lâmina, use luvas para evitar ferimentos de corte.

Nunca monte uma lâmina diferente.

- Esvazie o depósito de gasolina antes de remover a lâmina.
- Remova o parafuso para substituir a lâmina.
- Volte a colocar tudo tal como ilustrado na Fig. 17. Fixe corretamente o parafuso. O binário de aperto é de 45 Nm. Ao substituir a lâmina, substitua igualmente o parafuso da lâmina.

Lâminas danificadas

Se, apesar de todo o cuidado, a lâmina entrar em contacto com um obstáculo, desligue imediatamente o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Incline o corta-relva para o lado e verifique a lâmina quanto a danos. Lâminas danificadas ou dobradas devem ser substituídas. Nunca volte a endireitar uma lâmina dobrada. Nunca trabalhe com uma lâmina dobrada ou extremamente desgastada. Tal provocará vibrações e poderá causar danos adicionais no corta-relva.

⚠ Atenção! Risco de ferimentos ao trabalhar com uma lâmina danificada.

Amolação da lâmina

Os gumes das lâminas podem ser amolados com uma lima metálica. Para evitar um desequilíbrio, a amolação deve ser apenas executada numa oficina autorizada.

Inspeção do nível do óleo

⚠ Atenção! Nunca opere o motor sem gasolina ou com apenas pouca gasolina. Tal poderá levar a danos graves no motor. Utilize apenas óleo do motor SAE 30.

Inspeção do nível do óleo (Fig. 18):

- Coloque o corta-relva sobre uma superfície plana.
- Desaparafuse o indicador do nível de óleo (12) girando-o para a esquerda e limpe-o. Volte a colocar o indicador do nível de óleo até ao batente, mas não aparafuse.
- Retire o indicador do nível de óleo e leia o nível do óleo na posição horizontal.
- O nível do óleo deve encontrar-se entre as marcas max e min do indicador do nível de óleo (12).

Mudança do óleo (Fig. 23)

- A mudança do óleo do motor deve ser efetuada anualmente antes do início da estação, com o motor à temperatura de funcionamento e desligado.
- Utilize apenas óleo do motor (SAE 30).
- Esvazie o depósito de gasolina (com uma bomba de aspiração de gasolina)
- Coloque uma cuba de recolha de óleo (com um volume de 1 litro) à frente do corta-relva.
- Desaparafuse o indicador do nível de óleo e incline o corta-relva até que a totalidade do óleo escorra para dentro da cuba de recolha.
- De seguida, encha óleo do motor fresco até à marcação superior do indicador do nível de óleo (aprox. 0,5 L), não encha o aparelho em demasia.
- Atenção! Não aparafuse o indicador do nível de óleo para verificar o nível do óleo, limite-se a inseri-lo até à rosca.

O óleo antigo deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos em vigor.

Limpeza das correias (Figs. 17 e 19)

- Remova a lâmina e a caixa de transmissão soltando os parafusos.
- Limpe os elementos da transmissão e as correias dentadas uma a duas vezes por ano com uma escova ou ar comprimido.
- Volte a colocar a caixa de transmissão e a lâmina com os parafusos

Conservação e ajuste dos cabos de tração

Os cabos de tração devem ser frequentemente oleados e verificados quanto a uma facilidade de movimento.

Manutenção do filtro de ar (Fig. 20)

Filtros de ar sujos reduzem a potência do motor devido a uma alimentação reduzida de ar para o carburador. Devido a isso, é absolutamente necessária uma inspeção regular.

O filtro de ar deve ser inspecionado a cada 25 horas de funcionamento e limpo, se necessário. Se o ar conter uma grande quantidade de partículas de pó, deve-se verificar o filtro de ar com mais frequências. Retire a cobertura do filtro de ar e remova o filtro de esponja. Volte a colocar o filtro de ar para evitar que objetos caiam para dentro da admissão de ar (Fig. 20).

Atenção: nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis. Limpe o filtro de ar apenas com ar comprimido ou batendo nele.

Manutenção da vela de ignição (Fig. 21)

Verifique a vela de ignição pela primeira vez após 10 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a eventualmente com uma escova de arame de cobre. Após isso, efetue a manutenção da vela de ignição a cada 50 horas de funcionamento.

Retire a ficha da vela de ignição com um movimento rotativo. Remova a vela de ignição (10) com uma chave para velas de ignição.

Utilize um calibre de lâminas para definir a distância para 0,75 mm (0,030"). Volte a colocar a vela de ignição (10) e certifique-se de que não a aperta.

Alavanca do travão do motor (Fig. 1)

O motor está equipado com um travão mecânico (3), que deve ser regularmente inspecionado. Ao soltar a alavanca do travão, a lâmina deve imobilizar-se dentro de 7 segundos. Se tal não ocorrer, não se deve utilizar o aparelho. Entre em contacto com um distribuidor autorizado.

Certifique-se de que o aparelho é mantido num estado perfeito durante a totalidade da sua vida útil. Uma manutenção incorreta poderá levar a ferimentos mortais.

Reparação

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

Atenção: de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado. Tal é igualmente válido para acessórios.

Tempos de funcionamento

Siga os regulamentos legais relativos à regulamentação dos tempos de funcionamento de corta-relvas, que poderão ser diferentes consoante a localidade.

Importante em caso de avaria:

Na devolução do equipamento para reparos, observe que a unidade de óleo por razões de segurança e devem ser enviados para a estação de serviço livre de gasolina.

Encomenda de peças sobresselentes

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Tipo de aparelho
- Número de artigo do aparelho

Peças sobresselentes / acessórios

Lâmina do corta-relva - n.º artigo: 7911200614

Informações do serviço de assistência técnica

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste* Lâmina, vela de ignição, correia
* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

10. Armazenamento

- Nunca armazene o corta-relva com gasolina no depósito dentro de um edifício no qual vapores de gasolina possam eventualmente entrar em contacto com fogo ou faíscas.
- Deixe o motor arrefecer antes de armazenar o corta-relva num recinto fechado.
- Para evitar perigo de incêndio, mantenha o motor, o escape e a área à volta do depósito de combustível livre de relva, folhas e derrames de lubrificante (óleo).

Preparação para o armazenamento do corta-relva

Indicação de aviso: Não remova a gasolina em recintos fechados, nas proximidades de fogo ou se estiver a fumar. Os vapores gasosos poderão provocar explosões ou incêndios.

- Esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de aspiração de gasolina.
- Ligue o motor e deixe-o trabalhar até que a gasolina restante tenha sido consumida.
- Após cada estação, efetue uma mudança do óleo. Para tal, remova o óleo do motor antigo do motor quente e encha óleo novo.
- Remova a vela de ignição da cabeça do cilindro.
- Encha com um bidão de óleo aprox. 20 ml de óleo no cilindro.
- Puxe lentamente o punho de arranque, de modo a que o óleo proteja o interior do cilindro.
- Volte a aparafusar a vela de ignição.
- Limpe as aletas de refrigeração do cilindro e a carcaça.
- Limpe a totalidade do aparelho, para proteger a pintura.
- Armazene o aparelho num local bem ventilado.

Preparação do corta-relva para o transporte (Fig. 22)

- Esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de aspiração de gasolina.
- Deixe o motor a trabalhar até que a gasolina restante tenha sido consumida.
- Esvazie o óleo do motor quente.
- Remova a ficha da vela de ignição.
- Limpe as aletas de refrigeração do cilindro e a carcaça.
- Suspenda o cabo de tração de arranque (17) no gancho. Solte a alavanca de aperto rápido (5) e dobre a asa de empurrar superior para baixo. Certifique-se de que os cabos de tração não são vinçados ao dobrar.
- Enrole algumas camadas de cartão canelado entre as asas de empurrar superior e inferior e o motor, para evitar atrito.

11. Eliminação e reciclagem

Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege o aparelho contra danos de transporte.

Geralmente, os materiais da embalagem são escolhidos conforme aspetos ecológicos e relacionados com a eliminação sendo por isso recicláveis. A devolução da embalagem ao circuito de materiais poupa matérias-primas e reduz o volume de resíduos.

Partes da embalagem (por ex., películas, esferovite) podem ser perigosas para crianças. Existe o risco de asfixia! Mantenha as várias partes da embalagem fora do alcance de crianças e elimine-as o mais rápido possível.

O aparelho e os seus acessórios são compostos de diferentes materiais, por ex. metal e plástico. Elimine componentes com defeito nos resíduos perigosos. Aconselhe-se junto de uma empresa especializada ou das autoridades locais!

12. Resolução de problemas

Deteção de falhas

A tabela apresenta erros possíveis, as suas causas possíveis e possibilidades de resolução. Se continuar a não ser capaz de resolver o problema, consulte um perito.

⚠ CUIDADO!

Desligue primeiro o motor e retire o cabo de ignição antes de efetuar inspeções ou ajustes.

⚠ CUIDADO!

Se o motor tiver estado em funcionamento durante alguns minutos após um ajuste ou reparação, lembre-se de que o escape e outras peças estão quentes. Não toque neles para evitar queimaduras.

Indicação importante em caso de reparação:

No caso de devolução do aparelho para reparação, observe por favor que, por razões de segurança, ele deve ser enviado para a oficina sem óleo e sem gasolina.

Avaria	Causa possível	Resolução
Funcionamento ruidoso, vibração forte do aparelho	• Parafusos soltos • Fixação da lâmina solta • Lâmina desequilibrada	• Verificar os parafusos • Verificar a fixação da lâmina • Substituir a lâmina
O motor não funciona	• Alavanca do travão do motor não premida • Alavanca de aceleração na posição incorreta • Vela de ignição com defeito • Depósito de combustível vazio • Combustível sujo • Ambiente frio • Motor com defeito	• Premir a alavanca do travão do motor • Verificar o ajuste • Substituir a vela de ignição • Atestar o depósito de combustível • Esvaziar o depósito de gasolina e encher com combustível limpo • Premir o botão de escorvamento (se disponível) • Entrar em contacto com um serviço de assistência ao cliente autorizado
Funcionamento ruidoso do motor	• Filtro de ar sujo • Vela de ignição suja	• Limpar o filtro de ar • Limpar a vela de ignição
O relvado torna-se amarelo, corte irregular	• Lâmina romba • Altura de corte demasiado baixa	• Amolar a lâmina • Ajustar para a altura correta
Ejeção de relva irregular	• Altura de corte demasiado baixa • Lâmina desgastada • Cesto de recolha entupido	• Ajustar a altura • Substituir a lâmina • Esvaziar ou desentupir o cesto de recolha

Spis treści:**Strona:**

1.	Wprowadzenie	85
2.	Opis urządzenia	85
3.	Zakres dostawy	85
4.	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	86
5.	Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	86
6.	Dane techniczne	88
7.	Przed uruchomieniem	89
8.	Eksploatacja	89
9.	Czyszczenie i konserwacja	92
10.	Przechowywanie	94
11.	Utylizacja i recykling	94
12.	Rozwiązywanie problemów	94
13.	Deklaracja zgodności	98
14.	Karta gwarancyjna	100

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa
	Przed uruchomieniem przeczytać w całości i zrozumieć tekst instrukcji obsługi.
	Na zboczu nie kosić w górę ani w dół.
	Przed przystąpieniem do eksploatacji kosiarki do trawy usunąć porzucane małe elementy, które mogłyby zostać odrzucone.
	Niebezpieczeństwo ze strony wirujących części przy włączonym silniku. Koniecznie zachować odstęp bezpieczeństwa.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa. Nie pozwalać zbliżać się do urządzenia osobom nieuczestniczącym w pracy.
	Wyjąć końcówkę przewodu świecy przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych.
	Nie zbliżać rąk i stóp do obracających się noży.
	Nie zbliżać rąk i stóp do obracających się noży.
	Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach
	Uwaga gorąca powierzchnia - niebezpieczeństwo poparzenia
	Używać ochrony słuchu i wzroku!
	UWAGA! Materiały eksploatacyjne są łatwopalne i wybuchowe - niebezpieczeństwo poparzenia
	Pojemność zbiornika
	Olej silnikowy
	Długość noża. Maks. szerokość koszenia
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

1. Wprowadzenie

Producent:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Drogi Kliencie,

Mamy nadzieję, że nowe narzędzie zapewni Ci wiele radości i sukcesów.

UWAGA:

Zgodnie z obowiązującym prawem dotyczącym odpowiedzialności za produkt, producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub szkody wyrządzone przez produkt, które występują na skutek:

- Niewłaściwego obchodzenia się,
- Niespełniania wymogów instrukcji obsługi,
- Naprawy przez osoby trzecie, a nie przez autoryzowanych serwisantów,
- Montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- Zastosowań innych niż określone,

Zalecamy:

1. Zapoznaj się z pełnym tekstem instrukcji obsługi przed zainstalowaniem i uruchomieniem urządzenia.
2. Instrukcje operacyjne mają na celu pomóc użytkownikowi zapoznać się z maszyną i wykorzystać jej możliwości zastosowania zgodnie z zaleceniami.
3. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje o tym jak obsługiwać maszynę bezpiecznie, profesjonalnie i ekonomicznie, jak uniknąć niebezpieczeństwa, kosztownych napraw, zmniejszyć przestoje i jak zwiększyć niezawodność oraz okres trwałości urządzenia.
4. W uzupełnieniu do przepisów bezpieczeństwa w instrukcji obsługi, należy spełniać obowiązujące przepisy, które mają zastosowanie przy działaniu urządzenia w danym kraju. Zachowaj pakiet instrukcji obsługi do urządzenia przez cały czas i przechowuj go w plastikowej osłonie, aby chronić go przed brudem i wilgocią. Przed każdorazowym uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi i starannie przestrzegaj zawartych w niej informacji.
5. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia i które są poinformowane o związanych z tym zagrożeniach. Musi być spełnione wymaganie określonego wieku.
6. Poza wskazówkami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz szczególnych instrukcjach dla danego kraju, muszą być przestrzegane powszechnie uznane przepisy techniczne dotyczące funkcjonowania identycznych urządzeń.

2. Opis urządzenia

1. Uchwyt
2. Dźwignia napędu
3. Dźwignia hamulca silnikowego
4. Górny pałąk do prowadzenia
5. Dźwignia szybkomocująca
6. Zbiornik benzyny
7. Filtr powietrza
8. Wyrzut boczny
9. Koło jezdne
10. Świeca zapłonowa
11. Rura wydechowa
12. Prętowy wskaźnik poziomu oleju
13. Koło napędowe
14. Regulacja wysokości kół
15. Kłapa wyrzutowa
16. Kosz na trawę
17. Rozrusznik linkowy
18. Klips na kabel
19. Wkładka do mulczowania
20. Klucz do świec

a 2 x wkręt z łbem półkolistym M8

b 6 x podkładka

c 2 x nakrętka plastikowa

d 2 x plastikowa nakrętka gwiazdkowa

e 2 x wkręt z łbem półkolistym M8

f 2 x plastikowa nakrętka

g 2 x podkładki mocujące

3. Zakres dostawy

- Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie.
- Usuń materiał opakowaniowy, jak również opakowanie i usztywnienie transportowe (jeśli są dostępne).
- Sprawdź, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdź urządzenie i części akcesoriów pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- Jeśli to możliwe, należy przechowywać opakowanie, aż do wygaśnięcia okresu gwarancyjnego.
- Przed użyciem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ Ostrzeżenie!

Urządzenia i materiały opakowania nie są zabawkami! Dzieci nie powinny być dopuszczone do zabawy torbami z tworzywa sztucznego, folią i drobnymi częściami!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Istnieje ryzyko połamania i uduszenia się!

4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszynowej WE.

Przed rozpoczęciem pracy na maszynie muszą być zamontowane wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.

- Operator jest odpowiedzialny w obszarze roboczym za bezpieczeństwo osób trzecich.
- Maszyna jest przeznaczona do obsługi przez jedną osobę.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i ostrzegawczych umieszczonych na maszynie.
- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń, umieszczone na maszynie należy utrzymywać w stanie czytelnym.
- Maszynę można użytkować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i ze świadomością zagrożeń oraz stosując się do wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji!
- Zwłaszcza usterki, które mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, muszą być niezwłocznie usuwane!
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegać odośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa maszyny są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami producenta.
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie nie zostało skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego.
- W przypadku wątpliwości, czy warunki robocze są bezpieczne, nie należy pracować z maszyną.
- Spalinowa kosiarka do trawy jest przeznaczona tylko do użytku prywatnego w ogrodzie przydomowym i ogródkach amatorskich. Pod pojęciem kosiarzek do trawy dla ogrodów przydomowych i ogródków amatorskich rozumie się takie urządzenia, których roczne użytkowanie z reguły nie przekracza 50 godzin i są stosowane głównie do pielęgnacji powierzchni trawiastych i trawników, jednak nie na terenie obiektów publicznych, parków, obiektów sportowych ani w gospodarce rolnej i leśnej.

Uwaga! Ze względu na zagrożenie dla użytkownika kosiarki do trawy nie można używać do następujących prac: do podcinania zarośli, żywopłotów i krzewów, do cięcia i rozdrabniania roślin pnących lub trawy na zielonych dachach lub w skrzynkach balkonowych oraz do czyszczenia (odkurzania) ścieżek i jako rozdrabniarka do rozdrabniania ciętych drzew i żywopłotów. Ponadto kosiarki do trawy nie wolno używać jako glebogryzarki do wyrównywania wzniesień terenu, jak np. kretowiska.

- Ze względów bezpieczeństwa kosiarki do trawy nie wolno używać jako agregatu napędowego dla wszelkiego rodzaju innych narzędzi roboczych i zestawów narzędzi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem urządzenia dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem i ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeżeli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy zawsze dołączać instrukcję użytkowania.

5. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji sekcje dotyczące Twojego bezpieczeństwa zaznaczone są tym znakiem: m

Instrukcja ta zawiera również inny ważny tekst oznaczony słowem „OSTROŻNIE!”

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeśli ta instrukcja nie jest przestrzegana, istnieje poważne zagrożenie dla życia lub ryzyko zagrażających życiu obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli ta instrukcja nie jest przestrzegana, istnieje niebezpieczeństwo dla życia lub ryzyko poważnych obrażeń.

⚠ OSTROŻNIE!

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie lekkich i średnich obrażeń.

⚠ UWAGA

Jeśli ta instrukcja nie jest przestrzegana, istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika lub innych przedmiotów.

⚠ OSTROŻNIE

Podczas korzystania z urządzenia środki bezpieczeństwa muszą być przestrzegane, aby uniknąć zranienia i uszkodzenia. Dlatego należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi/te uwagi dotyczące bezpieczeństwa. Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, należy przekazać również niniejszą instrukcję/te uwagi dotyczące bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji i tych wskazówek bezpieczeństwa.

Komu nie wolno używać urządzenia:

- Dzieciom i innym osobom, które nie są zaznajomione z instrukcją użytkowania (dolną granicę wieku użytkownika mogą określać przepisy lokalne)
- Osoby będące pod wpływem alkoholu, środków odurzających, leków, w stanie zmęczenia lub chore

Wskazówki bezpieczeństwa dla ręcznych kosiarzek do trawy

Wskazówki

- Dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania. Zapoznać się z ustawieniami i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie pozwalać dzieciom lub innym osobom, które nie znają instrukcji obsługi, na używanie kosiarki do trawy. Dolną granicę wieku użytkownika mogą określać przepisy lokalne.
- Nigdy nie kosić trawy, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta. Pamiętać o tym, że operator urządzenia lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem innych osób lub ich mieniem.
- W przypadku przekazania niniejszego urządzenia innym osobom przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.
- Do koszenia trawy należy zakładać mocne obuwie i długie spodnie. Nie kosić na bosą ani w lekkich sandałach.
- Sprawdzić teren, na którym ma być zastosowana maszyna i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać pochwycone, a następnie wyrzucone.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Benzyna jest łatwopalna:

- Przechowuj benzynę w pojemnikach, które zostały zaprojektowane specjalnie do tego celu.
- Ponownie napełniaj benzyną, gdy jesteś na zewnątrz, i nie pal.
- Napełniaj benzyną przed uruchomieniem silnika. Nie wolno zdejmować korka wlewu zbiornika paliwa i napełniać benzyną gdy silnik pracuje lub gdy jest jeszcze gorący.
- Jeżeli wyciekło paliwo, nie można podejmować próby uruchomienia silnika. Maszynę należy usunąć z powierzchni zabrudzonej paliwem. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów benzyny.

- Ze względów bezpieczeństwa zbiornik benzyny oraz inne zatyczki zbiornika należy wymienić w razie uszkodzenia.
- Nigdy nie przechowywać paliwa w pobliżu źródeł zapłonu. Zawsze używać sprawdzonego kanistra. Paliwo przechowywać z dala od dzieci.
- Wymieniać uszkodzone tłumiki
- Przed użyciem zawsze przeprowadzać kontrolę wzrokową narzędzi tnących, trzpieni mocujących oraz całego zespołu tnącego pod kątem zużycia i uszkodzeń. W celu uniknięcia niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia tnące, bądź trzpienie mocujące należy wymieniać tylko w zestawach.
- W przypadku urządzeń z wieloma nożami należy pamiętać, że poprzez obracanie jednego noża mogą się obracać również pozostałe noże.

Obsługa

- Nie włączać silnika spalinowego w zamkniętych pomieszczeniach, w których może zbierać się niebezpieczny tlenek węgla.
- Koszenie wykonywać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. Jeżeli jest to możliwe, unikać używania urządzenia, gdy trawa jest mokra.
- Zabrania się użytkowania kosiarki do trawy podczas burzy - niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!
- Zwracać zawsze uwagę na stabilną pozycję na zboczach.
- Prowadzić maszynę w tempie krokowym
- Dotyczy maszyn na kołach: Zawsze kosić w poprzek zbocza, nigdy w górę ani w dół.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczu.
- Nie kosić na bardzo stromych zboczach lub w pobliżu składowisk odpadów, rowów lub wałów.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy odwracaniu lub przyciąganiu kosiarki do siebie.
- Zatrzymać nóż tnący, gdy kosiarka wymaga przechylenia, podczas przenoszenia na inną powierzchnię niż trawa oraz gdy kosiarka jest przemieszczana z i na powierzchnię przeznaczoną do koszenia.
- Nigdy nie używać kosiarki do trawy z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi lub kratkami ochronnymi lub bez zamontowanych urządzeń ochronnych, np. blach odbojowych i/lub oprzyrządowania do wychwytywania trawy.
- Nie zmieniać ustawień regulacyjnych silnika ani nie przekręcać silnika.
- Zwolnić hamulec silnikowy przed uruchomieniem silnika.
- Uruchamiać silnik ostrożnie, zgodnie ze wskazówkami producenta. Zwracać uwagę na odpowiedni odstęp stóp od noża tnącego.
- Podczas uruchamiania lub włączania silnika kosiarki do trawy nie można przechylać, chyba że kosiarka wymaga podniesienia. W takim przypadku przechylić kosiarkę tylko na tyle, na ile jest to bezwzględnie konieczne, i podnosić tylko część niemającą kontaktu z użytkownikiem.

- Nie uruchamiać silnika, gdy użytkownik stoi przed kanałem wyrzutowym.
- Nigdy nie prowadzić rąk ani stóp przy lub pod obracającymi się elementami. Zawsze trzymać się z dala od otworu wyrzutowego.
- Nigdy nie podnosić ani nie przenosić kosiarki do trawy z włączonym silnikiem.
- Wyłączyć silnik i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej:
 - przed zwalnianiem blokad lub usuwaniem zatorów w kanale wyrzutowym.
 - przed kontrolą kosiarki do trawy, czyszczeniem lub wykonywaniem innych prac przy kosiarce.
 - w razie przedostania się ciał obcych. Znaleźć uszkodzenia kosiarki do trawy i przeprowadzić odpowiednie naprawy przed ponownym uruchomieniem i podjęciem pracy z kosiarką. Jeżeli kosiarka do trawy zacznie nietypowo silnie drgać, należy ją poddać natychmiastowej kontroli.
- Wyłączyć silnik:
 - gdy użytkownik oddala się od kosiarki do trawy
 - przed zatankowaniem.
- Eksploatacja maszyny z nadmierną prędkością może zwiększać niebezpieczeństwo wypadku.
- Zachować ostrożność podczas wykonywania prac nastawczych przy maszynie i unikać zakleszczania palców pomiędzy poruszającym się narzędziem tnącym a sztywnymi elementami urządzenia
- Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia trawy na ruchomych podłożach, w pobliżu składowisk odpadów, rowów i wałów.

Zagrożenia resztkowe i środki ochronne

Zlekceważenie zasad ergonomicznych

Niestaranne używanie osobistego wyposażenia ochronnego (OWO)

Niestaranne używanie lub nieużywanie osobistego wyposażenia ochronnego może prowadzić do ciężkich obrażeń.

- Zakładać zalecane wyposażenie ochronne.

Zachowanie użytkownika, nieprawidłowe zachowanie

- Zachować pełną koncentrację podczas wykonywania wszystkich prac.

⚠ Zagrożenie resztkowe - Nigdy nie można go wykluczyć.

Zagrożenie wskutek hałasu

Uszkodzenie słuchu

Dłuższa praca z urządzeniem bez środków ochronnych może spowodować uszkodzenie słuchu.

- Zakładać koniecznie ochronę słuchu.

Postępowanie w nagłych przypadkach

W przypadku ewentualnego wypadku zastosować odpowiednie środki pierwszej pomocy, a następnie jak najszybciej zapewnić wykwalifikowaną pomoc lekarską.

6. Dane Techniczne

MS196-53B	
Dane techniczne	
Rodzaj silnika	4-suwowy silnik / chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa:	196 cm ³
Robocza prędkość obrotowa	2800 min ⁻¹
Moc	4,4 kW / 6,0 PS
Paliwo	Zwykła benzyna/ bezołowiowa maks. 5% bioetanolu
Pojemność zbiornika	1000 cm ³
Olej silnikowy	SAE 30 / 10W30
Pojemność zbiornika / oleju	0,6 l
Regulator wysokości cięcia	25-75 mm / 7-krotna
Pojemność kosza na trawę	70 l
Szerokość koszenia	53 cm
Ciężar	40,2 kg

Zastrzega się zmiany techniczne!

Informacja i emisja hałasu mierzona według obowiązujących norm:

Ciśnienie akustyczne $L_{PA} = 84,5$ dB(A)

Niepewność pomiaru $K_{PA} = 2,5$ dB(A)

Moc akustyczna $L_{WA} = 95,4$ dB(A)

Niepewność pomiaru $K_{PA} = 1,02$ dB(A)

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Wibracja A_{hv} (lewa/prawa) = 4,95 m/s²

Niepewność pomiaru $K_{PA} = 1,5$ m/s²

Utrzymuj emisję hałasu i drgań na minimum!

- Korzystaj tylko z urządzeń, które są w idealnym stanie
- Serwisuj i czyść urządzenie regularnie.
- Dostosuj swój styl pracy, aby dopasować urządzenie.
- Nie przeciążaj urządzenia.
- Serwisuj urządzenie w razie potrzeby.
- Wyłącz urządzenie, gdy nie jest w użyciu.
- Noś rękawice ochronne.

W przypadku dłuższego użytkowania spalinowej kosiarki do trawy może dochodzić do zaburzeń krążenia spowodowanych wibracjami („choroba białych palców”).

Podanie informacji o czasie pracy z kosiarką nie jest w takim przypadku możliwe, ponieważ różni się on w zależności od danej osoby.

Następujące czynniki mogą wpływać na to zjawisko:

- zaburzenia krążenia rąk operatora
- niskie temperatury zewnętrzne
- długi czas użytkowania

Dlatego zalecamy zakładanie ciepłych rękawic roboczych i robienia regularnych przerw podczas pracy.

7. Przed uruchomieniem

Montaż komponentów.

W momencie dostawy niektóre elementy są zdemonstrowane. Montaż jest łatwy, gdy będą przestrzegane następujące wskazówki.

Wskazówka!

Podczas montażu i w celu wykonywania prac konserwacyjnych wymagane są dodatkowe narzędzia, które nie są objęte zakresem dostawy:

- miska do zebrania oleju, płaska (do wymiany oleju)
- miarka 1 l (odporna na olej / benzynę)
- Kanister paliwowy (o pojemności 5 l wystarczy na ok. 6 godzin pracy)
- lejek (pasujący do króćca wlewowego zbiornika)
- ściereczki (do wycierania resztek oleju / benzyny; utylizacja na stacji paliw)
- pompa do odsysania benzyny (wersja plastikowa, dostępna w marketach budowlanych)
- olejarka z pompą ręczną (dostępna w marketach budowlanych)
- Olej silnikowy SAE 30 0,6 l

Montaż

1. Wyjąć kosiarkę do trawy i elementy do montażu z opakowania, a następnie sprawdzić, czy nie brakuje żadnych elementów.
2. Dolny pałąk do prowadzenia przykręcić przy użyciu każdorazowo dwóch śrub (a, e), 2 podkładek (b), 2 nakrętek (c) (d) po obu stronach kosiarki. Zwracać przy tym uwagę, aby linki, które należy później zamocować, nie stanowiły przeszkody (rys. 2-3).
3. Górny pałąk do prowadzenia przykręcić do dolnego pałąka przy użyciu jednej dźwigni szybko-mocującej (5), podkładki mocującej (g), podkładki (b) i nakrętki plastikowej (f) po obu stronach (rys. 4-5). Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie podkładek mocujących dźwigni szybko-mocującej, aby funkcja szybkiego mocowania pozostała zachowana.
4. Uchwyt linki rozruchowej (17) zaczepić na haku przewidzianym do tego celu, zgodnie z rys. 6.
5. Zamocować linki na pałąku do prowadzenia przy użyciu dołączonych klipsów do kabli (18) (rys. 7).
6. Kosz na trawę (16) - rozłożyć i zatrzasknąć plastikowe klipsy na ramie. (rys. 8)
7. Koszenie z koszem na trawę:
Unieść klapę wyrzutową (15) jedną ręką i zawiesić kosz na trawę (16) zgodnie z rysunkiem 9.
8. Mulczowanie:
Zdjąć kosz na trawę (16), jeżeli jest zamocowany. i włożyć wkładkę do mulczowania (19) zgodnie z rys. 10-12.

Uwaga:

Osłona wyrzutu bocznego nie może być zainstalowana podczas mulczowania.

Ustawianie wysokości koszenia

⚠ Uwaga! Regulację wysokości koszenia można dokonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyciągniętej końcówce przewodu świecy.

- Przed rozpoczęciem koszenia należy sprawdzić, czy narzędzia tnące nie są stępione oraz czy środki mocujące nie są uszkodzone.
- Stępione i/lub uszkodzone narzędzia tnące należy ew. wymienić jako cały zestaw, aby nie prowadzić do niewyważenia. Podczas tej kontroli wyłączyć silnik i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy.
- Ustawienie wysokości koszenia odbywa się poprzez regulację wysokości kół (rys. 13 / poz. 14). Można ustawić 5 różnych wysokości koszenia.
- Wyciągnąć dźwignię nastawczą na zewnątrz i ustawić żadaną wysokość koszenia. Dźwignia zatrząskuje się w żądanej pozycji (rys. 13).

Przygotowanie powierzchni do koszenia

Sprawdzić starannie powierzchnię przeznaczoną do koszenia przed rozpoczęciem pracy. Usunąć kamienie, gałęzie, kości druty, zabawki i inne przedmioty, które mogą zostać odrzucone przez urządzenie.

8. Praca

⚠ Uwaga!

Silnik jest dostarczany bez oleju. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. Użyć do tego zwykłego oleju uniwersalnego (SAE 30). Poziom oleju w silniku należy sprawdzać przed każdym koszeniem.

Należy również wlać benzynę, ponieważ także nie jest objęta zakresem dostawy.

- Aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu kosiarki do trawy, wyposażono ją w hamulec silnikowy (rys. 1, poz. 3), który należy aktywować zanim kosiarka do trawy zostanie uruchomiona. Po zwolnieniu dźwigni hamulca silnikowego powinna ona powrócić do pozycji wyjściowej i silnik zostanie automatycznie wyłączony.
- Pociągnąć dźwignię hamulca silnikowego (3) i pociągnąć mocno za linkę rozruchową (17). (rys. 14)
- UWAGA: Nóż tnący obraca się również przy zwolnionej dźwigni hamulca silnikowego po pociągnięciu linki rozruchowej. Zwracać uwagę, aby w obszarze zagrożenia noża tnącego nie znajdowały części ciała / inne elementy.
- Jeżeli silnik pracuje, docisnąć dźwignię napędu (2) do uchwytu (1), aby aktywować napęd na kosiarcę.
- Przed rozpoczęciem koszenia należy tą procedurę wykonać kilka razy, aby upewnić się, że wszystko działa prawidłowo.

⚠ OSTRZEŻENIE

Za każdym razem, gdy zachodzi konieczność przeprowadzenia prac nastawczych i/lub napraw kosiarki, należy odczekać aż nóż przestanie się obracać.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, konserwacyjnych i naprawczych wyłączyć silnik i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Używanie napędu:

- Silnik hamulcowy (3): Użyć dźwigni, aby wyłączyć silnik. Jeżeli dźwignia zostanie zwolniona, silnik i nóż tnący zatrzymają się automatycznie.
- W celu rozpoczęcia koszenia pociągnąć dźwignię napędu (2) do uchwytu (1). Przed przystąpieniem do głównego koszenia sprawdzić kilkakrotnie dźwignię start / stop. Upewnić się, że linka napędowa swobodnie się porusza.
- Dźwignia napędu (2):
- Po jej naciśnięciu sprzęgło napędu jazdy zostanie zamknięte i kosiarka rozpocznie jazdę z pracującym silnikiem. Zwolnić w odpowiednim momencie dźwignię jazdy, aby zatrzymać pracującą kosiarkę do trawy. Przećwiczyć ruszanie i zatrzymywanie przed pierwszym koszeniem, aby zaznajomić się z techniką pracy kosiarki.

Wskazówka ostrzegawcza: Nóż tnący zaczyna się obracać, gdy silnik zostanie uruchomiony.

Ważne: Przed uruchomieniem silnika poruszyć kilkakrotnie hamulcem silnikowym, aby sprawdzić, czy linka zatrzymująca również prawidłowo działa.

Zapamiętać: Silnik jest zaprojektowany do prędkości koszenia trawy oraz wyrzucania trawy do kosza na trawę i charakteryzuje się długą żywotnością

- Sprawdzić poziom oleju.
- Otworzyć pokrywę zbiornika i napełnić zbiornik benzyny (6) do dolnego zaznaczenia na króćcu wlewowym zbiornika, wlewając ok. 1,4 l benzyny. Do napełnienia użyć lejka i miarki. Nie przepętniać zbiornika. Stosować wyłącznie świeże, czyste paliwo bezołowiowe. Nigdy nie mieszać oleju z benzyną. Zaopatrywać się w paliwo w ilościach, które zostaną zużyte w ciągu 30 dni, aby zagwarantować świeżość paliwa. Zapamiętać: Stosować zwykłą benzynę bezołowiową z zawartością bioetanolu maks. 5%.

⚠ OSTRZEŻENIE

Używać zawsze kanistra benzynowego z zabezpieczeniem. Nie palić tytoniu podczas wlewania benzyny. Usunąć resztki oleju lub benzyny. Wyłączyć silnik przed wlewaniem benzyny i pozostawić na kilka minut do ostygnięcia.

Uruchamianie silnika (rys. 14)

- Upewnić się, że kabel zapłonowy jest podłączony do świecy zapłonowej.

- Stać za kosiarką silnikową. Jedną ręką docisnąć dźwignię hamulca silnikowego (3) do uchwytu, drugą ręką trzymać przy lince rozruchowej.
- Uruchomić silnik linką rozruchową (17). W tym celu wyciągnąć uchwyt na ok. 10-15 cm (aż będzie wyczuwalny opór), a następnie szarpnąć mocno. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie pociągnąć za uchwyt.
- Ze względu na powłokę ochronną na silniku może dojść do wytworzenia niewielkiej ilości dymu, jeżeli urządzenie używane jest po raz pierwszy. Jest to normalny proces.

⚠ Uwaga!

- Zapobiegać odrzuceniu linki rozruchowej.
- Uwaga: W przypadku niższych temperatur powietrza może okazać się konieczne kilkakrotne powtórzenie czynności rozruchu.

Wyłączanie silnika:

- W celu wyłączenia silnika zwolnić dźwignię napędu (2), a następnie dźwignię hamulca silnikowego (3) i poczekać na zatrzymanie się noża.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy (10), aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia silnika.
- Przed ponownym uruchomieniem sprawdzić linkę hamulca silnikowego. Sprawdzić, czy linka jest prawidłowo zamontowana. Zagiętą lub uszkodzoną linkę bezpieczeństwa należy wymienić.

Przed koszeniem

Ważne wskazówki:

- Założyć odpowiednią odzież. Nosić mocne obuwie, nie zakładać sandałów ani tenisówek.
- Sprawdzić nóż tnący. Zagięty lub uszkodzony nóż należy wymienić na nóż oryginalny.
- Zbiornik benzyny napełniać na zewnątrz. Używać lejka do napełniania i miarki. Wytrzeć rozlaną benzynę.
- Przeczytać i przestrzegać instrukcji eksploatacji oraz wskazówek dotyczących silnika i urządzeń dodatkowych. Zachować instrukcję również dla innych użytkowników urządzenia.
- Spaliny są niebezpieczne. Włączać silnik tylko na zewnątrz.
- Upewnić się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające są dostępne i działają poprawnie.
- Urządzenie powinno być obsługiwane tylko przez odpowiednią osobę.
- Koszenie mokrej trawy może być niebezpieczne. W miarę możliwości kosić tylko suchą trawę.
- Zwrócić uwagę innym osobom lub dzieciom, aby przebywały z dala od kosiarki.
- Nigdy nie kosić przy złej widoczności.
- Przed koszeniem usunąć rozrzucone, luźne przedmioty z podłoża.

Wskazówki dotyczące prawidłowego koszenia

⚠ Uwaga! Nigdy nie otwierać klapy wyrzutowej, gdy kosz wychwytyjący jest opróżniany i silnik jeszcze pracuje. Obracający się nóż może powodować obrażenia.

Zawsze starannie mocować klapę wyrzutową i kosz na trawę. Przed usunięciem wyłączyć silnik.

Należy zawsze zachowywać odstęp bezpieczeństwa pomiędzy obudową noża i użytkownikiem, wyznaczony przez drążki do prowadzenia. Podczas koszenia i zmian kierunku jazdy na skarpach i zboczach zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności. Zwracać uwagę na stabilną pozycję, nosić buty z antypoślizgowymi, mocnymi podeszwami i długie spodnie. Zawsze kosić w poprzek zbocza.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy kosić kosiarką do trawy na zboczach o pochyłości powyżej 15 stopni.

Należy zachowywać szczególną ostrożność podczas poruszania się w tył i przeciągania kosiarki do trawy. Ryzyko potknięcia!

Mulczowanie

Podczas mulczowania skoszona trawa zostaje rozdrobniona w zamkniętej obudowie kosiarki i ponownie rozdzielona na trawniku. Zbieranie i utylizacja trawy nie są wymagane.

⚠ WSKAZÓWKA! Mulczowanie jest możliwe przy względnie krótkiej trawie.

Aby skorzystać z funkcji mulczowania, zdjąć kosz na trawę (16) i wsunąć adapter do mulczowania (rys. 10-12 / 19) do otworu wyrzutowego, a następnie zamknąć klapę wyrzutową (15).

Koszenie

Kosić tylko ostrymi nożami bez uszkodzeń, aby żdźbła trawy nie strzępiły się i trawa nie żółkła.

Aby uzyskać schludny efekt koszenia, prowadzić kosiarkę do trawy po możliwie najprostszych pasach. Pasy te powinny przy tym zawsze pokrywać się na szerokości paru centymetrów, aby nie pozostawić żadnych nieskoszonych pasków.

Spód obudowy kosiarki utrzymywać w czystości i konieczne usuwać osadzającą się trawę. Osady utrudniają proces uruchamiania, wpływają niekorzystnie na jakość koszenia i wyrzut trawy. Na zboczach pas koszenia należy prowadzić w poprzek zbocza. Ześlizgiwaniu się kosiarki do trawy można zapobiegać ustawiając ją pod kątem do góry. Wybierać wysokość koszenia dopasowaną do rzeczywistej długości trawy. Wykonywać kilka przejeżdż, tak aby za jednym razem kosić maksymalnie 4 cm trawy.

Przed przystąpieniem do kontroli noża wyłączyć silnik. Pamiętać o tym, że nóż obraca się nadal przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. Nigdy nie próbować zatrzymywać noża.

Sprawdzać regularnie, czy nóż jest prawidłowo zamocowany, jest w dobrym stanie i naostrzony. Naostrzyć lub wymienić, jeżeli ostrzenie nie jest już możliwe. Jeżeli poruszający się nóż napotka na przedmiot, zatrzymać kosiarkę i poczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma. Następnie sprawdzić stan noża i uchwytu noża. W przypadku uszkodzenia należy je wymienić.

Wskazówki dotyczące koszenia:

- Zwracać uwagę na stałe przedmioty. Kosiarka do trawy mogłaby ulec uszkodzeniu lub mogłoby dojść do wystąpienia obrażeń.
- Gorący silnik, rura wybuchowa lub napęd może spowodować poparzenia. Nie wolno ich dotykać.
- Zachować ostrożność podczas koszenia na zboczach lub na terenie o dużym spadku.
- Kosić tylko przy odpowiednim świetle.
- Sprawdzić kosiarkę, nóż i inne elementy, jeżeli kosiarka najechała na przedmiot lub jeśli urządzenie wibruje bardziej niż zwykle.
- Nie dokonywać zmian ustawień ani nie przeprowadzać napraw, jeżeli silnik nie został wcześniej wyłączony. Wyciągnąć końcówkę kabla zapłonowego.
- Na ulicy i w jej pobliżu zwracać uwagę na ruch drogowy. Wyrzut trawy trzymać z dala od ulicy.
- Unikać miejsc, w których koła nie dotykają podłoża lub koszenie nie jest bezpieczne. Przed cofaniem upewnić się, że z tyłu nie znajdują się małe dzieci.
- W gęstej, wysokiej trawie ustawić najwyższy stopień koszenia i kosić wolniej. Przed usunięciem trawy lub innych zatorów wyłączyć silnik i odłączyć kabel zapłonowy.
- Nigdy nie usuwać elementów zapewniających bezpieczeństwo.
- Nigdy nie wlewać benzyny, gdy silnik jest gorący lub jeszcze pracuje

Opróżnianie kosza na trawę

Gdy tylko podczas koszenia zaczęły pozostawać resztki trawy, należy opróżnić kosz na trawę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed zdjęciem kosza wyłączyć silnik i poczekać, aż narzędzie tnące zatrzyma się.

Aby zdjąć kosz (16) unieść jedną ręką klapę wyrzutową (15), a drugą ręką wyjąć kosz (16), trzymając za uchwyt (rys. 16). Zgodnie z przepisami bezpieczeństwa klapa wyrzutowa (15) opada po wyjęciu kosza, zamykając tylny otwór wyrzutowy.

Jeżeli resztki trawy pozostają w otworze, należy pociągnąć kosiarkę ok. 1 m do tyłu, aby ułatwić uruchomienie silnika. Resztek skoszonej trawy w obudowie kosiarki oraz na narzędziu roboczym nie należy usuwać ręką ani nogą, tylko przy użyciu odpowiednich środków pomocniczych, np. szczotki lub zmiotki.

W celu zagwarantowania odpowiedniego zbierania kosza (16), a zwłaszcza kratkę powietrzną od wewnątrz należy oczyścić po użytkowaniu.

Kosz (16) zawieszać tylko, gdy silnik jest wyłączony, a narzędzie tnące zatrzymane.

Unieść klapę wyrzutową (15) jedną ręką, a drugą przytrzymać kosz (16) za uchwyt i zawiesić od góry. (rys. 9)

Po koszeniu

- Przed odstawieniem kosiarki do trawy do zamkniętego pomieszczenia pozostawić najpierw silnik do ostygnięcia.
- Usunąć trawę, liście, smary i olej przed składowaniem. Nie składować innych przedmiotów na kosiarce.
- Przed ponownym użyciem sprawdzić wszystkie śruby i nakrętki. Poluzowane śruby odpowiednio dokręcić.
- Opróżnić kosz na trawę (16) przed ponownym użyciem.
- Odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej, aby zapobiec niedozwolonemu użyciu.
- Zwracać uwagę, aby nie ustawiać kosiarki w pobliżu źródła zagrożenia. Wyciek gazu może prowadzić do wybuchu.
- Do naprawy można wykorzystywać wyłącznie oryginalne części zamienne lub części zatwierdzone przez producenta (patrz adres na karcie gwarancyjnej).
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, opróżnić zbiornik benzyny przy użyciu pompy do odsysania benzyny.
- Naoliwić i poddać urządzenie konserwacji

9. Czyszczenie i konserwacja

- Regularna, staranna konserwacja jest konieczna w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa oraz stałej wydajności urządzenia.
- Zadbaj o to, by wszystkie nakrętki, sworznie i śruby były mocno dokręcone i urządzenie znajdowało się w bezpiecznym stanie roboczym.
- Regularnie sprawdzać oprzyrządowanie do wychwytywania trawy pod kątem zużycia lub utraty funkcji.
- Kosz na trawę czyścić regularnie wodą i pozostawiać do wyschnięcia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymieniać zużyte lub uszkodzone elementy.
- W przypadku dłuższego przechowywania lub konserwacji opróżnić zbiornik paliwa. Należy do wykonać na zewnątrz przy użyciu pompy do odsysania benzyny (dostępnej w marketach budowlanych).

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie pracować z włączonym silnikiem przy elementach instalacji zapłonowej przewodzących prąd ani ich nie dotykać. Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej. Nigdy nie wykonywać jakichkolwiek prac przy pracującym urządzeniu. Prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, zlecać do wykonania w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.

Czyszczenie

Kosiarkę do trawy należy dokładnie czyścić po każdym użyciu. W szczególności dotyczy to dolnej części raz uchwytu noża. W tym celu przechylić kosiarkę na lewą stronę i usunąć resztki trawy lub wyczyścić urządzenie wodą w poniżej opisany sposób.

- Zdjąć wkładkę do mulczowania / worek do zbierania trawy.
- Założyć złączkę węża na kosiarkę (w) i odkręcić kran. (rys. 23)
- Uruchomić kosiarkę i wyłączyć ją po upływie ok. 30 s. Obracająca się belka nożowa odrzuca wodę na spód kosiarki, czyszcząc w ten sposób urządzenie.
- Zakręcić kran i zdjąć złączkę węża.
- Górę kosiarki oczyścić szmatką (nie używać żadnych ostrych narzędzi).

Wskazówka: Przed przechyleniem kosiarki na bok opróżnić całkowicie zbiornik paliwa przy użyciu pompy do odsysania benzyny. Kosiarki do trawy nie można przechylać pod kątem większym niż 90 stopni. Zabrudzenia i trawę najłatwiej usunąć bezpośrednio po koszeniu. Przyschnięte resztki trawy i zabrudzenia mogą prowadzić do pogorszenia jakości koszenia. Sprawdzać, czy kanał wyrzutowy trawy nie jest pokryty resztkami trawy, a w razie potrzeby usunąć je. Nigdy nie czyścić kosiarki strumieniem wody lub myjką wysokociśnieniową. Silnik powinien pozostać suchy.

Nie wolno stosować agresywnych środków czyszczących, takich jak środki do czyszczenia na zimno czy benzyna do czyszczenia.

Osie i piasty kół

- Należy czyścić i lekko nasmarować raz na sezon.

Nóż

Ze względów bezpieczeństwa ostrzyć, wyważać i montować noże tylko w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym. W celu uzyskania optymalnego rezultatu pracy zaleca się poddawanie noża kontroli raz do roku.

Wymiana noża (rys. 17)

Do wymiany narzędzia tnącego używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Podczas wymiany noża zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć zranienia.

Nigdy nie montować innego noża.

- Przed usunięciem ostrza opróżnić zbiornik benzyny.
- Wyjąć śrubę w celu wymiany ostrza.
- Założyć ponownie wszystkie elementy zgodnie z rys. 17. Założyć prawidłowo śrubę. Mocująca siła obrotowa wynosi 45 Nm. Wymienić również śrubę ostrza przy wymianie ostrza.

Uszkodzony nóż

Jeżeli mimo zachowania ostrożności nóż napotka na przeszkodę, natychmiast wyłączyć silnik i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Przechylić kosiarkę na bok i sprawdzić nóż pod kątem uszkodzeń. Uszkodzone lub wygięte noże należy wymienić. Nigdy nie prostować wygiętego noża. Nigdy nie pracować z wygiętym lub silnie zużytym nożem, powoduje to wibracje i może prowadzić do innych uszkodzeń kosiarki.

⚠ **Uwaga!** Podczas pracy z uszkodzonym nożem występuje niebezpieczeństwo obrażeń.

Ostrzenie noża

Ostrza noża można ostrzyć metalową ostrzałką. Aby uniknąć niewyważenia, ostrzenie zlecać tylko w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.

Kontrola poziomu oleju

⚠ **Uwaga!** Nigdy nie eksploatować silnika bez oleju lub z niewielką ilością oleju. Może to prowadzić do poważnych uszkodzeń silnika. Używać wyłącznie oleju silnikowego SAE 30.

Kontrola poziomu oleju (rys. 18):

- Kosiarkę do trawy ustawić na równej, płaskiej powierzchni.
- Odkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (12) i wytrzeć go. Włożyć ponownie prętowy wskaźnik do oporu do króćca wlewowego, nie przykręcać.
- Wyjąć prętowy wskaźnik i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej.
Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem max. i min. na wskaźniku (12).

Wymiana oleju (rys. 23)

- Wymianę oleju należy przeprowadzać co rok przed rozpoczęciem sezonu, silnik powinien być ciepły i wyłączony.
- Używać wyłącznie oleju silnikowego (SAE 30).
- Opróżnić zbiornik benzyny (przy użyciu pompy do odsysania benzyny)
- Umieścić płaską miskę do zebrania oleju (o pojemności min. 1 l) przed kosiarką do trawy.
- Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju i przechylić kosiarkę w taki sposób, aby cały olej wyciekł do miski wychwytywającej.
- Następnie wlać świeży olej silnikowy do górnego zaznaczenia wskaźnika poziomu oleju (ok. 0,5l), nie przepełnić urządzenia.
- Uwaga! Nie wkręcać prętowego wskaźnika poziomu oleju w celu sprawdzenia poziomu, tylko włożyć do gwintu.

Stary olej należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi postanowieniami.

Czyszczenie paska (rys. 17, 19)

- Usunąć nóż oraz obudowę przekładni wykręcając śrubki.
- Elementy przekładni oraz pasek klinowy czyścić raz lub dwa razy do roku, szczotką lub sprężonym powietrzem.

- Zamontować ponownie obudowę przekładni oraz nóż przy użyciu śrub.

Pielęgnacja i ustawianie linek

Linki należy często oliwić i sprawdzać pod kątem swobody ruchu.

Konserwacja filtra powietrza (rys. 20)

Zabrudzone filtry powietrza zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna.

Filtr powietrza należy sprawdzać co 25 roboczogodzin, a w razie potrzeby wyczyścić. W przypadku silnego zapylenia powietrza filtr powietrza należy sprawdzać częściej.

Zdjąć osłonę filtra powietrza i usunąć filtr gąbkowy. Wymienić filtr powietrza, aby uniknąć przedostawania się elementów do wlotu powietrza (rys. 20).

Uwaga: Nigdy nie czyścić filtra powietrza za pomocą benzyny lub palnych rozpuszczalników. Filtr powietrza czyścić tylko sprężonym powietrzem lub przez ostukiwanie.

Konserwacja świecy zapłonowej (rys. 21)

Sprawdzić świecę zapłonową po 10 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej poprzez przekręcenie. Wyjąć świecę zapłonową (10) przy użyciu klucza do świec zapłonowych.

Przy użyciu szczelinomierza ustawić odstęp na 0,75 mm (0,030"). Ponownie włożyć świecę zapłonową (10), zwracając uwagę, aby nie przykręcać jej zbyt mocno.

Dźwignia hamulca silnikowego (rys. 1)

Silnik jest wyposażony w hamulec mechaniczny (3), wymagający regularnej kontroli. Po zwolnieniu dźwigni hamulca nóż musi się zatrzymać w ciągu 7 sekund, jeżeli tak nie jest, nie wolno używać urządzenia. Zwrócić się do autoryzowanego dystrybutora.

Upewnić się, że przez cały okres użytkowania urządzenie znajduje się w nienagannym stanie technicznym. Nieprawidłowa konserwacja może prowadzić do obrażeń zagrażających życiu.

Naprawa

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Godziny pracy

Przestrzegać ustawowych postanowień dotyczących regulacji godzin pracy kosiarek do trawy, które mogą się różnić w zależności od miejsca zastosowania.

Ważna wskazówka w przypadku wysyłania sprzętu do stacji obsługi:

Ze względów bezpieczeństwa prosimy, aby sprzęt był odsyłany wolny od oleju i gazu!

Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer katalogowy urządzenia

Części zamienne / akcesoria

Nóż do kosiarki do trawy - nr art.: 7911200614

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne. Części zużywające się*: ostrze tnące, świeca zapłonowa, pasek

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

10. Przechowywanie

- Nigdy nie przechowywać kosiarki do trawy z benzyną w zbiorniku w pomieszczeniu, w którym opary benzyny mogłyby mieć kontakt z otwartym ogniem lub iskrami.
- Pozostawić silnik do ostygnięcia przed odstawieniem kosiarki w zamkniętych pomieszczeniach.
- W celu uniknięcia zagrożenia pożarowego czyścić silnik, rurę wydechową oraz obszar wokół zbiornika paliwa z trawy, liści lub wyciekającego smaru (oleju).

Przygotowanie do przechowywania kosiarki do trawy

Wskazówka ostrzegawcza: Nie opróżniać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

- Opróżnić zbiornik benzyny pompą do odsysania benzyny.
- Uruchomić silnik i pozostawić pracujący silnik, aż reszta benzyny zostanie zużyta.
- Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie. W tym celu spuścić stary olej silnikowy z ciepłego silnika i napełnić nowym olejem.
- Wyjąć świecę zapłonową z głowicy cylindra.

- Wlać do cylindra ok. 20 ml oleju przy użyciu olejarki ręcznej.
- Pociągnąć powoli uchwyt rozruchowy, tak aby olej zabezpieczył wnętrze cylindra.
- Wkręcić ponownie świecę zapłonową.
- Wyczyścić żeberka chłodnicy cylindra i obudowę.
- Wyczyścić całe urządzenie, aby chronić lakier.
- Przechowywać urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu.

Przygotowanie kosiarki do trawy do transportu (rys. 22)

- Opróżnić zbiornik benzyny pompą do odsysania benzyny.
- Pozostawić działający silnik do momentu zużycia reszty benzyny.
- Spuścić olej silnikowy z ciepłego silnika.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
- Wyczyścić żeberka chłodnicy cylindra i obudowę.
- Zawiesić linkę rozruchową (17) na haczyku. Poluzować dźwignię szybkocucującą (5) i złożyć górny pałąk do prowadzenia do dołu. Uważać przy tym, aby podczas składania linki nie uległy zagięciu.
- Owinąć górny i dolny pałąk do prowadzenia oraz silnik kilkoma warstwami tektury falistej, aby uniknąć tarcia.

11. Utylizacja i recykling

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu.

Materiały opakowaniowe są w zasadzie wybrane z uwzględnieniem aspektów ochrony środowiska i technicznej strony utylizacji i dlatego podlegają recyklingowi. Ponowne wprowadzenie opakowania do obiegu materiału pozwala zaoszczędzić surowce i zmniejsza okresową ilość odpadów.

Elementy opakowania (np. folie, styropian) mogą być niebezpieczne dla dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia! Elementy opakowania przechowywać z dala od dzieci i niezwłocznie je zutylizować.

Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!

12. Rozwiązywanie problemów

Wyszukiwanie błędów

Tabela zawiera ewentualne błędy, ich możliwą przyczynę oraz sposoby ich usunięcia. Jeżeli mimo to nie uda się rozwiązać problemu, skorzystać z pomocy specjalisty.

⚠ OSTROŻNIE!

Najpierw wyłączyć silnik i wyciągnąć kabel zapłonowy przed przystąpieniem do przeglądu lub regulacji.

⚠ OSTROŻNIE!

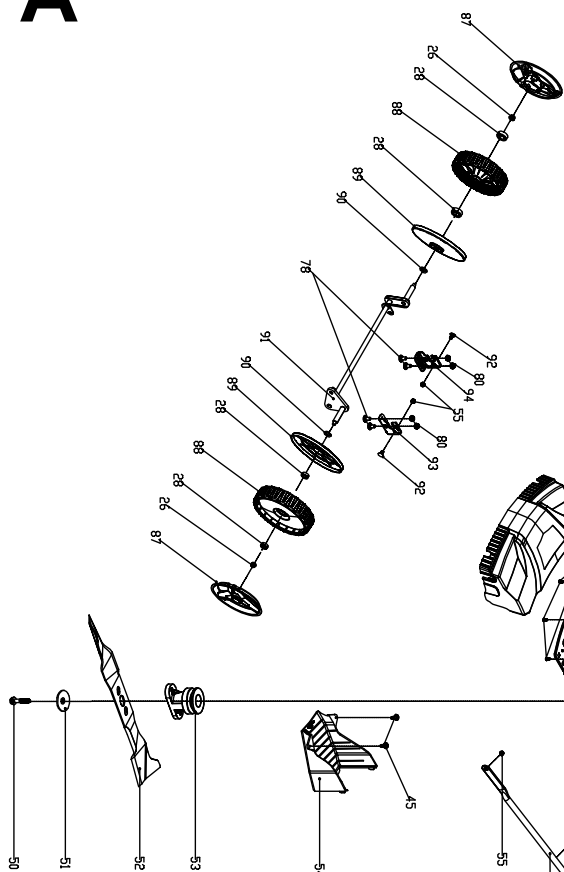
Jeżeli po zakończeniu regulacji lub naprawy silnik działał przez kilka minut, pamiętać, że rura wydechowa i inne elementy są gorące. Nie dotykać ich, aby uniknąć poparzenia.

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

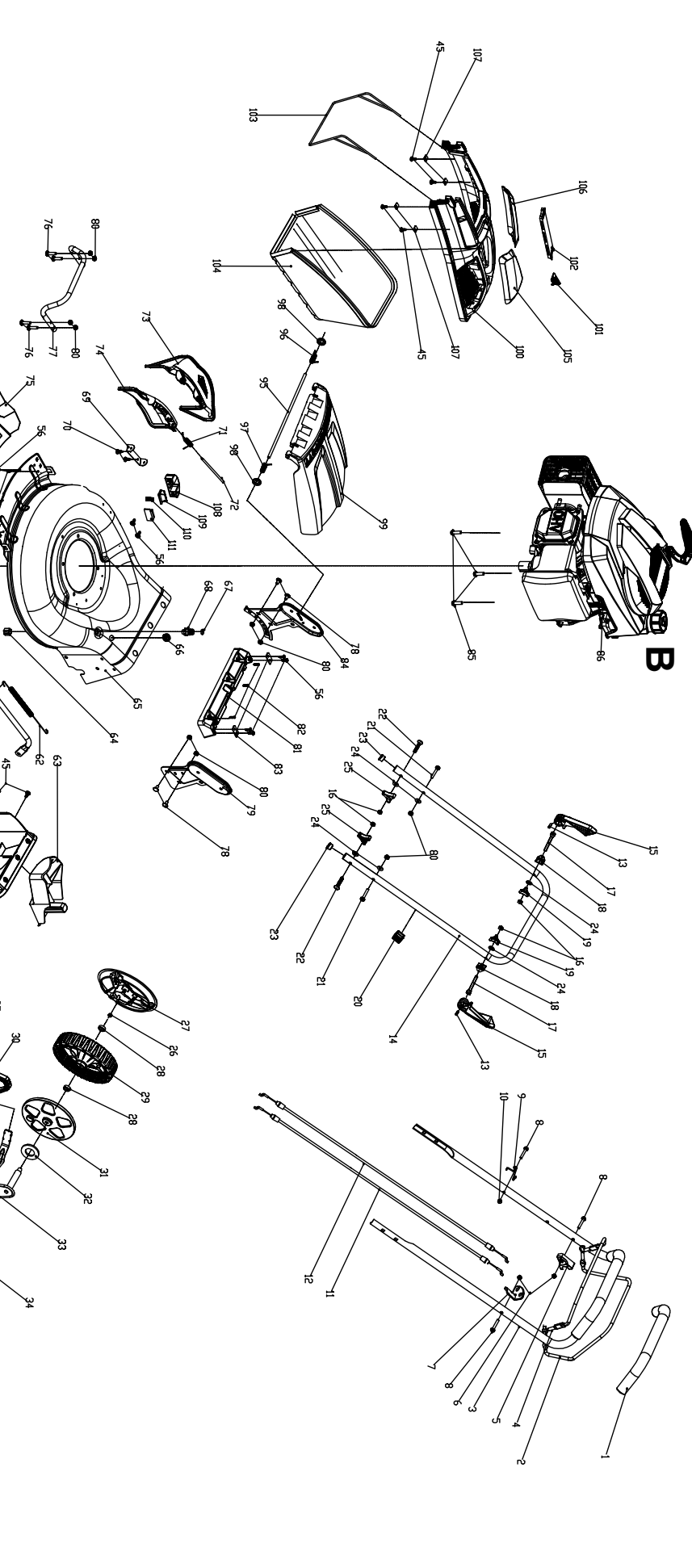
W przypadku odsyłania urządzenia do naprawy w stacji serwisowej należy pamiętać, aby ze względów bezpieczeństwa zostało ono opróżnione z oleju i benzyny.

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Nierównomierny bieg, silna vibracja urządzenia	• poluzowane śruby • poluzowane mocowanie noża • niewyważony nóż	• sprawdzić śruby • sprawdzić mocowanie noża • wymienić nóż
Silnik nie pracuje	• niewciśnięta dźwignia hamulca silnikowego • dźwignia gazu w nieprawidłowej pozycji • uszkodzona świeca zapłonowa • pusty zbiornik paliwa • zanieczyszczone paliwo • chłodne otoczenie • uszkodzony silnik	• nacisnąć dźwignię hamulca silnikowego • sprawdzić ustawienie • wymienić świecę zapłonową • włąć paliwo • opróżnić zbiornik benzyny i włąć czyste paliwo • wcisnąć przycisk Primer (jeśli występuje) • skontaktować się z autoryzowanym serwisem klienta
Silnik pracuje nierównomiernie	• zabrudzony filtr powietrza • zabrudzona świeca zapłonowa	• wyczyścić filtr powietrza • wyczyścić świecę zapłonową
Trawa żółknie, koszenie jest nierównomierne	• nóż jest nieostry • wysokość koszenia zbyt mała	• naostrzyć nóż • ustawić prawidłową wysokość
Wyrzut trawy nieprawidłowy	• wysokość koszenia zbyt mała • nóż zużyty • koszt zatkany	• ustawić wysokość • wymienić nóż • opróżnić kosz i usunąć zator

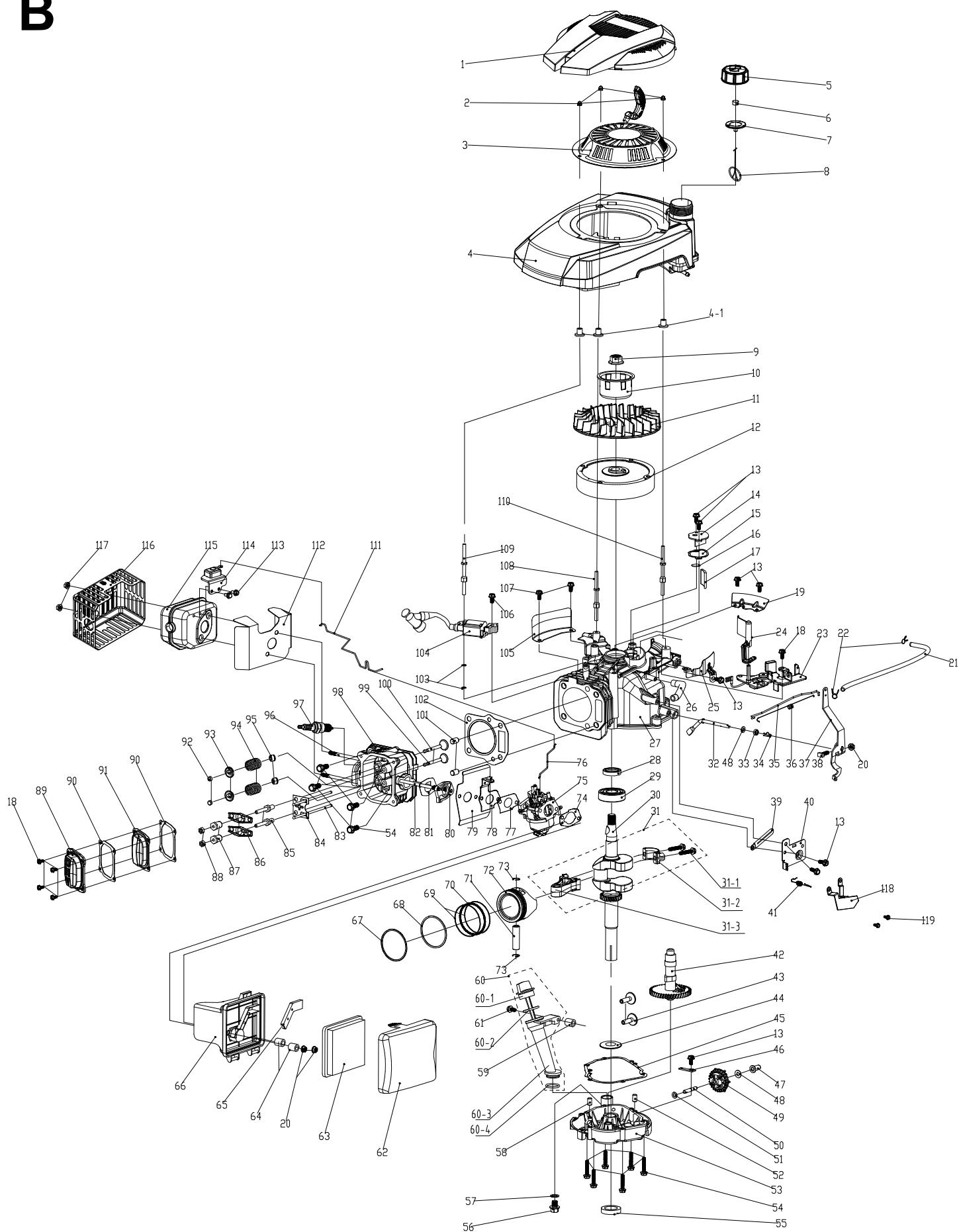
A



B



B



Konformitätserklärung



DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	RU	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder:
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
TR	Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.	BG	искането за съответствие със следните директиви и стандарти на ЕС
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	BA	objašnjava sljedeće skladu s direktivom EU i standardima za proizvod
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	RS	objašnjava na sledeći način u skladu sa direktivom EU i standardima za proizvod
SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel	IS	útskýrir eftirfarandi í samræmi við tilskipun Evrópusambandsins og staðla fyrir vöruna
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai ši straipsnį
EST	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit		

Benzin Rasenmäher MS196-53B

☐ 2009/105/EC	☐ 89/686/EC_96/58/EC
☐ 2030/95/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2006/28/EC	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
☐ 2005/32/EC	☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ 2014/30/EU	Annex V
☐ 2004/22/EC	Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 95,4 \text{ dB(A)}$; guaranteed $L_{WA} = 98\text{dB(A)}$
☐ 1999/5/EC	☒ Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
☐ 97/23/EC	☒ 2004/26/EC
☐ 90/396/EC	Emission. No: e11*97/68SA*2012/46*3199*00
☐ 2011/65/EU	

Standard references: EN 5395-1:2013; EN 5395-2:2013; EN 14982:2009;

Ichenhausen, den 08.12.2017

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2017
Art.-No. 5911229903 (Serial. No.: 0177-01001 - 0177-05001))
Subject to change without notice

Documents registrar:
Stefan Hartinger
Gönzburger Str. 69,
89335 Ichenhausen / Germany

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukt som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemmekakisaáateiseksi takuuajaksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosán, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.